

**STIHL RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z
RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL**

STIHL

DE Gebrauchsanleitung
FR Manuel d'utilisation
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni per l'uso



RT 5097.0 RT 5097.0 C RT 5097.0 Z RT 5112.0 Z RT 6112.0 C RT 6112.0 ZL RT 6127.0 ZL

A **EUR 1**



Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

La ringraziamo per la fiducia e le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

1. Indice

Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

219 Informazioni generali

219 Introduzione alla lettura delle presenti istruzioni per l'uso

Descrizione dell'apparecchio

220 Trattorino da giardino

222 Pannello di comando

Per la vostra sicurezza

223 Informazioni generali

224 Training – Apprendere l'uso dell'apparecchio

224 Trasporto del trattorino da giardino

225 Fare rifornimento - Trattamento della benzina

225 Abbigliamento ed equipaggiamento

226 Prima dell'uso

226 Durante il lavoro

229 Manutenzione e riparazioni

231 Rimessaggio durante periodi di non utilizzo prolungati

232 Smaltimento

Descrizione dei simboli

Equipaggiamento fornito

233 Lavori da eseguire prima della prima messa in servizio

Elementi di comando

234 Blocchetto di avviamento con interruttore luce

234 Leva acceleratore con funzione di accensione e avviamento a freddo

(RT 5097, RT 5097 C, RT 6112 C) 234

Leva acceleratore (RT 5097 Z, RT 5112 Z, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL) 235

Manopola accensione e avviamento a freddo (RT 5097 Z, RT 5112 Z, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL) 236

Interruttore apparato di taglio (RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z, RT 5112 Z) 236

Tasto apparato di taglio (RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL) 237

Tasto limitatore velocità (RT 6112 ZL, RT 6127 ZL) 237

Interruttore di sicurezza taglio in retromarcia 238

Leva direzione di marcia 238

Volante 238

Regolazione del sedile di guida 239

Pedale frizione 239

Pedale del freno 239

Freno di parcheggio 240

Leva regolazione altezza di taglio 240

Leva svuotamento cesto di raccolta erba 241

Staffa di sbloccaggio cesto di raccolta erba 242

Staffa giunto unidirezionale cambio 242

Sensore livello di riempimento (cesto raccolta erba) 243

Sistema elettronico

Autodiagnosi durante l'avvio 244

Guasto al trattorino da giardino durante il funzionamento 244

Guasto al sistema elettronico 244

Display RM 6112 C, RM 6112 ZL, RM 6127 ZL 245

Display a 5 segmenti 245

Tasto Set	245	Controllo del livello di riempimento dell'olio motore	265	Tosaerba con sedile di guida e motore a combustione (STIHL RT)	280
Tasto Mode	245	Cambio dell'olio motore	265	Indirizzo amministrazione generale STIHL	281
Visualizzazione di anomalie	245	Rifornimento olio motore	266	Indirizzi società di distribuzione STIHL	281
Visualizzazione delle informazioni sul funzionamento	246	Controllo dispositivi per la sicurezza	266	Indirizzi importatori STIHL	281
Visualizzazione di funzioni attive	247	Pulizia del sensore livello di riempimento (cesto raccolta erba)	267	Dati tecnici	281
Istruzioni di lavoro	247	Manutenzione della lama	267	Dimensioni	285
Dispositivi per la sicurezza	248	Controllo della posizione di montaggio dell'apparato di taglio	270	REACH	285
Messa in servizio dell'apparecchio	249	Sostituzione delle ruote	271	Risoluzione guasti	286
Rifornimento di carburante	249	Pressione di gonfiaggio pneumatici	272	Programma Assistenza Tecnica	289
Avvio del motore a combustione	250	Lubrificazione	272	Conferma di consegna	289
Spegnimento del motore a combustione	250	Apertura e chiusura dello scomparto batteria	273	Conferma dell'esecuzione del servizio	289
Guida	251	Montaggio e smontaggio della batteria	273		
Frenata	251	Fusibili	275		
Regolazione dell'altezza di taglio	252	Ricarica della batteria mediante la presa di carica	276		
Taglio	252	Sostituzione delle lampade proiettori	276		
Programmazione del disinnesco automatico dell'apparato di taglio	252	Motore a combustione	277		
Svuotamento del cesto di raccolta erba	253	Cambio	277		
Stacco e attacco del cesto di raccolta erba	254	Rimessaggio	277		
Traino di carichi	255	Arresto prolungato dell'apparecchio (p. es. pausa invernale)	277		
Funzionamento su terreni in pendenza	255	Dopo pause prolungate (p. es. pausa invernale)	278		
Apparato di taglio	256	Trasporto	278		
Smontaggio dell'apparato di taglio	256	Ricambi standard	278		
Montaggio dell'apparato di taglio	258	Accessori	278		
Manutenzione	261	Tutela dell'ambiente	279		
Piano di manutenzione	261	Minimizzare l'usura ed evitare danni	279		
Pulizia apparecchio	263	Dichiarazione di conformità EU	280		
Apertura del cofano motore	263				
Chiusura del cofano motore	263				
Smontaggio del canale di scarico	264				
Montaggio del canale di scarico	264				
Rubinetto del carburante	264				

2. Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

2.1 Informazioni generali

Le presenti istruzioni per l'uso sono **istruzioni per l'uso originali** del produttore in conformità alla direttiva CE 2006/42/EC.

STIHL lavora continuamente per migliorare la propria gamma di prodotti. Ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche concernenti l'entità della fornitura in termini di tecnologia e equipaggiamenti. Per questo motivo non può essere rivendicato alcun diritto sulla base delle indicazioni e figure contenute nel presente manuale.

Nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero essere descritti modelli che non sono disponibili in tutti i paesi.

Le presenti istruzioni per l'uso sono tutelate dal diritto d'autore. Tutti i diritti sono riservati, in particolare il diritto di duplicazione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

2.2 Introduzione alla lettura delle presenti istruzioni per l'uso

Le immagini e i testi descrivono una determinata fase di lavoro.

Tutti i simboli applicati sull'apparecchio sono spiegati nelle presenti istruzioni per l'uso.

Direzione dello sguardo:

Direzione dello sguardo durante l'utilizzo "sinistra" e "destra" nelle istruzioni per l'uso:

l'utente si trova dietro l'apparecchio e guarda nel senso di marcia in avanti.

Indicazione capitolo:

Una freccia indica i relativi capitoli e sottocapitoli che contengono ulteriori chiarimenti. Il seguente esempio rimanda a un capitolo: (⇒ 4.)

Contrassegni dei paragrafi del testo:

Le istruzioni descritte possono essere contrassegnate come indicato negli esempi qui di seguito.

Operazioni che richiedono l'intervento dell'utente:

- Svitare la vite (1) con un cacciavite, azionare la leva (2) ...

Indicazioni generali:

- Uso del prodotto durante manifestazioni sportive o gare.

Testi con note aggiuntive:

Paragrafi del testo con informazioni aggiuntive sono contrassegnati da uno dei simboli qui di seguito descritti, in modo da evidenziarli nelle istruzioni per l'uso.

Pericolo!

Pericolo di infortunio e lesioni gravi a persone. È necessario adottare un determinato comportamento o evitare determinate azioni.

Attenzione!

Pericolo di lesioni a persone. Un determinato comportamento evita possibili lesioni.



Attenzione!

Leggere lesioni o danni a cose che possono essere evitati con un determinato comportamento.



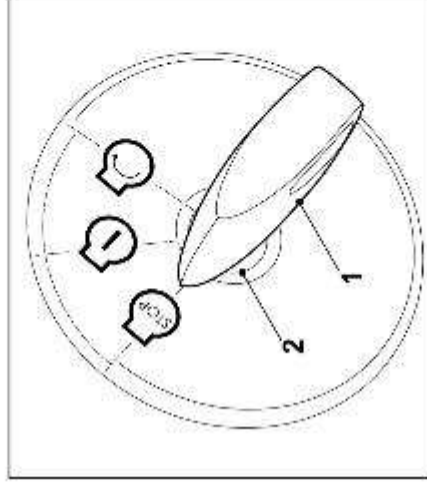
Nota

Informazioni per un uso migliore dell'apparecchio e per evitare eventuali comandi errati.

Immagini con testo:

Fasi di lavoro con diretto riferimento alla figura sono descritte direttamente sotto la figura stessa con cifre indicanti le relative posizioni.

Esempio:



Inserire la chiave di accensione (1) nel bloccetto d'avviamento (2).

Testi con riferimento ad immagini:

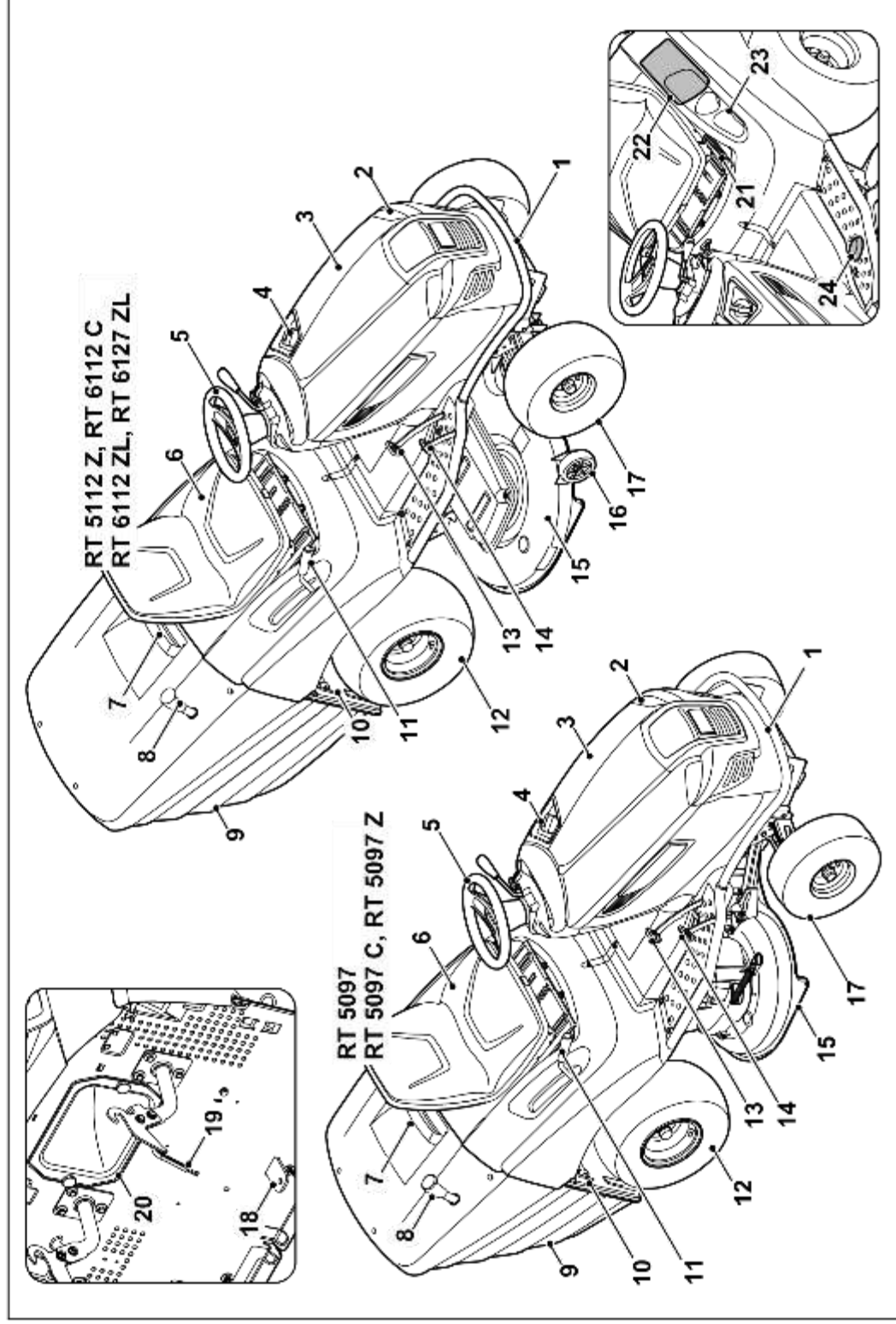
Le immagini che spiegano l'uso dell'apparecchio sono riportate all'inizio di queste istruzioni per l'uso.



Il simbolo della fotocamera consente di attribuire il testo delle istruzioni per l'uso alla corrispondente illustrazione nelle pagine con le immagini.

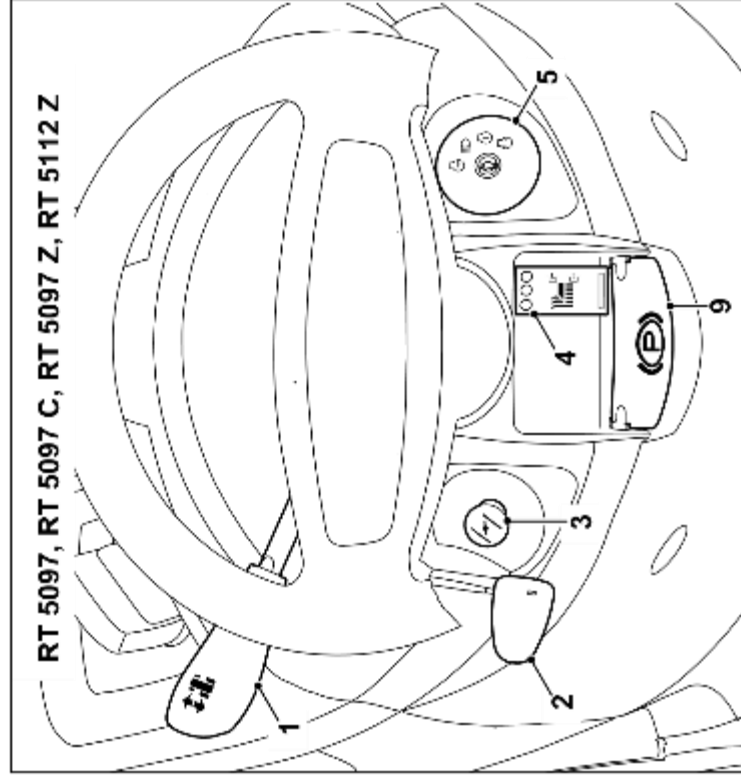
3. Descrizione dell'apparecchio

3.1 Trattorino da giardino

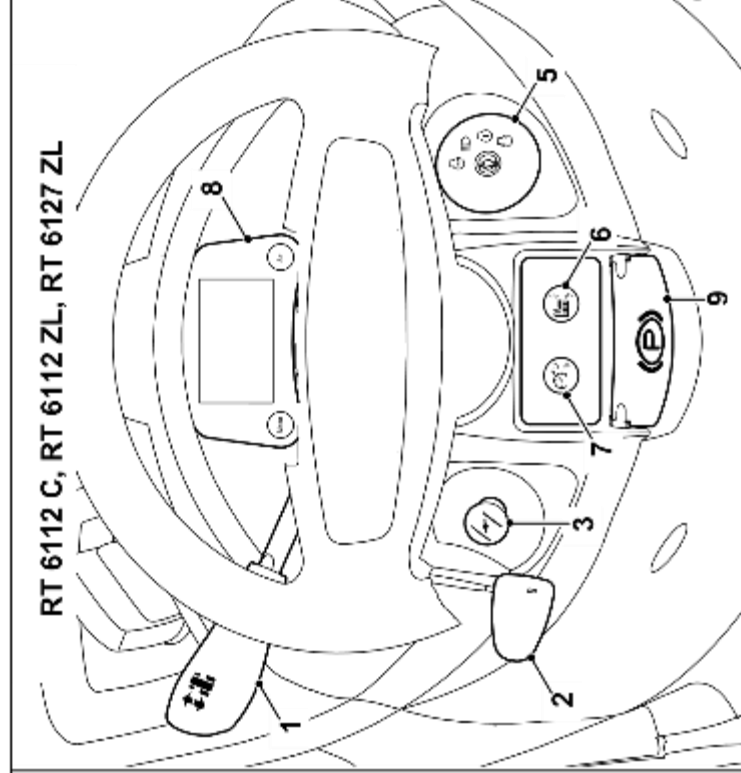


- 1** Paraurti
- 2** Proiettore faro
- 3** Cofano motore
- 4** Tappo serbatoio
- 5** Volante
- 6** Sedile di guida
- 7** Impugnatura cesto di raccolta erba con staffa di sbloccaggio cesto di raccolta erba
- 8** Leva svuotamento cesto di raccolta erba
- 9** Cesto raccolta erba
- 10** Staffa dispositivo di trasmissione a ruota libera
- 11** Leva della regolazione altezza di taglio
- 12** Ruota posteriore
- 13** Pedale del freno
- 14** Pedale frizione (velocità di marcia)
- 15** Apparato di taglio
- 16** Ruote tastatrici
- 17** Ruota anteriore
- 18** Gancio di traino
- 19** Sensore livello di riempimento (cesto raccolta erba)
- 20** Canale di scarico
- 21** Leva di regolazione sedile di guida
- 22** Scomparto batteria
- 23** Portabevande
- 24** Interruttore di sicurezza taglio in retromarcia

3.2 Pannello di comando



RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z, RT 5112 Z



RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Leva direzione di marcia (Marcia avanti – Retromarcia) (⇒ 8.9)</p> <p>2 Leva acceleratore con funzione di accensione e avviamento a freddo integrata (RT 5097, RT 5097 C, RT 6112 C) (⇒ 8.2)</p> <p>2 Leva acceleratore (RT 5097 Z, RT 5112 Z, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL) (⇒ 8.3)</p> | <p>3 Manopola accensione e avviamento a freddo (RT 5097 Z, RT 5112 Z, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL) (⇒ 8.4)</p> <p>4 Interruttore apparato di taglio (RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z, RT 5112 Z) (⇒ 8.5)</p> <p>5 Blocchetto di avviamento con interruttore luce (⇒ 8.1)</p> <p>6 Tasto apparato di taglio (RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL) (⇒ 8.6)</p> | <p>7 Tasto limitatore velocità (RT 6112 ZL, RT 6127 ZL) (⇒ 8.7)</p> <p>8 Display con tasti di comando (RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL) (⇒ 10.)</p> <p>9 Leva freno di parcheggio (⇒ 8.14)</p> |
|--|---|---|

4. Per la vostra sicurezza

4.1 Informazioni generali



Durante il lavoro con l'apparecchio attenersi scrupolosamente alle presenti norme di prevenzione antinfortunistica.



Leggere con attenzione le Istruzioni per l'uso complete prima della prima messa in funzione e conservarle con cura per un uso successivo.

Attenersi alle indicazioni per l'uso e la manutenzione contenute nelle istruzioni per l'uso del motore a combustione fornite separatamente.

Queste misure cautelative sono indispensabili per garantire la sicurezza dell'utente; l'elenco non è tuttavia completo. Utilizzare l'apparecchio con la massima attenzione e senso di responsabilità e tener presente che l'utente o chi maneggia l'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o loro proprietà.

Pericolo di morte per soffocamento!

Non lasciare giocare i bambini con il materiale di imballaggio, in quanto sussiste il pericolo di soffocamento. Tenere assolutamente il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Affidare o prestare l'apparecchio e tutti gli accessori solo a persone che conoscono e sanno maneggiare correttamente questo modello. Le

istruzioni per l'uso sono parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate all'utente.

Assicurarsi che l'utente disponga di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per utilizzare e maneggiare l'attrezzo. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.

Assicurarsi che l'utente sia maggiorenne oppure stia seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.

Utilizzare l'apparecchio solo se ci si trova in buone condizioni psicofisiche. Se non si è in buone condizioni di salute si dovrebbe chiedere al proprio medico se si è in grado di lavorare con l'apparecchio. Non usare l'apparecchio dopo aver consumato bevande alcoliche, farmaci o droghe che pregiudicano la prontezza di riflessi.

Attenzione – Pericolo di incidente!

Il trattorino da giardino deve essere utilizzato esclusivamente per il taglio dell'erba del prato. Un uso differente non è consentito.

L'apparecchio può essere equipaggiato con accessori originali STIHL. Ciò ne consente anche altri usi. Il rivenditore specializzato STIHL sarà lieto di fornirvi ulteriori informazioni.

A causa dei pericoli che potrebbero correre l'utente o altre persone non è permesso utilizzare l'apparecchio, per esempio (enumerazione non completa):

- per tagliare piante rampicanti,
- per triturare e sminuzzare materiale di potatura di alberi e siepi,

- per pulire sentieri (aspirazione, soffiatura),
- per rimuovere la neve con l'ausilio dell'apparato di taglio,
- per tagliare piante che crescono sul tetto di case,
- per spianare sporgenze del terreno come per es. tane di talpe,
- per trasportare l'erba tagliata, a meno che non sia nel cesto di raccolta erba.

L'apparecchio non è omologato per l'utilizzo su strade pubbliche.

Non è consentito il trasporto di persone (in particolare bambini) ed animali.

Non salire mai sull'apparato di taglio, in particolare non salire mai anche sulle ruote tastatrici.

Non è consentito trasportare oggetti con l'apparecchio, bensì solo con l'ausilio di un rimorchio approvato da STIHL (accessorio). Devono essere rispettati i limiti di peso. (⇒ 13.11)

Prestare particolare attenzione in caso di utilizzo in giardini pubblici, parchi, campi sportivi, lungo strade e in agricoltura e selvicoltura.

L'apparecchio non deve essere utilizzato durante manifestazioni o gare sportive.

Per motivi di sicurezza ogni modifica all'apparecchio, ad eccezione del montaggio di accessori e attrezzi accessori approvati da STIHL, è vietata e fa decadere ogni diritto di copertura in garanzia. Il rivenditore specializzato STIHL sarà lieto di fornire informazioni su accessori e attrezzi omologati.

DE
FR
NL
IT

In particolare è vietato apportare modifiche all'apparecchio volte ad accrescerne la potenza, il numero di giri del motore a combustione o la velocità di guida.

L'apparecchio è dotato di un sistema elettronico che non deve essere modificato o rimosso.

Per motivi di sicurezza il software dell'apparecchio non deve essere mai modificato o manipolato.



Attenzione! Pericoli per la salute dovuti all'esposizione alle vibrazioni! Un'esposizione eccessiva alle vibrazioni può

essere causa di disturbi circolatori e danni al sistema nervoso, in particolare per persone affette da problemi circolatori. Rivolgerti a un medico in caso di sintomi che potrebbero essere stati originati da un'esposizione eccessiva alle vibrazioni. Questi sintomi vengono percepiti essenzialmente alle dita, alle mani o ai polsi e sono, ad esempio, (elenco non completo):

- perdita della sensibilità tattile,
- dolori,
- insufficienza muscolare,
- colorazione alterata della pelle,
- fastidioso formicolio.

Durante il funzionamento, tenere il manubrio in modo saldo con entrambe le mani nella posizione prevista, senza irrigidirsi.

Pianificare i tempi di lavoro in modo da evitare elevate sollecitazioni per un periodo di tempo prolungato.

4.2 Training – Apprendere l'uso dell'apparecchio

Acquisire dimestichezza con gli elementi di comando e di registrazione nonché con l'uso dell'apparecchio. L'utente deve, in particolare, sapere come poter arrestare rapidamente gli utensili da lavoro e il motore a combustione dell'apparecchio.

L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone che hanno letto le istruzioni per l'uso e sono in grado di maneggiare l'apparecchio. Prima della prima messa in funzione l'utente dovrebbe acquisire istruzioni pratiche e competenti. L'utente dovrebbe farsi spiegare dal venditore o da un esperto come usare l'apparecchio in modo sicuro.

Durante queste istruzioni l'utente dovrebbe apprendere in particolare:

- che lavorare con l'apparecchio richiede la massima concentrazione ed accuratezza.
- che non è possibile controllare un trattorino da giardino che scivola lungo un pendio azionando il freno.

Le cause principali che possono portare alla perdita di controllo del trattorino sono, tra l'altro:

- mancata aderenza al terreno delle ruote,
- velocità di guida eccessiva,
- utilizzo inappropriato del freno,
- utilizzo inappropriato del trattorino (durante manifestazioni sportive, ecc.).

- conoscenze insufficienti delle condizioni del terreno e degli effetti derivanti, in particolare in caso di terreni in pendenza (vedere il capitolo "Per la vostra sicurezza", il punto "Lavorare su terreni in pendenza").

- attacco non corretto di carichi o cattiva ripartizione del carico.

Anche quando l'apparecchio viene utilizzato in modo corretto, non è possibile escludere i rischi residui.

4.3 Trasporto del trattorino da giardino

Il trattorino può causare gravi ferite dovute al peso dell'apparecchio. Si consiglia pertanto di adottare particolare cautela durante il carico e lo scarico del trattorino per il trasporto su un veicolo o un rimorchio.

Non è consentito rimorchiare questo trattorino. Per il trasporto su strade pubbliche è necessario utilizzare un veicolo o un rimorchio appropriato.

Durante il trasporto il trattorino da giardino deve essere fissato al pianale di carico così come descritto nelle presenti Istruzioni per l'uso. Azionare sempre il freno di parcheggio. (→ 16.)

Prima del trasporto disinnestare la trasmissione alla lama o agli attrezzi accessori.

Durante il trasporto dell'apparecchio osservare le norme di legge locali, in particolare, le disposizioni in materia di sicurezza del carico e trasporto di oggetti su piani di carico.

Dopo averlo caricato e prima di proseguire con il trasporto, far raffreddare completamente l'apparecchio, in particolare il motore a combustione e il

silenziatore. È necessario tenere materiali combustibili quali paglia, foglie o resti secchi di prato lontani dalla superficie di carico e dalla zona circostante il silenziatore e il motore a combustione durante il trasporto.

4.4 Fare rifornimento - Trattamento della benzina

Pericolo di morte!

La benzina è velenosa e altamente infiammabile.

Conservare la benzina solo negli appositi contenitori (taniche). Riposizionare sempre correttamente e serrare i tappi del serbatoio. Per motivi di sicurezza sostituire sempre il tappo del serbatoio nel caso fosse danneggiato.



Tenere la benzina lontano da scintille, fiamme vive, fiamme costanti, fonti di calore e altre fonti infiammabili. Non fumare!

Riempire il serbatoio solo all'aperto e non fumare durante il riempimento.

Prima di riempire il serbatoio spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.

La benzina deve essere versata nel serbatoio prima di avviare il motore. Mentre il motore a combustione è in funzione o quando la macchina è calda, non è consentito aprire il tappo del serbatoio o rabboccare con benzina.

Aprire lentamente e con cautela il tappo del serbatoio. Attendere l'assottigliamento della pressione e quindi rimuovere il coperchio del serbatoio.

Per riempire il serbatoio utilizzare un imbuto o un apposito tubo di riempimento per evitare che il carburante venga versato sul motore a combustione, sulla scocca o sul prato.

Non riempire il serbatoio carburante!

Per consentire l'espansione del carburante, non caricare mai il carburante oltre il bordo inferiore del bocchettone di rifornimento.

Attenersi alle indicazioni aggiuntive delle Istruzioni per l'uso del motore a combustione.

Nel caso in cui fosse fuoriuscita della benzina, avviare il motore a combustione solo dopo aver pulito la superficie imbrattata. Accendere l'apparecchio solo quando i vapori di benzina si sono completamente volatilizzati (asciugare).

Asportare subito eventuale carburante versato.

Cambiare d'abito nel caso in cui ci si fosse sporcati di benzina.

Il tappo del serbatoio deve essere avvitato e serrato correttamente dopo ogni rifornimento. L'apparecchio non va messo in funzione senza il tappo originale del serbatoio avvitato.

Per motivi di sicurezza verificare regolarmente che la tubazione e il serbatoio del carburante, il tappo di chiusura del serbatoio e gli attacchi non siano danneggiati o fessurati per effetto dell'invecchiamento, che siano posizionati correttamente e che non vi siano perdite in nessun punto. Se necessario provvedere alla loro sostituzione (rivolgersi ad un rivenditore specializzato, STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL).

Se fosse necessario svuotare il serbatoio, effettuare l'operazione all'aperto.

Non utilizzare bottiglie per bevande o altri contenitori simili per smaltire o immagazzinare prodotti d'esercizio come per es. carburante. Qualcuno, in particolare bambini, potrebbe essere indotto a berne il contenuto.

Non riporre mai l'apparecchio con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio. I vapori di benzina che si formerebbero potrebbero venire a contatto con una fiamma viva o scintille e incendiarsi.

Non arrestare mai l'apparecchio o deporre recipienti con carburante nelle vicinanze di riscaldamento, corpi riscaldanti, saldatori o altre sorgenti di calore. **Pericolo d'esplosione!**

4.5 Abbigliamento ed equipaggiamento



Durante il lavoro portare sempre calzature robuste con soles antiscivolo. Non lavorare mai a piedi nudi o, per esempio, con sandali.

Mettere in funzione l'apparecchio solo se si indossano pantaloni lunghi e indumenti aderenti al corpo.

Non indossare mai indumenti larghi che potrebbero impigliarsi in parti in movimento (leva di comando) e nemmeno gioielli, cravatte o sciarpe.



Durante l'esecuzione di lavori di manutenzione e riparazione ed anche durante il trasporto dell'apparecchio indossare sempre guanti da lavoro e legare e raccogliere i capelli in un foulard o in un cappello.



Per affilare la lama indossare sempre occhiali di protezione!



Durante il lavoro vi è rumore. Il rumore può danneggiare l'udito. Indossare protezioni per l'udito.

4.6 Prima dell'uso

Accertarsi che l'apparecchio sia utilizzato solo da persone che hanno letto le istruzioni per l'uso.

Prima della messa in funzione dell'apparecchio controllare la tenuta stagna del sistema di alimentazione carburante, verificando in particolare le parti a vista come per es. il serbatoio, il tappo del serbatoio e le connessioni dei tubi flessibili. Non avviare il motore a combustione in caso di perdite o danneggiamento – **Pericolo di incendio!** Prima della messa in servizio far riparare l'apparecchio da un rivenditore specializzato.

Attenersi alle norme locali relative agli orari consentiti per l'uso degli apparecchi da giardino con motore a combustione.

Controllare sempre tutto il terreno su cui verrà impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici, ossa o altri corpi estranei che potrebbero essere aspirati ed espulsi dall'apparecchio. L'erba alta occulta facilmente eventuali ostacoli (p.es. ceppi, radici).

Contrassegnare pertanto prima di eseguire il lavoro con l'apparecchio tutti i corpi estranei (ostacoli) sulla superficie del prato che non possono essere rimossi.

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio sostituire tutti componenti danneggiati, usurati e difettosi. Sostituire le etichette di

avvertenza e di pericolo illeggibili o danneggiate applicate sull'apparecchio. Il rivenditore specializzato STIHL sarà lieto di fornire etichette sostitutive e ogni altro ricambio necessario.

Non utilizzare mai l'apparecchio con i dispositivi di protezione danneggiati o non montati.

Controllare sempre il funzionamento del freno prima di ogni messa in funzione. (⇒ 13.5)

Prima di ogni messa in funzione controllare

- se l'attrezzo di taglio e l'intera unità di taglio (lama, frizione lama, freno lama, bullone di fissaggio, scocca dell'apparato di taglio) sono in perfetto stato. Controllare in particolare che la lama sia posizionata correttamente in sede e che non sia danneggiata o usurata.
- se il tappo del serbatoio è avvitato perfettamente
- se il serbatoio e i condotti del carburante nonché il coperchio del serbatoio sono in perfette condizioni
- se i dispositivi di sicurezza sono in perfetto stato e funzionano correttamente
- se i pneumatici (pressione, danni, usura) e il telaio sono in perfette condizioni. Controllare che i collegamenti a vite siano montati correttamente. Eseguire in particolare tutti i lavori di manutenzione previsti nel piano di manutenzione riportato al punto "Prima di ogni messa in funzione". (⇒ 15.1)

In caso di necessità rivolgersi a un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

4.7 Durante il lavoro



Non tagliare mai l'erba se nelle vicinanze si trovano persone, soprattutto bambini, o animali. Fare in modo che l'erba non venga mai scagliata verso altre persone.

Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, temporali e, in particolare, in caso di pericolo di fulmini!

Gas di scarico:



Pericolo di morte per avvelenamento!

In caso di nausea, mal di testa, disturbi alla vista (p. es. il campo visivo si restringe), disturbi all'udito, vertigini, diminuzione delle capacità di concentrazione, interrompere immediatamente il lavoro. Tali sintomi possono essere inoltre causati anche da una concentrazione troppo elevata dei gas di scarico.



Non appena si avvia il motore a combustione, l'apparecchio produce gas di scarico velenosi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas nocivo incolore ed inodore, ed altre sostanze nocive. Non mettere mai in funzione il motore a combustione in locali chiusi oppure scarsamente ventilati.

Avviamento:

l'apparecchio può essere avviato solo dal sedile di guida.

Avviare l'apparecchio su di una superficie pianeggiante e non su un terreno in pendenza.

Il motore a combustione può essere avviato solo in un ambiente di lavoro ben ventilato; in particolare in garage è necessario garantire a una ventilazione adeguata.

Prima di avviare il motore a combustione disinnestare l'attrezzo di taglio, gli accessori e la trazione e premere a fondo il pedale del freno.

All'avviamento accertarsi che la distanza tra i piedi e l'attrezzo di taglio sia sufficiente.

Non avviare mai il motore a combustione facendo cortocircuitare il morsetto del motorino di avviamento. Se il normale circuito del motorino di avviamento venisse mandato in cortocircuito, il trattorino da giardino potrebbe mettersi improvvisamente in movimento.

Non avviare mai il motore a combustione se si sente odore di benzina – **Pericolo di esplosione!**

Durante il lavoro:

Attenzione - Pericolo di lesioni

- Prestare sempre attenzione all'area d'azione della lama. Non avvicinare mai mani o piedi a parti in movimento. Non toccare mai la lama in movimento.
- Mantenere sempre una certa distanza dall'apertura di scarico.
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente.

Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione.

Quando ci si sposta al di fuori del prato o quando non si taglia l'erba, disinnestare le lame e portare l'apparato di taglio nella posizione di taglio massima.

Eventuali oggetti (impianti di irrigazione, paletti, valvole per l'acqua, fondamenta, cavi elettrici, ecc.) presenti sul tappeto erboso devono essere aggirati. Non passare mai sopra questi oggetti estranei.

Durante la guida tenere sempre saldamente il volante con entrambe le mani.

Prestare particolare attenzione quando ci si sposta su manti erbosi e su altre superfici irregolari, in quanto il volante potrebbe avere spostamenti accidentali causati da buche, collinette, urti, ecc.

Pericolo di lesioni alle mani e alle dita!

Se durante il funzionamento si dovesse accertare un difetto al serbatoio, al tappo del serbatoio o a componenti di apporto del carburante (linee carburante), spegnere immediatamente il motore a combustione. Successivamente rivolgersi ad un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Controllare che non vi siano avvallamenti (buche) nel terreno o altri punti pericolosi evidenti. L'erba alta occulta facilmente eventuali ostacoli.

Tenere sempre una velocità di guida moderata.

Utilizzare l'apparecchio con particolare prudenza quando si lavora in prossimità di pendii, bordi di terreni, fossati e argini. In particolare, assicurarsi di mantenere una distanza adeguata da tali punti pericolosi.

Spostarsi sempre con particolare cautela nei pressi di punti che intralciano la visibilità, quali cespugli, alberi o altri

ostacoli simili, poiché potrebbero celare la presenza di persone, in particolare di bambini o animali.

Arrestare immediatamente il trattorino e disattivare le lame di taglio se qualcuno entra nell'area in cui si sta tagliando l'erba. Non perdere mai di vista l'area di fronte al trattorino. Controllare la presenza di eventuali ostacoli al fine di poterli evitare per tempo.

Prima di iniziare a spostarsi in retromarcia controllare sempre la zona dietro il trattorino e, se montato, disinnestare l'attrezzo accessorio. Non tagliare mai l'erba in retromarcia, a meno che non sia assolutamente necessario. Usare particolare cautela durante il taglio in retromarcia e prima di iniziare a tagliare l'erba controllare l'intera zona dietro il trattorino.

Se si lavora con un gruppo di persone informarle sempre per tempo delle operazioni che si vogliono eseguire. Osservare la distanza di sicurezza!

Prima di cambiare la direzione di marcia ridurre la velocità fino a garantire il controllo costante dell'apparecchio da parte dell'utente e che il trattorino non possa ribaltarsi.

In caso di utilizzo in prossimità di strade o durante l'attraversamento di strade trafficate fare particolare attenzione agli altri utenti della strada.

Prestare particolare attenzione anche durante il taglio dell'erba in prossimità di strade, piste ciclabili o sentieri. Il materiale espulso potrebbe causare gravi lesioni e danni a persone e cose.

Svuotare il cesto di raccolta erba solo dal sedile di guida.

DE
FR
NL
IT

Prima di svuotare il cesto di raccolta erba disinnestare sempre le lame ed attendere che si siano completamente arrestate.

Se il trattorino viene utilizzato con attrezzi accessori, attenersi sempre alle istruzioni per l'uso e alle prescrizioni per la sicurezza fornite con i relativi attrezzi.

Disinnestare la trasmissione, spegnere il motore a combustione e attendere l'arresto completo delle lame di taglio, quindi innestare il freno di parcheggio e sfilare la chiave d'accensione:

- quando si abbandona l'apparecchio o durante il trasporto dell'apparecchio.
- prima di disinnestare i sistemi di bloccaggio o eliminare intasamenti nel canale di scarico.
- prima di controllare, pulire o eseguire dei lavori sul trattorino da giardino.
- se le lame hanno colpito un corpo estraneo.

Verificare la presenza di eventuali danni alla macchina e all'attrezzo di taglio e far eseguire le riparazioni prima di avviare nuovamente l'apparecchio. Inoltre, sui modelli RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL controllare la posizione di montaggio delle lame. L'apparato di taglio non deve essere innestato, se i taglianti si trovano a un angolo diverso gli uni rispetto agli altri, come indicato nel capitolo "Manutenzione lame". (⇒ 15.13)

- nel caso in cui l'apparecchio iniziasse a vibrare in modo anomalo. È necessario un controllo immediato.

Spegnere il motore a combustione ed attendere che le lame di taglio si siano completamente arrestate:

- prima di fare rifornimento di carburante.

- prima della rimozione del cesto di raccolta erba.

- prima dell'apertura del cofano motore.

Marcia con il limitatore di velocità:

Il rischio di incidenti aumenta se si attiva il limitatore velocità su un terreno bagnato o in condizioni sfavorevoli e in caso di traino di carichi.

Disattivando il limitatore velocità il trattorino da giardino frena improvvisamente.

Il limitatore velocità è uno strumento ausiliario di supporto alla guida. Il conducente rimane sempre il diretto responsabile della velocità di marcia e dell'utilizzo tempestivo dei freni.

Il limitatore velocità non reagisce agli ostacoli o al cambio delle caratteristiche del terreno. Avvicinandosi ad un ostacolo che non può essere evitato ad una velocità di marcia regolata, è necessario disinserire il limitatore velocità.

A causa dell'elevato pericolo di incidenti, non è consentito usare il limitatore di velocità:

- in situazioni che non consentono la guida ad una velocità costante (p. es. condizioni sfavorevoli del terreno bagnato o su terreni in pendenza).
- su un fondo liscio. Le ruote potrebbero non fare presa sul terreno e il veicolo potrebbe sbandare.
- in caso di scarsa visibilità, (p. es. a causa di nebbia, forte pioggia o di notte).

Lavori su terreni in pendenza:

I terreni in pendenza sono una delle cause principali di infortunio a seguito di perdita di controllo del trattorino e conseguente

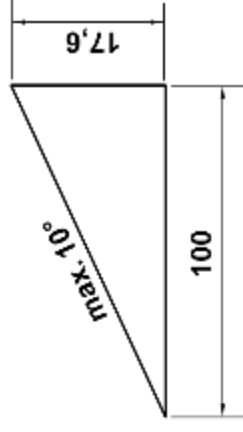
ribaltamento dello stesso. Tali infortuni possono causare lesioni gravi e addirittura mortali.

Non esiste un pendio "sicuro". Spostarsi su un pendio coperto d'erba richiede un'attenzione particolare.

Per motivi di sicurezza non è consentito usare l'apparecchio su pendii con una pendenza superiore a 10° (17,6 %).

Pericolo di lesioni!

10° di inclinazione del pendio corrispondono a una pendenza verticale di 17,6 cm su 100 cm di lunghezza orizzontale.



Al fine di garantire una lubrificazione sufficiente del motore a combustione, durante l'utilizzo dell'apparecchio su terreni in pendenza, attenersi

scrupolosamente alle istruzioni per l'uso del motore a combustione in dotazione.

Se non è possibile salire sul pendio in retromarcia, o se non ci si sente sicuri, è meglio rinunciare a percorrere questa superficie.

Evitare di spostarsi o fermarsi su una pendenza.

Non utilizzare l'apparecchio in punti come pendii o fossati, in cui potrebbe ribaltarsi o scivolare all'indietro. Il pericolo di slittamento o ribaltamento dell'apparecchio aumenta se il terreno è molle o umido.

Percorrere il pendio in senso longitudinale. Ci si sposta trasversalmente aumenta il rischio di ribaltamento dell'apparecchio.

Percorrendo terreni in pendenza non cambiare improvvisamente la velocità o la direzione. Il lavoro in situazioni di questo tipo richiede un comando prudente, tranquillo e omogeneo del trattorino.

Evitare cambi di direzione su terreni in pendenza. Su terreni in pendenza cambiare direzione solo se è indispensabile e, possibilmente, procedere lentamente e curvare ad ampio raggio per intraprendere la discesa.

Non tagliare l'erba bagnata, in particolare su terreni in pendenza, perché sull'erba bagnata diminuisce l'aderenza al terreno. Il trattorino potrebbe scivolare e non poter essere più controllato dall'utente.

Spostandosi su terreni in pendenza il cambio non deve essere disinnestato mediante il dispositivo di trasmissione a ruota libera.

Su terreni in pendenza manovrare con particolare cautela attrezzi accessori (diversa ripartizione del peso sull'apparecchio).

Nel caso in cui le ruote dovessero girare a vuoto o se il veicolo si dovesse arrestare durante la salita di un pendio, disinnestare le lame o l'attrezzo accessorio. Successivamente scendere lentamente e in senso rettilineo lungo il pendio.

Non provare mai a stabilizzare il trattorino poggiando un piede per terra.

Il peso del cesto di raccolta erba accresce il pericolo di ribaltamento del trattorino, in particolare se il cesto è pieno.

Non vuotare o sollevare mai il cesto di raccolta erba su un terreno in pendenza.

Traino di carichi:

Prestare particolare attenzione quando si trainano dei carichi al fine di evitare il pericolo di ferirsi gravemente o addirittura mortalmente a causa del ribaltamento del trattorino.

Per il trasporto di oggetti utilizzare solo accessori autorizzati da STIHL. Non è consentito il trasporto di oggetti sul trattorino da giardino, nel o sul cesto raccolta erba.

Per il traino di carichi utilizzare solo un gancio di traino. I carichi non devono essere mai fissati alla scatola dell'assale o ad un altro punto al di sopra del gancio di traino.

Per informazioni relative al carico di traino e statico prescritto consultare il capitolo "Traino di carichi". (⇒ 13.11)

È pericoloso superare i carichi prescritti, in quanto un carico eccessivo potrebbe causare danni all'apparecchio (motore a combustione, cambio, ecc.).

Durante il trasporto su pendii suddividere i carichi in modo tale da garantire la manovrabilità del trattorino (p. es. in caso di frenata, cambio di direzione, partenza).

Controllare se i carichi sono stati ancorati correttamente e saldamente. Si consiglia di utilizzare delle cinghie per l'ancoraggio dei carichi.

Accertarsi che il carico sia ripartito in modo uniforme.

Se indicato nelle Istruzioni per l'uso dell'attrezzo accessorio, utilizzare i pesi supplementari (accessori).

Non percorrere curve troppo angolate. Prestare particolare attenzione durante la retromarcia.

Non cambiare improvvisamente la velocità o la direzione.

Arresto e fermo del trattorino:

Il trattorino dovrebbe essere arrestato e lasciato fermo solo su una superficie piana.

Accertarsi che il trattorino si sia arrestato completamente prima di scendere.



Tener presente che l'attrezzo di taglio continuerà a funzionare per alcuni secondi prima di arrestarsi completamente.

Prima di scendere dal sedile di guida disinnestare le lame di taglio o la trasmissione con gli attrezzi accessori, abbassare l'apparato di taglio e tutti gli attrezzi accessori, portare in posizione neutra tutte le leve di comando, innestare il freno di parcheggio, spegnere il motore a combustione ed estrarre la chiave d'accensione.

Conservare la chiave di accensione in un luogo a cui possono accedere solo persone autorizzate.

4.8 Manutenzione e riparazioni



Prima di iniziare lavori di pulizia, regolazione, riparazione o lavoro di manutenzione,

disporre l'apparecchio su un terreno stabile e piano, innestare il freno di parcheggio, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare, quindi estrarre la chiave d'accensione.

Prima di eseguire dei lavori in prossimità del motore a combustione, del collettore e del silenziatore far raffreddare l'apparecchio. Tale operazione è particolarmente importante nel caso in cui si debbano eseguire dei lavori di

manutenzione sull'apparato di taglio. Le temperature possono raggiungere gli 80° C ed oltre. **Pericolo di ustioni!**

Il contatto diretto con l'olio motore può essere pericoloso, inoltre l'olio motore non deve essere versato. STIHL consiglia di fare eseguire il rifornimento dell'olio motore oppure un cambio dell'olio motore da un rivenditore specializzato STIHL.

Pulizia:

Dopo l'utilizzo tutto il trattorino e gli accessori devono essere puliti. Rimuovere in particolare residui di erba tagliata perché contengono umidità e possono causare danni con il tempo.

STIHL consiglia di non utilizzare un apparecchio di pulitura ad alta pressione. (⇒ 15.2)

Smontare l'apparato di taglio per i lavori di pulizia. Non pulire mai l'apparato di taglio con getti d'acqua (p. es. canna per innaffiare) oppure innestandolo in pozzanghere d'acqua.

Per eseguire lavori di pulizia (p. es. sul telaio del trattorino) non fermarsi mai nei pressi di un angolo o di un fossato.

Per prevenire il rischio di incendio tenere puliti il motore a combustione, le alette di raffreddamento, lo scomparto batteria, la zona vicino al serbatoio e la marmitta da erba, foglie o perdite di olio (grasso).

Pulire sempre il cesto di raccolta erba.

Lavori di manutenzione:

Eseguire solo i lavori di manutenzione descritti nelle presenti istruzioni per l'uso; far eseguire ogni altro intervento da un rivenditore specializzato.

Se non si dispone delle conoscenze e degli attrezzi necessari, rivolgersi **sempre**

a un rivenditore specializzato.

STIHL raccomanda di far eseguire lavori di manutenzione e riparazione solo da un rivenditore specializzato STIHL.

Ai rivenditori specializzati STIHL vengono offerti corsi di formazione e ricevono informazioni tecniche aggiornate regolarmente.

Utilizzare solo utensili, accessori e attrezzi accessori, omologati da STIHL per questo apparecchio o parti tecniche dello stesso tipo. In caso contrario non è possibile escludere l'eventualità di incidenti con danni a persone o danni all'apparecchio. Per eventuali domande rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Gli attrezzi, gli accessori e le parti di ricambio originali STIHL hanno caratteristiche ottimali per l'utilizzo sull'apparecchio e sono concepiti espressamente per soddisfare le esigenze dell'utente. Le parti di ricambio originali STIHL sono riconoscibili dal relativo codice STIHL per parti di ricambio, dalla scritta STIHL e eventualmente dal contrassegno STIHL per parti di ricambio. Su parti piccole potrebbe esserci unicamente il contrassegno.

Il trattorino e tutti gli attrezzi accessori dovrebbero essere sottoposti a controllo da parte di un rivenditore specializzato almeno una volta all'anno. (⇒ 15.1)

Mantenere pulite e leggibili le etichette adesive di avvertimento ed informazione. Etichette adesive danneggiate o perse devono essere sostituite con un'etichetta originale nuova ottenibile presso il proprio rivenditore STIHL. Se si sostituisce un componente con un particolare nuovo, verificare che sul particolare nuovo sia stata applicata la stessa etichetta adesiva.

Per motivi di sicurezza verificare regolarmente che tutti i componenti di apporto del carburante (linea e rubinetto carburante, serbatoio carburante, tappo serbatoio, raccordi, ecc.) non siano danneggiati e che non vi siano perdite in nessun punto. Se necessario, provvedere alla loro sostituzione da parte di un rivenditore specializzato (STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore STIHL).

Prima di iniziare a lavorare su o nelle vicinanze di componenti elettrici bisogna staccare il cavo di polarità negativa (-) della batteria.

L'apparecchio è dotato di numerosi dispositivi per la sicurezza. Questi dispositivi non devono essere rimossi o modificati (ponticellati ecc.) e devono essere controllati ad intervalli regolari. Solo operatori specializzati possono eseguire interventi sui dispositivi per la sicurezza. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Fare attenzione in quanto lo spostamento di un attrezzo di taglio causa la rotazione degli altri attrezzi di taglio.

Mantenere ben serrati tutti i dadi, i perni e le viti, in particolare le viti di fissaggio lama, in modo da garantire un funzionamento sicuro dell'apparecchio.

Per motivi di sicurezza sostituire immediatamente tutte le parti usurate o danneggiate.

Verificare periodicamente che l'apparato di raccolta dell'erba (p. es. cesto di raccolta erba, canale di scarico) non sia usurato o danneggiato e che funzioni correttamente.

In considerazione del peso del trattorino, prestare particolare attenzione durante l'esecuzione di lavori sotto la macchina. Per qualsiasi domanda o chiarimento in

merito. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL, che dispone di una fossa d'ispezione o di un ponte di sollevamento idraulico.

Controllare che le ruote anteriori e posteriori siano bloccate perfettamente.

Mantenere sempre in stato di perfetto esercizio il trattorino e gli attrezzi accessori, verificare che tutti i dispositivi di sicurezza siano montati e che il loro stato sia impeccabile.

Controllare la corretta pressione di gonfiaggio dei pneumatici. La pressione di gonfiaggio non deve superare quella indicata nelle istruzioni per l'uso.

Per interventi sulle lame indossare sempre guanti da lavoro e prestare la massima attenzione.

Controllare regolarmente ad intervalli ravvicinati il funzionamento del freno ed eventualmente far eseguire le registrazioni o i lavori di manutenzione necessari da un operatore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Impianto elettrico e batteria:

Per evitare la produzione di scintille dovute a cortocircuito bisogna sempre staccare prima il cavo della polarità negativa (-) dalla batteria e riattaccarlo per ultimo.



Non fumare mai quando si eseguono lavori sulla batteria. Tenere la batteria lontano da scintille, fiamme vive e altre sorgenti di calore.

Usare con particolare cautela cavi ausiliari per l'avviamento. Osservare le relative istruzioni per l'uso per evitare danni al trattorino (azionare la funzione di accensione e avviamento a freddo per un massimo di 10 secondi). (⇒ 13.2)

Per caricare la batteria con l'ausilio di un altro sistema di carica osservare le indicazioni riportate al capitolo "Carica della batteria". (⇒ 15.21)

Non aprire mai la batteria e non farla cadere.

Caricare la batteria sempre in un luogo chiuso e asciutto, ben aerato e protetto dal maltempo.

Non cortocircuitare i collegamenti della batteria.

Eventuali batterie deformate o difettose non devono essere utilizzate, devono essere sostituite e smaltite nel rispetto dell'ambiente. Osservare le normative locali in materia.

Da batterie difettose può fuoriuscire del liquido. Evitare ogni contatto! In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entrasse in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni della pelle, scottature e ustioni.

Eeguire regolarmente un controllo visivo dei cavi di collegamento alla batteria per accertarsi che non siano danneggiati. Far sostituire i cavi danneggiati da un tecnico esperto.

I fusibili non devono essere mai ponticellati. Non utilizzare mai un fusibile con un carico ammissibile (ampere) diverso da quello prescritto.

4.9 Rimessaggio durante periodi di non utilizzo prolungati

Lasciar raffreddare il motore a combustione prima di riporre l'apparecchio in un locale chiuso.

Custodire il trattorino con il serbatoio vuoto e le scorte di carburante in un locale ben areato e che possa essere chiuso dall'esterno.

Non conservare mai l'apparecchio con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori di benzina potrebbero venire a contatto con fiamma viva o scintille.

Se fosse necessario svuotare il serbatoio (p. es. rimessaggio durante la stagione invernale), eseguire lo svuotamento del serbatoio solo all'aperto (p. es. lasciando funzionare il motore a combustione all'aperto finché non si esaurisce il carburante).

Custodire l'apparecchio solo in perfetto stato.

La chiave di accensione deve essere sempre estratta e conservata in luogo sicuro, per evitare un utilizzo non autorizzato o non appropriato da parte di bambini o altre persone.

Pulire a fondo il trattorino prima del rimessaggio (p.es. pausa invernale). Residui d'erba secca o foglie nei pressi del silenziatore potrebbero incendiarsi.

Pericolo d'incendio!

Lasciar raffreddare completamente il motore prima di coprirlo.

Prima del rimessaggio eseguire tutti i lavori di manutenzione necessari. (⇒ 15.1)

Se il trattorino da giardino non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo bisogna staccare i cavi della batteria. STIHL consiglia di smontare la batteria e di custodirla completamente carica in un locale asciutto e chiuso. (⇒ 15.19)

DE

FR

NL

IT

Assicurarsi che le batterie non possano essere usate da persone non autorizzate (p. es. da bambini).

4.10 Smaltimento

Prodotti di scarto quali olio esausto o carburante, lubrificanti usati, filtri, batterie o altre parti soggette ad usura di questo tipo possono causare danni a persone, animali e all'ambiente e devono essere pertanto smaltiti in modo adeguato.

Rivolgersi a un centro di riciclaggio o al proprio rivenditore per ottenere le corrette modalità di smaltimento di tali prodotti di scarto. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Assicurarsi che l'apparecchio, al termine della sua durata operativa, sia consegnato a centri di smaltimento specializzati.

Rendere l'apparecchio inutilizzabile prima di consegnarlo per lo smaltimento. Al fine di evitare incidenti, rimuovere in particolare la chiave d'accensione, la batteria e il cavo di accensione del motore a combustione.

Pericolo di lesioni causato dalla lama!

Non lasciare mai un trattorino da giardino incustodito, anche se non viene più utilizzato. Assicurarsi che l'apparecchio e in particolare le lame vengano conservati fuori dalla portata di bambini.

La batteria deve essere smaltita separatamente dall'apparecchio.

Accertarsi che le batterie siano smaltite in modo sostenibile per l'ambiente.

5. Descrizione dei simboli



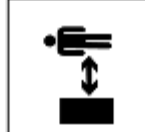
Attenzione!

Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni per l'uso e le indicazioni per la sicurezza, ed attenersi a quanto descritto.



Pericolo di lesioni!

Prima di intraprendere lavori sull'attrezzo da taglio e lavori di manutenzione e di pulizia sfilare la chiave di accensione.



Attenzione!

Mantenere la distanza.



Attenzione!

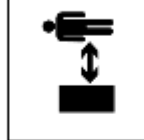
Con il motore a combustione acceso alcune parti potrebbero essere espulse con forza dall'apparecchio – lavorare sempre con il cesto di raccolta erba o con il deflettore (accessorio speciale).



Pericolo di lesioni!

Non spostarsi o tagliare l'erba su pendii con una pendenza superiore a 10° (17%).

Pericolo di ribaltamento!



Pericolo di lesioni!

Tenere lontano persone estranee dalla zona di pericolo.

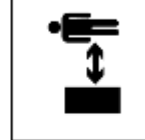


Attenzione!

Non intervenire mai a motore a combustione acceso nella zona di lavoro delle lame.

Pericolo di lesioni!

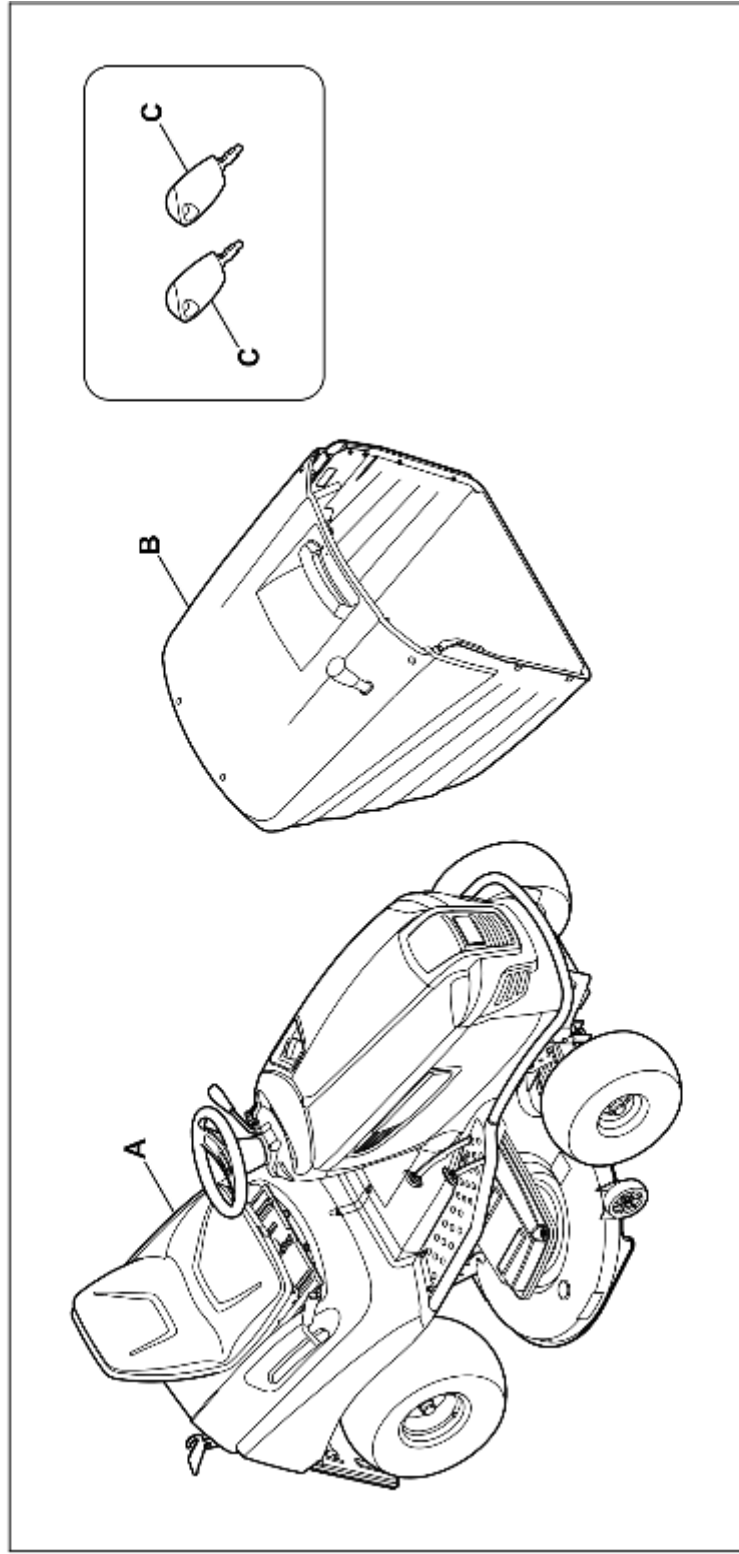
Non salire sull'apparato di taglio.



Pericolo di ustioni!

Non toccare eventuali superfici calde. Parti del motore a combustione, in particolare il silenziatore, possono raggiungere temperature molto elevate.

6. Equipaggiamento fornito



Pos.	Descrizione	Pz.
A	Corpo apparecchio	1
B	Cesto raccolta erba	1
C	Chiave d'accensione	2
-	Istruzioni per l'uso	1
-	Istruzioni per l'uso del motore a combustione	1

7. Lavori da eseguire prima della prima messa in servizio



Attenzioni!

Prima di ogni lavoro sul trattorino da giardino leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza" ed attenersi a quanto descritto. (⇒ 4.)

- Controllare il livello di riempimento dell'olio motore. (⇒ 15.8)
- Rifornire di carburante. (⇒ 13.1)
- Aprire il rubinetto del carburante. (⇒ 15.7)
- Ottimizzare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici. (⇒ 15.16)

8. Elementi di comando

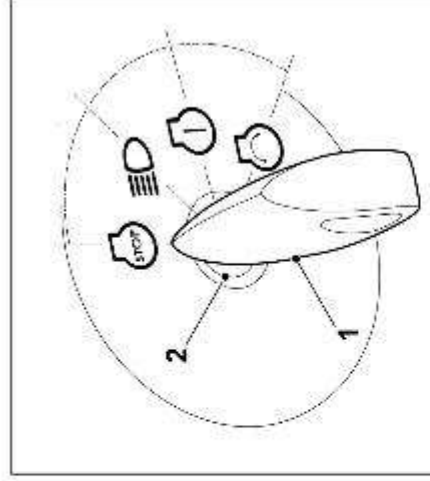
8.1 Blocchetto di avviamento con interruttore luce

Il blocchetto di avviamento serve per l'avvio e lo spegnimento del motore a combustione e per l'accensione e spegnimento dei proiettori fari.



Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio!

L'inserimento e l'estrazione della chiave d'accensione è possibile solo nella posizione "motore a combustione OFF".
Il blocchetto di avviamento può essere attivato solo con l'apposita chiave d'accensione. Non usare mai cacciaviti o utensili simili.



Inserire la chiave d'accensione (1) nel blocchetto di avviamento (2).

Ruotando la chiave d'accensione è possibile selezionare le seguenti quattro posizioni:

Motore a combustione spento:

Il motore a combustione è disinserito oppure viene spento. La luce è spenta, la chiave d'accensione può essere estratta.

Luce accesa (funzionamento con luce):

Motore a combustione in funzione:
La luce si accende, il motore a combustione continua a funzionare.

Motore a combustione disinserito:

La luce si accende.

Accensione inserita o motore a combustione in funzione:

L'accensione viene inserita e la luce si spegne.
Una volta completato l'avviamento, la chiave d'accensione ritorna automaticamente in questa posizione e il motore a combustione inizia a funzionare.

Avvio del motore a combustione:

Dopo aver soddisfatto tutte le condizioni di sicurezza per l'avvio e la chiave d'accensione viene ruotata in tale posizione, il motore a combustione si avvia.

Dopo essere stata rilasciata, la chiave d'accensione ritorna nella posizione "Motore a combustione in funzione".



Avvertenza

Con il motore a combustione spento e nelle posizioni "Luce accesa" e "Accensione inserita" dopo 20 secondi si attiva un segnale acustico. Il segnale acustico avverte che la batteria si sta scaricando. Per disattivare il segnale acustico, ruotare la chiave d'accensione in posizione "Motore a combustione spento" oppure avviare il motore a combustione.

8.2 Leva acceleratore con funzione di accensione e avviamento a freddo (RT 5097, RT 5097 C, RT 6112 C)

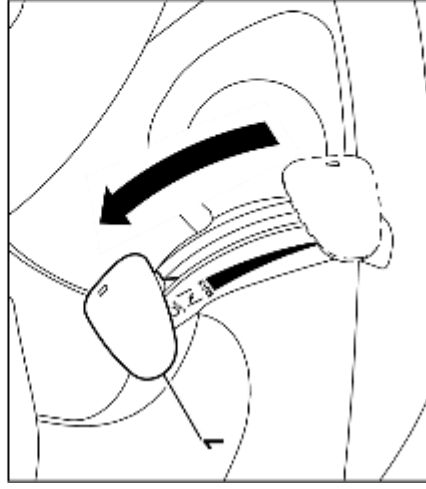
Per l'avvio di un motore a combustione freddo sui modelli RT 5097, RT 5097 C e RT 6112 C portare la leva acceleratore in posizione accensione e avviamento a freddo.



Avviare il motore a combustione caldo senza la funzione accensione e avviamento a freddo (leva acceleratore in posizione MAX). Una volta avviato il motore a combustione, disattivare la funzione accensione e avviamento a freddo.

Con il motore a combustione acceso, non portare mai la leva acceleratore nella posizione accensione e avviamento a freddo.

Posizione accensione e avviamento a freddo:

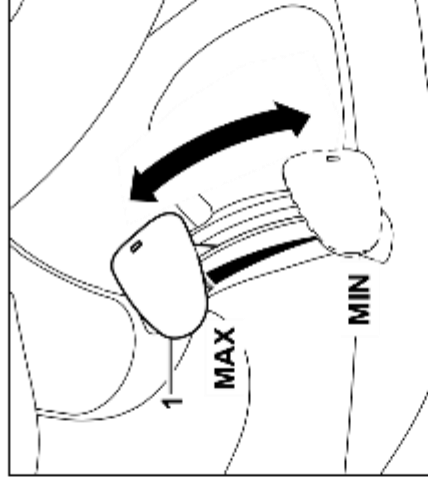


Spostare la leva dell'acceleratore (1) completamente in avanti portandola sulla posizione accensione e avviamento a freddo (fare attenzione alla posizione di arresto).

Regolazione del numero di giri del motore a combustione:



Durante il lavoro di taglio e per l'avvio del motore a combustione, posizionare la leva acceleratore nella posizione MAX.



Se la leva acceleratore (1) venisse spostata in basso o in alto, cambia il numero di giri del motore a combustione e, se l'apparato di taglio fosse inserito, anche il numero di giri delle lame di taglio.

Posizione MAX:

Se la leva acceleratore (1) venisse spinta in avanti verso il contrassegno MAX, aumenta il numero di giri del motore a combustione.

Posizione MIN:

Se la leva acceleratore (1) venisse spinta all'indietro verso il contrassegno MIN, diminuisce il numero di giri del motore a combustione.

8.3 Leva acceleratore (RT 5097 Z, RT 5112 Z, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL)

DE

Regolazione del numero di giri del motore a combustione:



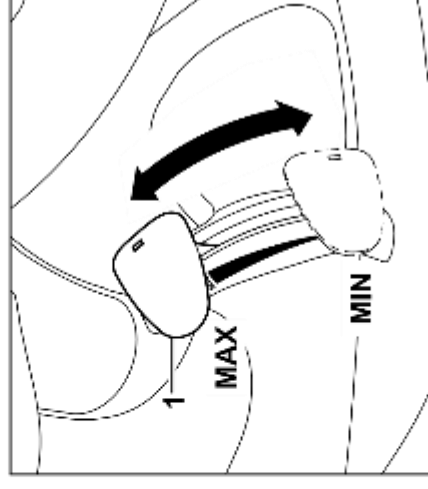
FR

Durante il lavoro di taglio e per l'avvio del motore a combustione, posizionare la leva acceleratore nella posizione MAX. Per l'avvio di un motore a combustione freddo, azionare anche la manopola accensione e avviamento a freddo.



NL

IT



Se la leva acceleratore (1) venisse spostata in basso o in alto, cambia il numero di giri del motore a combustione e, se l'apparato di taglio fosse inserito, anche il numero di giri delle lame di taglio.

Posizione MAX:

Se la leva acceleratore (1) venisse spinta in avanti verso il contrassegno MAX, aumenta il numero di giri del motore a combustione.

Posizione MIN:

Se la leva acceleratore (1) venisse spinta all'indietro verso il contrassegno MIN, diminuisce il numero di giri del motore a combustione.

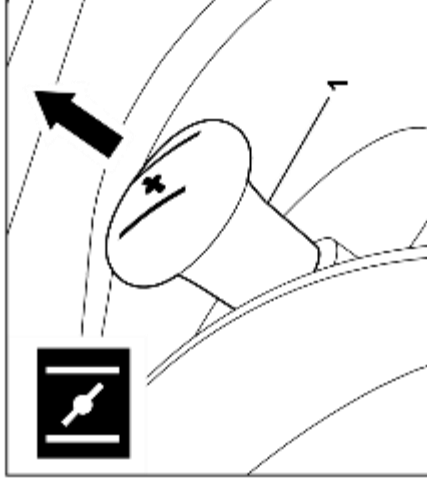
8.4 Manopola accensione e avviamento a freddo (RT 5097 Z, RT 5112 Z, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL)

Per l'avvio di un motore a combustione freddo i modelli RT 5097 Z, RT 5112 Z, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL sono dotati di una manopola di accensione e avviamento a freddo.



Avviare il motore a combustione caldo senza la funzione di accensione e avviamento a freddo. Non appena il motore a combustione si avvia, riportare la manopola di accensione e avviamento a freddo di nuovo nella posizione iniziale. Con il motore a combustione acceso, non attivare mai la funzione di accensione e avviamento a freddo.

Attivazione della funzione accensione e avviamento a freddo:



Prima dell'avvio, estrarre la manopola di accensione e avviamento a freddo (1) fino alla battuta.

Disattivazione accensione e avviamento a freddo:

- Spingere la manopola accensione e avviamento a freddo fino alla battuta.

8.5 Interruttore apparato di taglio (RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z, RT 5112 Z)

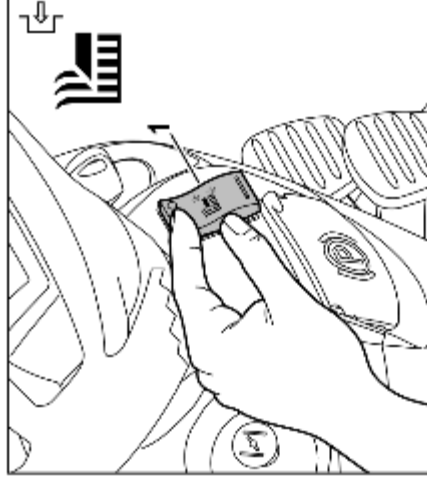
Con l'interruttore dell'apparato di taglio è possibile innestare l'apparato di taglio con il motore a combustione acceso e con tutti i dispositivi di sicurezza (⇒ 12.) attivati.



Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio.

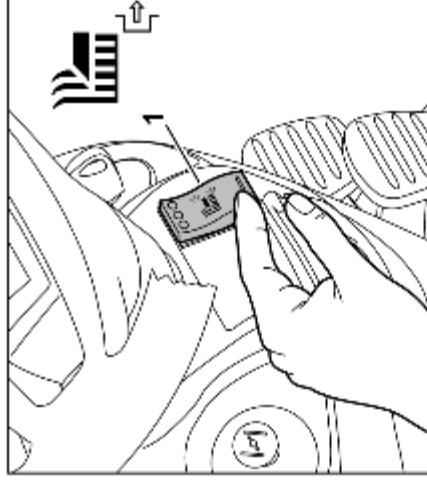
Non innestare la lama nell'erba alta o all'altezza di taglio minima. Azionare l'apparato di taglio solo al numero di giri massimo (leva acceleratore in posizione MAX).

Innesto dell'apparato di taglio:



Premere l'interruttore dell'apparato di taglio (1) situato sul lato superiore fino alla battuta.

Disinnesto dell'apparato di taglio:



Premere l'interruttore dell'apparato di taglio (1) situato sul lato inferiore fino alla battuta.

i Se necessario, il sistema elettronico può essere programmato in modo tale che l'apparato di taglio venga disinnestato automaticamente quando il cesto di raccolta erba è pieno. (→ 13.8)

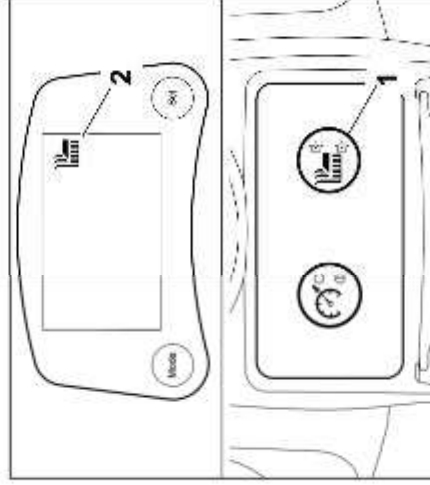
8.6 Tasto apparato di taglio (RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL)

i Con il tasto dell'apparato di taglio è possibile innestare l'apparato di taglio con il motore a combustione acceso e con tutti i dispositivi di sicurezza attivati (→ 12.).

! Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio.

Non innestare la lama nell'erba alta o all'altezza di taglio minima. Azionare l'apparato di taglio solo al numero di giri massimo (leva acceleratore in posizione MAX).

Innesto dell'apparato di taglio:



Premere il tasto dell'apparato di taglio (1) per almeno 1 secondo. L'apparato di taglio è innestato non appena compare sul display il simbolo "Apparato di taglio attivo" (2).

Disinnesto dell'apparato di taglio:

- Premere il tasto dell'apparato di taglio. L'apparato di taglio è disinnestato non appena scompare sul display il simbolo "Apparato di taglio attivo".

i Se necessario, il sistema elettronico può essere programmato in modo tale che l'apparato di taglio venga disinnestato automaticamente quando il cesto di raccolta erba è pieno. (→ 13.8)

8.7 Tasto limitatore velocità (RT 6112 ZL, RT 6127 ZL)

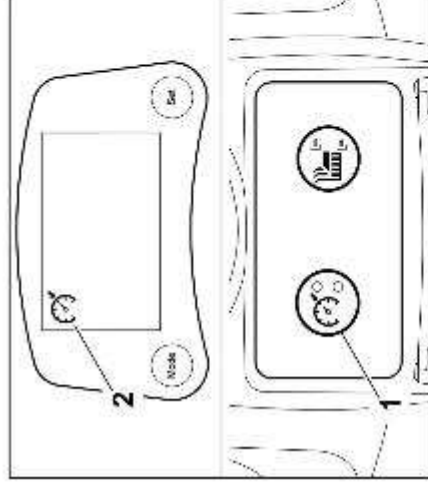
i Con il tasto limitatore velocità viene fissata la velocità di marcia temporanea durante la guida.



i Durante la retromarcia dopo aver premuto il tasto limitatore velocità compare il simbolo "Limitatore velocità attivo" sul display, ma il limitatore velocità rimane disattivato per motivi di sicurezza.

Il tasto limitatore velocità non svolge alcuna funzione sul modello RT 6112 C.

Attivazione del limitatore velocità:



Selezionare la velocità di guida desiderata e premere il tasto limitatore velocità (1) per almeno 1 secondo. Il limitatore velocità viene attivato non appena sul display compare il simbolo "Limitatore velocità attivo" (2), il pedale della frizione viene bloccato e viene mantenuta l'attuale velocità di guida. A questo punto è possibile togliere il piede dal pedale della frizione.

Disattivazione del limitatore velocità:

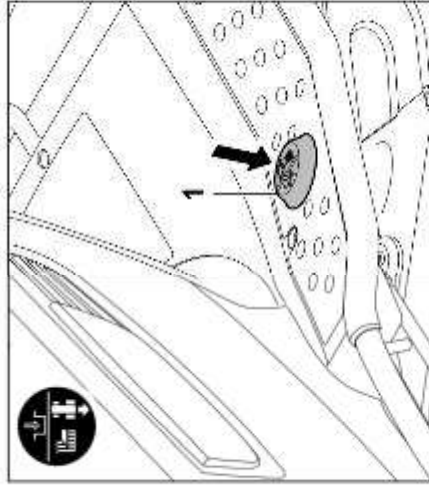
! Pericolo di lesioni!

Prima di disattivare il limitatore velocità bisognerebbe appoggiare il piede sul pedale della frizione per evitare che quest'ultimo si sposti bruscamente provocando una frenata improvvisa del trattorino da giardino.

- Premere il tasto limitatore velocità, scendere dal sedile di guida oppure azionare il pedale del freno. Il limitatore velocità viene disattivato non appena sul display scompare il simbolo "Limitatore velocità attivo".

8.8 Interruttore di sicurezza taglio in retromarcia

Con l'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia viene attivato l'apparato di taglio per il taglio in direzione retromarcia. Se non viene eseguita alcuna attivazione, per motivi di sicurezza l'apparato di taglio viene automaticamente disinnestato.



Per il taglio in retromarcia azionare una volta e brevemente l'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia (1) entro un determinato lasso di tempo con il piede sinistro.

1 Attivazione con apparato di taglio disinnestato:

- Arrestare il trattorino da giardino e selezionare la direzione retromarcia. (→ 8.9)
- Azionare una volta e brevemente l'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia con il piede sinistro.

- Innestare l'apparato di taglio e avviare il taglio in retromarcia entro 5 secondi. (→ 8.5), (→ 8.6)

È possibile un'attivazione anche fino ad 1 secondo dopo la partenza.

2 Attivazione con apparato di taglio innestato:

- Azionare una volta e brevemente l'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia con il piede sinistro durante il taglio.
 - Entro 5 secondi passare alla direzione retromarcia e continuare a tagliare. (→ 8.9)
- È possibile un'attivazione anche fino ad 1 secondo dopo il cambio di direzione di marcia.



Se si preme continuamente l'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia, l'interruttore deve essere rilasciato entro un determinato lasso di tempo e nuovamente attivato.

Sui modelli RT 6112 C, RT 6112 ZL e RT 6127 ZL sul display lampeggia il simbolo "Taglio in retromarcia" fino all'attivazione. (→ 10.5)

8.9 Leva direzione di marcia

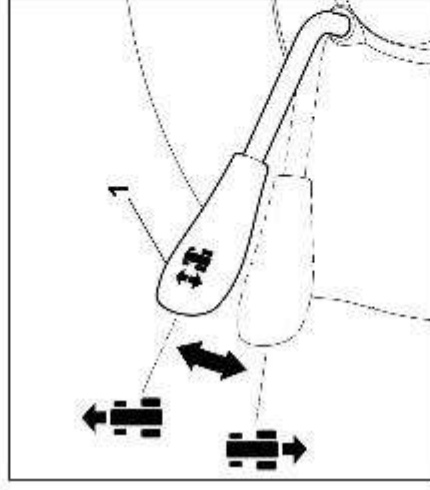
Si seleziona la direzione di marcia con l'ausilio della leva direzione di marcia.

Solo dopo l'azionamento del pedale frizione il trattorino da giardino parte nella direzione selezionata. Azionando semplicemente la leva direzione di marcia l'apparecchio non si muove.



- Con il pedale della frizione premuto, per motivi di sicurezza la leva direzione di marcia è bloccata. Prima di azionare la leva direzione di marcia, rilasciare pertanto il pedale della frizione.

Selezione della direzione di marcia:



Direzione di marcia avanti:

Portare la leva direzione di marcia (1) in posizione anteriore.

Direzione di retromarcia:

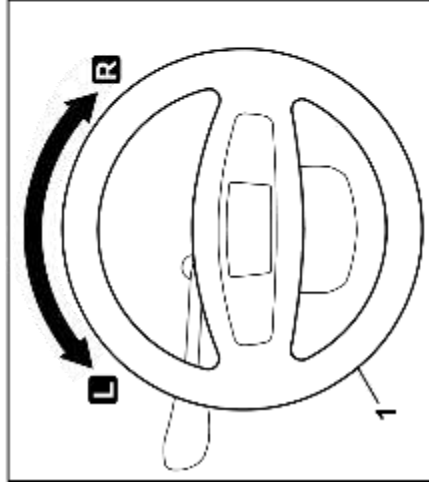
Portare la leva direzione di marcia (1) in posizione posteriore.

8.10 Volante



Attenzione!

Durante la guida tenere sempre saldamente il volante con entrambe le mani!

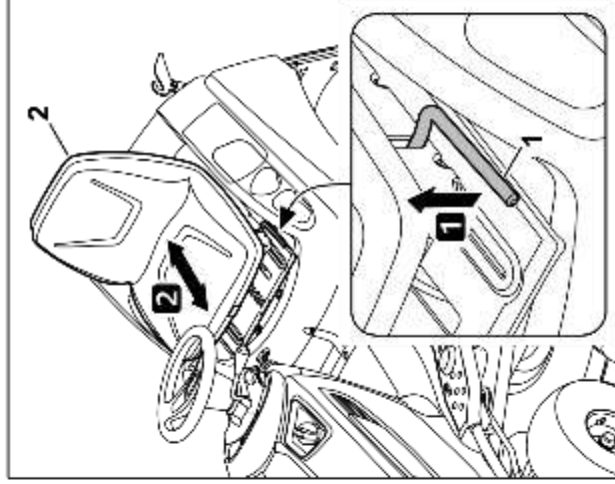


Ruotando il volante (1) verso sinistra **L** o verso destra **R** è possibile cambiare la direzione di marcia dell'apparecchio. Più si ruota il volante (1) tanto più si riduce il raggio di inversione.

8.11 Regolazione del sedile di guida

Il sedile di guida può essere regolato su sette posizioni.

- Spegnerne il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Sedersi sul sedile di guida e portare la mano destra sul volante.



1 Con la mano sinistra sollevare la leva di regolazione del sedile di guida (1) e bloccarla.

2 Regolare il sedile di guida (2) nella posizione desiderata. Rilasciare quindi la leva di regolazione del sedile di guida e farla scattare in posizione.

8.12 Pedale frizione

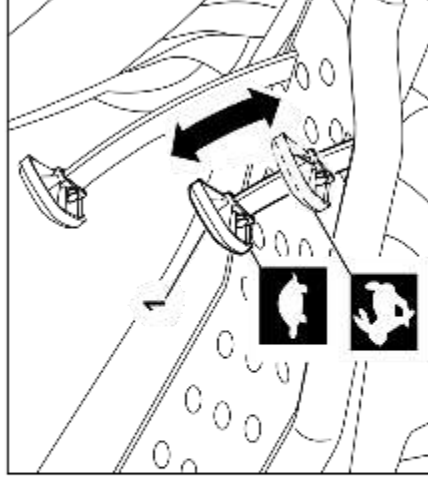
Nota

Prima di azionare il pedale della frizione accertarsi di aver selezionato la giusta direzione di marcia sulla leva della direzione di marcia.

Se il freno di parcheggio è innestato o è premuto il pedale del freno, non è possibile azionare il pedale della frizione.



Con l'ausilio del pedale della frizione viene regolata in continuo la velocità di guida del trattorino.



Arresto:

Alzare il piede dal pedale della frizione (trazione) (1).

Riduzione della velocità di guida:

Ridurre la pressione sul pedale della frizione (1).

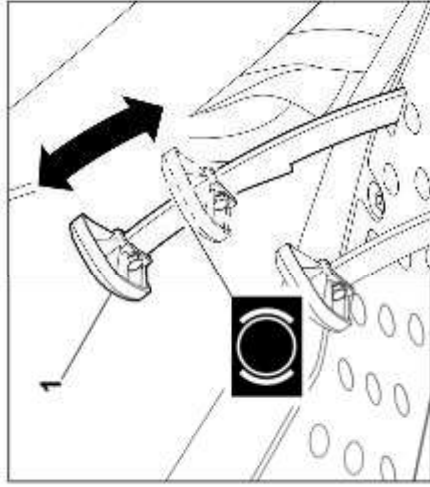
Aumento velocità di guida:

Premere il pedale della frizione (1) verso il basso.



8.13 Pedale del freno

Con l'ausilio del pedale del freno è possibile rallentare l'apparecchio durante la marcia oppure arrestarlo completamente.



Premere il pedale del freno (1).
Aumentando la pressione esercitata sul pedale del freno (1) si aumenta il potere frenante sulle ruote posteriori.



Attenzione!

Non mettere mai in funzione l'apparecchio con un freno difettoso.
Fare sempre riparare o regolare un freno difettoso da un rivenditore specializzato.
STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
Non effettuare mai la manutenzione del freno da soli.

8.14 Freno di parcheggio



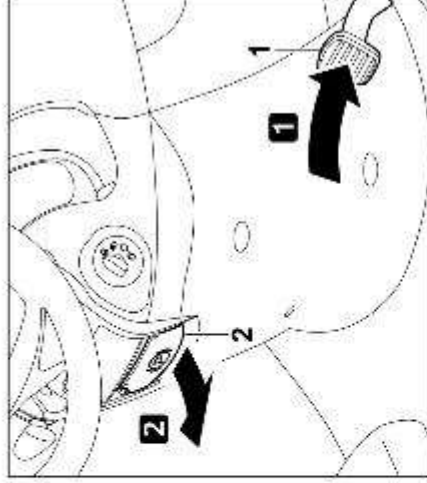
Con il freno di parcheggio innestato le ruote posteriori dell'apparecchio sono bloccate. In questo modo viene impedito che il trattore si sposti liberamente (p.es. su terreni in pendenza, ecc.).



Nota

Prima di innestare il freno di parcheggio controllare sempre il funzionamento del freno.

Azionamento del freno di parcheggio:



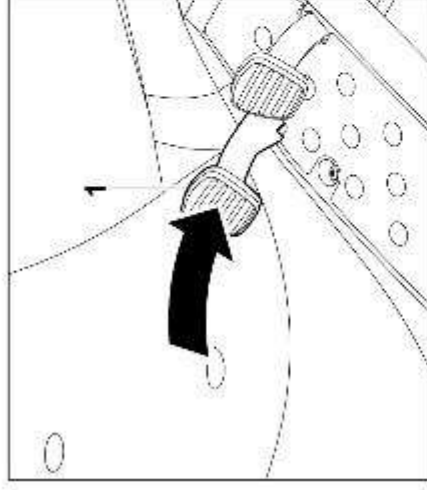
Con il piede premere il pedale del freno (1) fino alla battuta e mantenerlo premuto.
Tirare la leva del freno di parcheggio (2) verso l'alto.

- Rilasciare nuovamente il pedale del freno.

Il freno di parcheggio è innestato se il pedale del freno resta premuto.
Sui modelli RT 6112 C, RT 6112 ZL e RT 6127 ZL sul display compare il simbolo "Freno di parcheggio azionato" quando il freno di parcheggio è inserito. (⇒ 10.5)

- Rilasciare la leva del freno di parcheggio. La leva si sposterà verso il basso. Le ruote posteriori sono bloccate.

Rilascio del freno di parcheggio:



Con il piede premere brevemente il pedale del freno (1).

- Il pedale del freno ritorna nella posizione iniziale (in posizione non premuta). Il freno di parcheggio è disattivato e le ruote posteriori non sono più bloccate.

8.15 Leva regolazione altezza di taglio

Con l'ausilio della leva regolazione altezza di taglio possono essere impostati 8 livelli di taglio.



Sollevarlo e abbassamento dell'apparato di taglio:

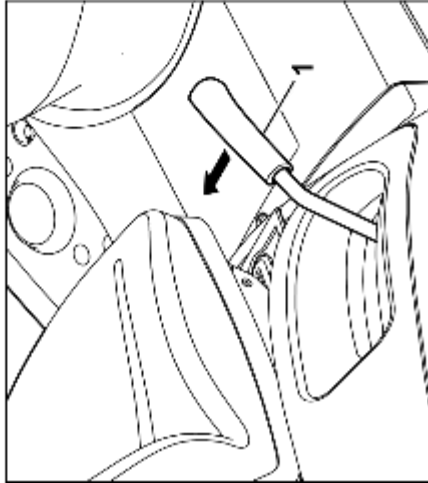


Pericolo di lesioni!

Durante la regolazione tenere sempre la leva regolazione altezza di taglio.

Regolare l'altezza di taglio solo quando il trattore da giardino è completamente fermo.

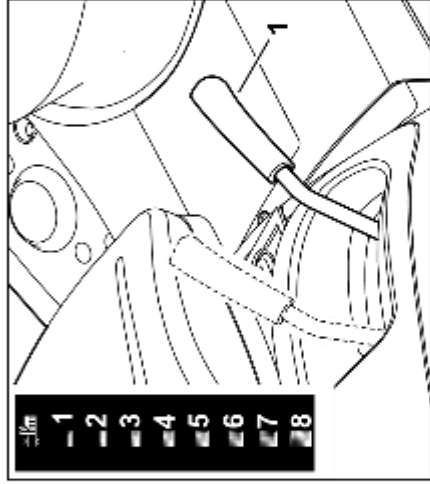
i La procedura di sbloccaggio della leva della regolazione altezza taglio varia a seconda che l'apparato di taglio sia montato o smontato.



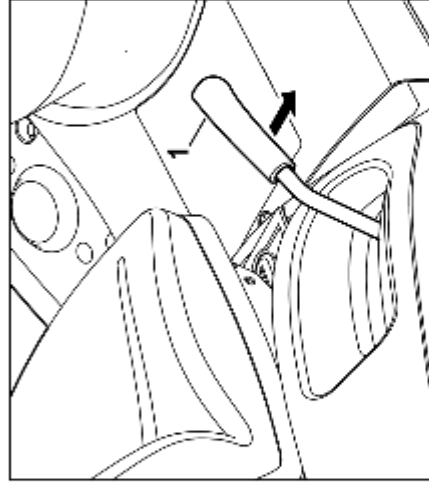
Sbloccaggio della leva di regolazione dell'altezza di taglio:

Con l'apparato di taglio montato tirare la leva regolazione altezza di taglio (1) verso l'interno (verso il sedile di guida) e bloccarla.

Con l'apparato di taglio smontato spingere leggermente la leva regolazione altezza di taglio (1) verso il basso e successivamente verso l'interno (verso il sedile di guida) e bloccarla.



Portare la leva regolazione dell'altezza di taglio (1) sbloccata verso l'alto o verso il basso e impostare l'altezza di taglio desiderata.



Bloccaggio della leva regolazione altezza di taglio:

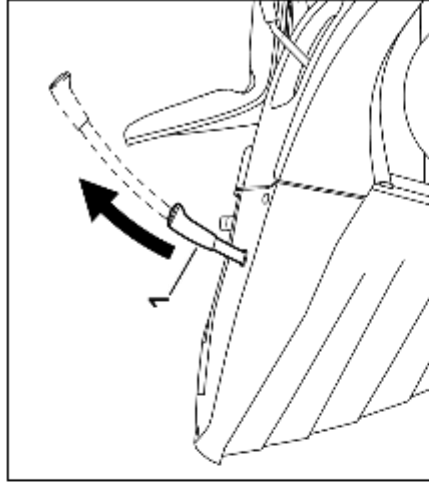
Portare la leva di regolazione dell'altezza di taglio (1) verso l'esterno, fino a quando la leva si innesta nella posizione d'innesto selezionata.

8.16 Leva svuotamento cesto di raccolta erba

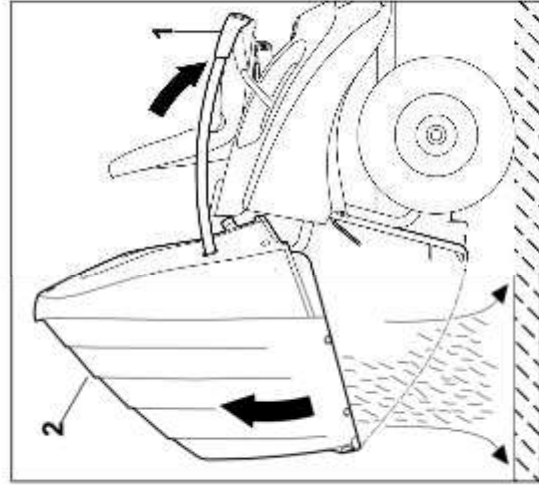


Con l'ausilio della leva di svuotamento del cesto di raccolta erba è possibile svuotare il cesto senza che l'utente debba scendere dal sedile di guida.

- Disinnestare l'apparato di taglio. (⇒ 8.5). (⇒ 8.6)
- Rallentare l'apparecchio fino all'arresto completo.
- Mantenere premuto il pedale del freno o azionare il freno di parcheggio.



Tirare verso l'alto la leva di svuotamento del cesto di raccolta erba (1).




Spingere in avanti la leva di svuotamento del cesto di raccolta erba (1). Il cesto di raccolta erba (2) ruota verso l'alto e fuoriesce l'erba tagliata.

Sui modelli RT 6112 C, RT 6112 ZL e RT 6127 ZL con il cesto di raccolta erba ruotato verso l'alto sul display compare il simbolo "Cesto di raccolta erba aperto o mancante". (⇒ 10.5)

- Riportare lentamente indietro la leva di svuotamento del cesto di raccolta erba e bloccare nuovamente il cesto sulla parete posteriore.
- Premere verso il basso la leva di svuotamento del cesto di raccolta erba e riportarla nella posizione iniziale.

8.17 Staffa di sbloccaggio cesto di raccolta erba

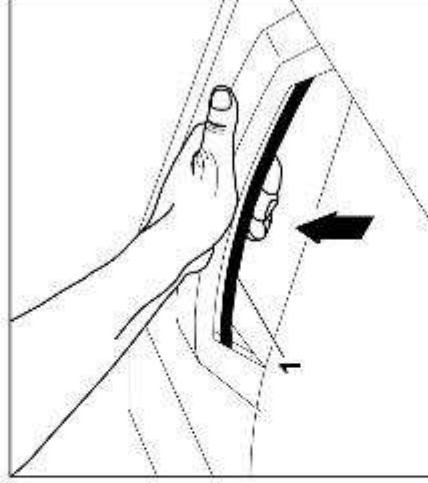
Attenzione!

 Azionando la staffa di sbloccaggio del cesto di raccolta erba fare attenzione a non schiacciarsi le dita.

La staffa di sbloccaggio del cesto di raccolta erba si trova sotto l'impugnatura del cesto di raccolta erba.

Prima di agganciare o sganciare il cesto di raccolta erba è necessario tirare verso l'alto la staffa di sbloccaggio del cesto di raccolta erba e tenerla in quella posizione.

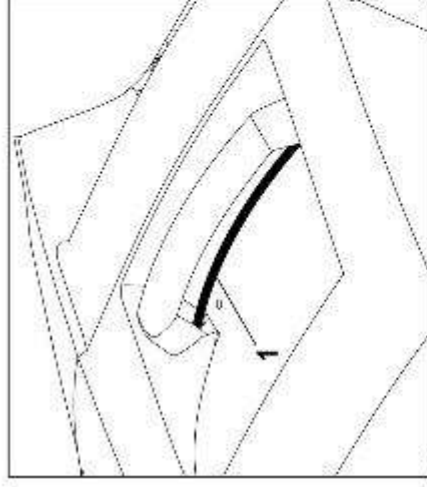
Sbloccaggio del cesto di raccolta erba:



Tirare verso l'alto e mantenere tirata la staffa di sbloccaggio del cesto di raccolta erba (1).

- Il cesto di raccolta erba è ora sbloccato e può essere rimosso.

Bloccaggio del cesto di raccolta erba:



Dopo aver agganciato il cesto di raccolta erba rilasciare la staffa di sbloccaggio del cesto di raccolta erba (1). Facendo ciò fare attenzione che il bloccaggio dell'impugnatura scatti di nuovo completamente in posizione.

- Dopo aver eseguito il bloccaggio il cesto di raccolta erba è di nuovo fissato all'apparecchio.

8.18 Staffa giunto unidirezionale cambio

Mediante la staffa giunto unidirezionale cambio, il cambio può essere

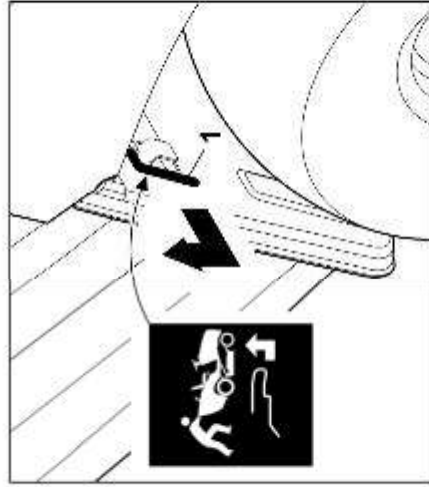


disaccoppiato (p. es. per spingere l'apparecchio) o accoppiato (per la trazione).



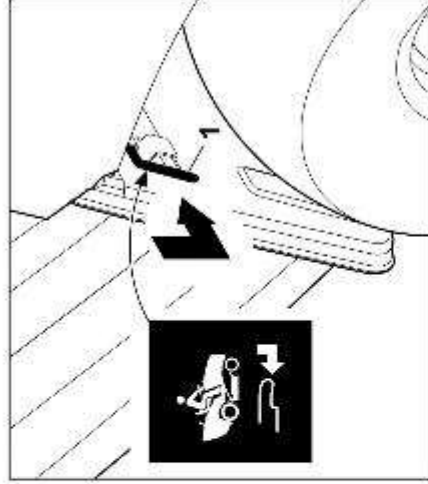
Attenzione!
Sussiste il pericolo di schiacciamento!
 Estrarre la staffa giunto unidirezionale cambio solo su superfici piane, poiché l'apparecchio potrebbe spostarsi da solo.
 Se si arresta l'apparecchio con il cambio disaccoppiato, è necessario azionare il freno di parcheggio.

Disinnesto del cambio:



Tirare verso l'esterno la staffa giunto unidirezionale cambio (1) fino alla battuta e sollevarla verso l'alto.

Innesto del cambio:



Condurre verso il basso la staffa giunto unidirezionale cambio (1) e spingerla verso l'interno fino alla battuta.

8.19 Sensore livello di riempimento (cesto raccolta erba)

Se il cesto di raccolta erba è pieno, viene emesso un segnale acustico continuo. In questo modo viene segnalato che è necessario svuotare il cesto di raccolta erba.

i Il segnale acustico continuo viene disattivato disinnestando l'apparato di taglio.

Cambiando la lunghezza del sensore livello di riempimento (cesto raccolta erba) si agisce sul momento di emissione del segnale di cesto di raccolta pieno.

In questo modo è possibile adeguare il riempimento del cesto di raccolta erba alle caratteristiche dell'erba tagliata.

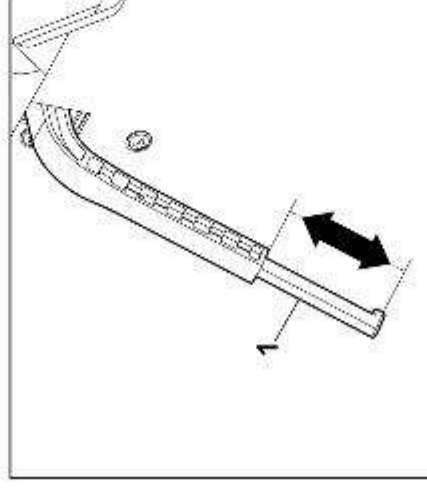
In generale, un sensore più corto fa scattare più tardi il segnale (il cesto di raccolta viene riempito di più, condizione ideale se l'erba tagliata è molto secca).

Il sensore livello di riempimento del cesto può essere regolato su 6 posizioni d'innesto.

Alla consegna il sensore livello di riempimento (cesto di raccolta erba) è completamente estratto.

Regolazione del sensore livello di riempimento:

- Spegnere il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Rimuovere il cesto di raccolta erba. (⇒ 13.10)



Allungare o accorciare il cursore (1) del sensore livello di riempimento (cesto di raccolta erba) spostandolo nel senso della freccia.

- Aggianciare il cesto di raccolta erba. (⇒ 13.10)

9. Sistema elettronico

Il trattorino da giardino è dotato di un sistema elettronico che prima di ogni avvio e durante il funzionamento controlla tutti i dispositivi di sicurezza garantendo così un funzionamento sicuro.



Il sistema elettronico dei modelli RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL controlla anche il display. Per tali modelli, vengono pertanto visualizzate informazioni aggiuntive sul display.

9.1 Autodiagnosi durante l'avvio

Prima dell'avvio del motore a combustione viene eseguita un'autodiagnosi mediante il sistema elettronico. Durante l'autodiagnosi viene controllato il corretto funzionamento di interruttori, cavi, ecc.

Attivazione dell'autodiagnosi:

- Sedersi sul sedile di guida.
- Rilasciare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Ruotare la chiave d'accensione in posizione "Accensione ON" (⇒ 8.1). Durante tale operazione non attivare alcun tasto, interruttore e pedale.

Autodiagnosi senza guasti:

Viene emesso un breve segnale acustico. Il sistema elettronico è attivato e il trattorino da giardino è pronto per essere avviato.

RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL:
Sul display per 2 secondi vengono visualizzati tutti i simboli. Le ore di lavoro possono essere lette per 5 secondi.

- Avviare il motore a combustione. (⇒ 13.2)

Autodiagnosi con guasti:

Vengono emessi un segnale acustico continuo oppure tre segnali acustici consecutivi.

Un **segnale continuo** indica un difetto nel sistema elettronico oppure una batteria collegata con i poli invertiti.

- Ruotare la chiave d'accensione in posizione "Motore a combustione OFF". (⇒ 8.1)
- Controllare la polarizzazione dei collegamenti della batteria e, se necessario, collegare i cavi correttamente. (⇒ 15.19)
- Ripetere l'autodiagnosi.
Se dopo il corretto collegamento della batteria il segnale acustico continuo persiste, è presente un guasto nel sistema elettronico. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Tre segnali acustici consecutivi

Indicano un difetto nel sistema elettrico (cortocircuito) o nell'interruttore contatto sedile. Non è possibile avviare il motore a combustione.

RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL:

Sul display lampeggiano i corrispondenti simboli e il testo ERROR.

- Ruotare la chiave d'accensione in posizione "Motore a combustione OFF". (⇒ 8.1)
- Far eseguire una diagnosi approfondita da un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

9.2 Guasto al trattorino da giardino durante il funzionamento

Il sistema elettronico monitora lo stato di sicurezza durante il funzionamento. In caso di un guasto nel sistema elettrico (cortocircuito, connettore allentato, rottura cavo) vengono emessi tre segnali acustici consecutivi.

Il motore a combustione viene spento. Sui modelli RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL sul display lampeggia il corrispondente simbolo e il testo "ERROR".

Azione richiesta:

- Ruotare la chiave d'accensione in posizione "Motore a combustione OFF". (⇒ 8.1)
- Attivare l'autodiagnosi. (⇒ 9.1)



Se non fosse possibile eliminare il guasto, è necessario eseguire una diagnosi approfondita. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

9.3 Guasto al sistema elettronico

In casi rari può verificarsi un guasto del sistema elettronico durante il funzionamento. Viene emesso un segnale acustico continuo e il motore a combustione viene spento.

Azione richiesta:

- Ruotare la chiave d'accensione in posizione "Motore a combustione OFF". (⇒ 8.1)
- Attivare l'autodiagnosi. (⇒ 9.1)

- Avviare nuovamente il motore a combustione. (⇒ 13.2)



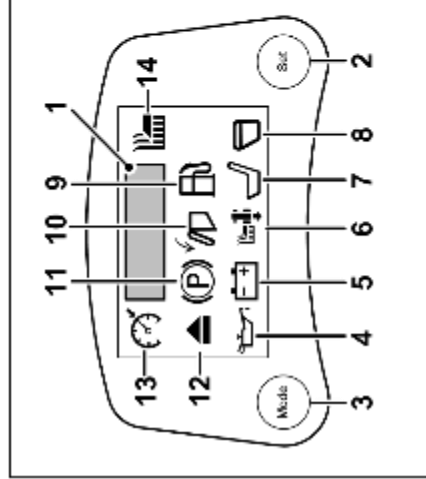
Se non è possibile eliminare il guasto, è necessario eseguire una diagnosi approfondita. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

10. Display RM 6112 C, RM 6112 ZL, RM 6127 ZL

Sul display vengono visualizzati eventuali anomalie, informazioni sul funzionamento e le funzioni attive.



Il display è protetto da eventuali danni (p. es. infiltrazioni d'acqua). Il display potrebbe appannarsi in caso di forti oscillazioni della temperatura o di un elevato tasso di umidità nell'aria. Dopo che il trattorino da giardino è stato messo in funzione l'umidità penetrata nel display si dissolverà in pochi minuti grazie al calore del motore a combustione.



- 1 Display a 5 segmenti (⇒ 10.1)

- 2 Tasto Set (⇒ 10.2)
- 3 Tasto Mode (⇒ 10.3)

Anomalie (⇒ 10.4)

- 4 Pressione olio motore troppo bassa (RT 6127 ZL)
- 5 Anomalia batteria

Informazioni sul funzionamento (⇒ 10.5)

- 6 Taglio in retromarcia
- 7 Sedile di guida non occupato
- 8 Cesto raccolta erba aperto o mancante
- 9 Riserva carburante
- 10 Cesto raccolta erba pieno
- 11 Freno di parcheggio azionato
- 12 Canale di scarico smontato

Funzioni attive (⇒ 10.6)

- 13 Limitatore velocità attivo
- 14 Apparato di taglio attivo

10.1 Display a 5 segmenti

Il display a 5 segmenti fornisce informazioni su ore di lavoro e tensione batteria. Il display segnala le anomalie con un'ulteriore visualizzazione ERROR.

Durante il funzionamento è possibile richiamare le ore di lavoro e la tensione batteria premendo il tasto Mode. (⇒ 10.3)

Ore di lavoro:

Visualizzazione delle ore di lavoro del motore a combustione in ore complete (p. es. 281 h).
Il contatore delle ore di lavoro non può essere azzerato.

Con l'ausilio del contatore si determina il

momento opportuno per i lavori di servizio e di manutenzione che sono indicati nel Piano di manutenzione. (⇒ 15.1)

Tensione batteria:

Visualizzazione della tensione corrente della batteria in Volt (p. es. 12,0 V).

10.2 Tasto Set

Premendo il tasto Set durante la visualizzazione delle ore di lavoro oppure della tensione batteria si passa alla visualizzazione continua.

Ruotando la chiave d'accensione in posizione "Motore a combustione OFF" si ritorna all'impostazione predefinita (visualizzazione delle ore di lavoro oppure della tensione batteria per 5 secondi).

10.3 Tasto Mode

Premendo il tasto Mode si naviga tra le singole visualizzazioni:

- 1 Ore di lavoro [h]
- 2 Tensione batteria [V]
- 3 Nessuna visualizzazione

Le ore di lavoro e la tensione batteria vengono visualizzate per rispettivamente 5 secondi. Per una visualizzazione continua, attivare il tasto Set. (⇒ 10.2)

10.4 Visualizzazione di anomalie

Simbolo **Pressione olio motore troppo bassa:**



La pressione olio necessaria per un funzionamento corretto del motore a combustione è troppo bassa.
Il motore a combustione viene spento entro 3 secondi.



Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio!

L'avviso relativo alla pressione dell'olio non indica il livello dell'olio. Pertanto controllare il livello dell'olio ad intervalli regolari.

- Non effettuare nessun altro tentativo di avvio.
- Eseguire un'ispezione visiva per verificare eventuali fuoriuscite d'olio dal motore a combustione.
- Controllare il livello dell'olio, se necessario, rabboccare con olio motore.

Simbolo Anomalia batteria:



È presente una tensione batteria troppo bassa. La batteria è difettosa oppure non si ricarica. Sul display viene inoltre visualizzata l'attuale tensione in Volt (p. es. 10,5 V).
Il motore a combustione si spegne oppure non è possibile avviare il motore.

- Non effettuare nessun altro tentativo di avvio.
- Controllare la tensione batteria sul display.
- Controllare i fusibili, e se necessario, sostituirli. (⇒ 15.20)
- Eseguire un'ispezione visiva per verificare l'eventuale fuoriuscita di liquidi dalla batteria.
- Controllare se i collegamenti della batteria sono corrosi e se sono montati saldamente in sede.

- Caricare la batteria. (⇒ 15.21)
- Sostituire la batteria difettosa. (⇒ 15.19)

10.5 Visualizzazione delle informazioni sul funzionamento



Se i simboli non venissero visualizzati come programmato oppure non scomparissero dallo schermo come descritto, la possibile causa è un guasto sul corrispondente interruttore, sulle connessioni a spina oppure sui cavi. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Simbolo Taglio in retromarcia:



Il simbolo viene continuamente visualizzato quando il taglio in retromarcia è attivato.

Il simbolo lampeggia quando si attiva l'interruttore di sicurezza taglio retromarcia oppure se è necessaria un'attivazione per la modalità taglio in retromarcia. (⇒ 8.8)

La visualizzazione scompare:

- quando si termina il taglio in retromarcia.

Passaggio dal lampeggio alla visualizzazione continua:

- quando si attiva il taglio in retromarcia.
- quando l'apparato di taglio viene manualmente disinnestato entro un determinato lasso di tempo.

- quando l'apparato di taglio viene automaticamente disinnestato, in caso di una mancata attivazione del taglio in retromarcia.

Simbolo Sedile di guida non occupato:



Il sedile di guida non è occupato.

L'interruttore contatto sedile è parte integrante dei dispositivi di sicurezza (⇒ 12.) del trattorino da giardino.

Se compare il simbolo "Sedile di guida non occupato" sul display, non è possibile avviare il motore a combustione senza il freno di parcheggio azionato e l'apparato di taglio non viene innestato.

La visualizzazione scompare:

- quando l'utente è seduto sul sedile di guida.

Simbolo Cesto raccolta erba aperto o mancante:



Il cesto di raccolta erba è aperto

oppure il cesto di raccolta erba o il deflettore (accessorio) non sono montati oppure non sono correttamente innestati in sede. Tale simbolo viene visualizzato anche durante lo svuotamento del cesto di raccolta erba. (⇒ 13.9)

Se con l'apparato di taglio innestato il cesto di raccolta erba viene ruotato verso l'alto (p. es. per lo svuotamento), per motivi di sicurezza il motore a combustione viene spento.

La visualizzazione scompare.

- quando il cesto di raccolta erba viene chiuso. (⇒ 13.9)

- quando il cesto di raccolta erba oppure il deflettore (accessorio) sono montati correttamente. (⇒ 13.10)

Simbolo Riserva carburante:



Il serbatoio ha raggiunto la riserva carburante, vi sono circa 2 litri di carburante nel serbatoio. (⇒ 13.1)

La visualizzazione scompare:

- quando il carburante viene rabboccato.

Simbolo Cesto di raccolta erba pieno:



Il cesto di raccolta erba è pieno, viene emesso un segnale acustico continuo. (⇒ 8.19)

Il segnale acustico continuo viene disattivato dopo il disinnesco dell'apparato di taglio. (⇒ 8.5)

La visualizzazione scompare:

- quando il cesto di raccolta erba viene svuotato.

Simbolo Freno di parcheggio azionato:



Il freno di parcheggio è azionato. (⇒ 8.14)

La visualizzazione scompare:

- quando il freno di parcheggio viene rilasciato.

Simbolo Canale di scarico smontato:



Il canale di scarico è stato smontato. (⇒ 15.5)
Per motivi di sicurezza non è possibile avviare il motore a combustione.

La visualizzazione scompare:

- quando il canale di scarico è montato correttamente. (⇒ 15.6)

10.6 Visualizzazione di funzioni attive



Se i simboli non venissero visualizzati come programmato oppure non scomparissero dallo schermo come descritto, la possibile causa è un guasto sul corrispondente interruttore, sulle connessioni a spina oppure sui cavi. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Simbolo Limitatore velocità attivo:



Il limitatore velocità è attivato. (⇒ 8.7)

La visualizzazione scompare, quando il limitatore velocità viene disinserito.

Simbolo Apparato di taglio attivo:



L'apparato di taglio è innestato. (⇒ 8.6)

La visualizzazione scompare, quando l'apparato di taglio viene disinnesato.

11. Istruzioni di lavoro



Attenzione! Pericolo di lesioni!

Prima di ogni messa in funzione leggere tutte le indicazioni per un funzionamento sicuro dell'apparecchio. Il lavoro su terreni in pendenza richiede un'attenzione e cautela particolari.



Nota

Controllare la corretta posizione di montaggio dell'apparato di taglio prima di iniziare il lavoro.

Per la prima messa in funzione dell'apparecchio scegliere una superficie piana e priva di asperità e tagliare strisce d'erba dritte e leggermente sovrapposte per esercitarsi. L'erba dovrebbe essere tagliata sempre quando è asciutta.

È possibile ottenere un prato bello e folto:

- tagliando l'erba con un numero di giri elevato (leva acceleratore in posizione MAX) ed una velocità ridotta.
- tagliando frequentemente l'erba del prato e mantenendola corta.
- se in caso di clima caldo e secco non si taglia l'erba eccessivamente corta; in caso contrario, il prato viene bruciato dai raggi del sole e perde così la sua bellezza.
- con lame affilate. Pertanto affilare regolarmente le lame oppure sostituirle.
- variando la direzione di taglio.

Taglio di erba alta

Se l'erba del prato è molto alta, è opportuno tagliare l'erba in due passaggi:

- il primo passaggio con il livello di taglio massimo, il numero di giri del motore massimo e una velocità ridotta;
- il secondo passaggio con il livello di taglio desiderato e il numero di giri del motore massimo. Regolare la velocità di marcia in funzione delle caratteristiche dell'erba del prato.

Attenzione - Pericolo di incendi!

Evitare di sovraccaricare il motore dell'apparato di taglio in quanto un sovraccarico può causare lo slittamento costante della cinghia trapezoidale con conseguente incendio dovuto a surriscaldamento.

Rumori inusuali, p. es. uno "stridore" (rumore di trascinamento) della cinghia trapezoidale sono sintomo di sollecitazione eccessiva. Pertanto, non tagliare mai l'erba con il canale di scarico otturato o il cesto di raccolta erba pieno nell'erba alta: se necessario utilizzare il kit mulching (accessorio speciale).

L'apparato di taglio deve essere sempre tenuto sgombro da materiale infiammabile (erba, foglie ecc.), in particolare nella zona della cinghia trapezoidale, e deve essere pulito regolarmente per evitare il pericolo di incendio.

Come evitare intasamenti nel canale di scarico

Se il canale di scarico è otturato dall'erba, ridurre la velocità. Potrebbe infatti essere troppo elevata per lo stato del prato.

Inoltre, il cursore del sensore livello di riempimento dovrebbe essere completamente estratto. (→ 8.19)

Se il problema persistesse, significa che le alette delle lame potrebbero essere danneggiate o usurate. Sostituire la lama. (→ 15.13)

Si dovrebbe inoltre pulire l'apparato di taglio, il canale di scarico e la lama dopo ogni utilizzo, per evitare che restino incollati residui d'erba. (→ 15.2)

Concimare

Il taglio dell'erba sottrae al terreno sostanze nutritive che devono essere ripristinate mediante un concime per prati di lunga durata e di ottima qualità. Generalmente è necessario procedere alla concimazione tre volte per ogni stagione. Il prato dovrebbe essere asciutto affinché il concime non si attacchi ai fili d'erba bruciandoli. Si consiglia di annaffiare il prato in modo da togliere il concime dai fili d'erba (attenersi alle indicazioni del produttore).

Con l'erba tagliata è possibile concimare il prato in modo naturale. Ciò è possibile utilizzando il kit mulching. Il kit mulching è disponibile come accessorio speciale e non è contenuto nella fornitura (il rivenditore specializzato STIHL sarà lieto di fornirvi ulteriori informazioni).

Tagliare l'erba senza danneggiare il terreno

I fattori più importanti per un taglio che non danneggi il terreno sono la tecnica di lavoro e l'umidità del terreno.

Per ottenere un taglio soddisfacente bisogna adattare la velocità di guida allo stato dell'erba da tagliare (altezza e foltezza) e all'umidità del prato.

Curve troppo angolate aumentano il carico sul manto erboso e, in particolare se il prato è umido, sono causa di un cattivo risultato di taglio, perché le ruote penetrano nel terreno.

12. Dispositivi per la sicurezza

L'apparecchio è dotato di diversi dispositivi di sicurezza al fine di garantirne un utilizzo sicuro e di evitare un uso inappropriato.



Pericolo di lesioni!

Non mettere in funzione l'apparecchio se uno dei dispositivi per la sicurezza è difettoso. Rivolgersi a un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Per avviare il motore a combustione è necessario che:

- il canale di scarico sia montato correttamente.
- il pedale del freno sia premuto o il freno di parcheggio sia azionato.

Il motore a combustione viene spento, se l'utente:

- scende dal sedile di guida con l'apparato di taglio innestato.
- ribalta, solleva il cesto di raccolta erba o rimuove il deflettore (accessorio speciale) con l'apparato di taglio innestato.
- smonta il canale di scarico con l'apparato di taglio disinnestato.
- scende dal sedile di guida e non aziona il freno di parcheggio.

Freno motore lama integrato:

RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z,
RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL:
Dopo il disinnesto le lame si arrestano
completamente al massimo dopo **5
secondi**.

RT 6127 ZL:

Dopo il disinnesto le lame si arrestano
completamente al massimo dopo **7
secondi**.



Dopo l'innesto dell'apparato di
taglio le lame iniziano a ruotare e si
percepisce un rumore tipo vortice di
vento.

Il tempo di persistenza corrisponde
alla durata del vortice dopo il
disinnesto e può essere misurato
con un cronometro.

13. Messa in servizio dell'apparecchio



Pericolo di lesioni!

Prima della messa in funzione
leggere attentamente l'intero
capitolo "Per la vostra sicurezza"
ed attenersi a quanto descritto.
(⇒ 4.)

Per motivi di sicurezza non usare
l'apparecchio su pendii con
un'inclinazione superiore a 10°
(17,6 %).

Il 17,6 % di inclinazione del pendio
corrispondono a una pendenza di
17,6 cm su 100 cm di superficie
orizzontale.

- Prima della messa in funzione
familiarizzare con tutti gli elementi di
comando dell'apparecchio. (⇒ 8.)

- Prima della messa in funzione

consultare il piano di manutenzione ed
eseguire tutti i lavori di manutenzione
necessari. (⇒ 15.1)

- Prima di ogni messa in funzione
controllare i dispositivi di sicurezza.
(⇒ 12.)

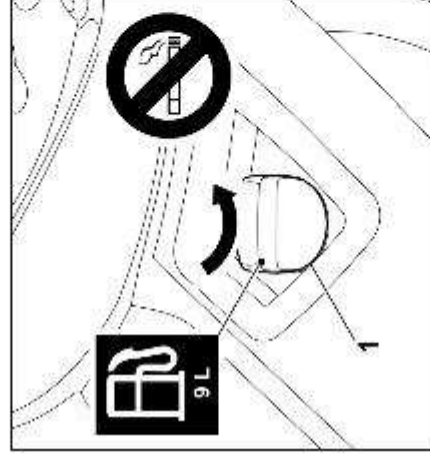
Se mancassero dei dispositivi di
sicurezza oppure se fossero
danneggiati, ponticellati o modificati,
non mettere in funzione il trattorino da
giardino.

necessario versare il carburante in diverse
fasi.

Tra le singole fasi di versamento
rimuovere l'imbuto e controllare
visivamente il livello di riempimento nel
serbatoio.

Più carburante è già stato versato, minori
dovrebbero essere le quantità di
carburante che ad ogni fase è necessario
versare. Per consentire l'espansione del
carburante, non caricare mai il carburante
oltre il bordo inferiore del bocchettone di
riempimento.

Tappo del serbatoio:



Svitare il tappo del serbatoio (1) (attenersi
alla direzione indicata dalla freccia) e
rimuoverlo.

- Versare il carburante nel serbatoio con
l'ausilio di un apposito imbuto (non
compreso nella fornitura) (fare
riferimento alla procedura di
riempimento).

13.1 Rifornimento di carburante

**Volume massimo del
serbatoio:**
9 litri



Suggerimento:

Usare carburanti di marca e di recente
produzione. Le istruzioni riguardanti la
qualità del carburante (numero di ottani)
sono disponibili nelle istruzioni per l'uso
del motore a combustione.

– Benzina senza piombo.

Procedura di rifornimento:

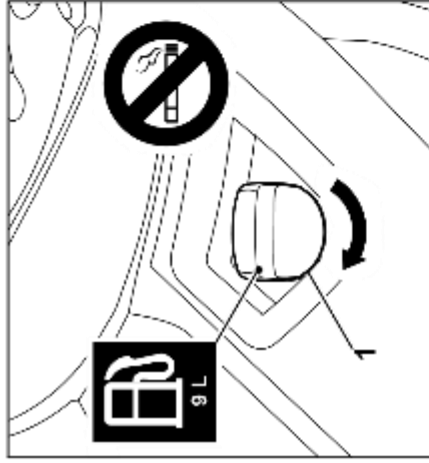
- Prima di riempire il serbatoio spegnere
il motore a combustione e lasciarlo
raffreddare (leggermente caldo).
(⇒ 13.3)

- Innestare il freno di parcheggio.
(⇒ 8.14)



Per evitare di versare il carburante,
durante il rifornimento sarebbe
necessario usare un apposito
imbuto (non compreso nella
fornitura).

Riempire lentamente e con cautela il
serbatoio con del carburante. Al fine di
evitare una fuoriuscita di carburante, è



Montare il tappo del serbatoio (1) e avvitarlo (attenersi alla direzione indicata dalla freccia). Quindi serrare manualmente il tappo del serbatoio (1).

- Rimuovere l'eventuale carburante fuoriuscito e lasciarlo evaporare per qualche minuto prima di avviare il motore a combustione.

13.2 Avvio del motore a combustione

! Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio!

Se il motore a combustione non si avviasse immediatamente, fare delle pause tra un tentativo di avvio e l'altro.

Non portare mai la chiave d'accensione per più di 10 secondi in posizione "Avvio motore a combustione".

i È possibile avviare il motore a combustione solo quando il canale di scarico è montato correttamente. (⇒ 15.6)

Prima dell'avvio:

- Controllare il livello dell'olio motore. (⇒ 15.8)
- Liberare da residui d'erba tagliata l'apparato di taglio e il vano motore.
- Controllare il carburante, e se necessario, rabboccare. (⇒ 13.1)
- Controllare sempre il funzionamento del freno prima di ogni messa in funzione. (⇒ 13.5)
- Regolare il sedile di guida (regolazione sedile di guida) sull'apparecchio in tutte le posizioni desiderate. Non eseguire tale operazione con il motore a combustione in funzione.
- Non avviare l'apparecchio se ci sono persone nelle vicinanze, soprattutto bambini o animali.

Sequenza di avvio:

- Aprire il rubinetto del carburante. (⇒ 15.7)
- Sedersi sul sedile di guida.
- Premere fino alla battuta e tenere premuto il pedale del freno o innestare il freno di parcheggio prima di avviare l'apparecchio. (⇒ 8.13), (⇒ 8.14)
- Inserire la chiave d'accensione nel bloccetto di avviamento e ruotarla in posizione "Accensione ON". (⇒ 8.1)

• Con motore a combustione freddo:

- RT 5097, RT 5097 C, RT 6112 C:
Portare la leva acceleratore in posizione accensione e avviamento a freddo. (⇒ 8.2)
- RT 5097 Z, RT 5112 Z, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL:
Posizionare la leva acceleratore su MAX e tirare la manopola accensione e avviamento a freddo. (⇒ 8.3), (⇒ 8.4)

Con motore a combustione caldo:

- Portare la leva dell'acceleratore in posizione MAX. (⇒ 8.2), (⇒ 8.3)
- Ruotare la chiave d'accensione in posizione "Avvio motore a combustione".

Il motore a combustione si avvia. Una volta avviato il motore a combustione, rilasciare la chiave d'accensione. Dopo essere stata rilasciata, la chiave d'accensione ritorna automaticamente nella posizione "Motore a combustione ON".

• RT 5097, RT 5097 C, RT 6112 C:

- Con il motore a combustione acceso, portare la leva acceleratore su MAX. Fare attenzione alla posizione di arresto! (⇒ 8.2)
- RT 5097 Z, RT 5112 Z, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL:
Premere la manopola di accensione e avviamento a freddo. (⇒ 8.4)

- Con il motore a combustione in funzione, è possibile togliere il piede dal pedale del freno oppure rilasciare il freno di parcheggio.

13.3 Spegnimento del motore a combustione

- Rallentare l'apparecchio fino all'arresto completo.

- Disinnestare l'apparato di taglio. (⇒ 8.5), (⇒ 8.6)
- Portare la leva acceleratore in posizione MIN. (⇒ 8.2), (⇒ 8.3)
- Ruotare la chiave d'accensione in posizione "Motore a combustione OFF". Il motore a combustione si spegne.
- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Se necessario, chiudere il rubinetto carburante. (⇒ 15.7)
- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in luogo sicuro.

13.4 Guida



Attenzioni!

Su terreni non erbosi tenere sempre una velocità di guida moderata.
Prima di cambiare la direzione di marcia, in particolare su pendii, ridurre opportunamente la velocità di guida in base alla situazione.

Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio.

Marcia costantemente con il numero di giri massimo del motore a combustione per garantire un raffreddamento ottimale del cambio. Regolare pertanto la velocità di marcia solo mediante il pedale della frizione e non con la leva acceleratore.

Prima della marcia:

- Innestare la staffa del dispositivo giunto unidirezionale cambio. (⇒ 8.18)

- RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL:
Con l'apparato di taglio smontato, premere la leva del tendicinghia per cinghia trapezoidale in avanti e bloccarla. (⇒ 14.1)
- Avviare il motore a combustione. (⇒ 13.2)

Guida in avanti:

- Selezionare la direzione marcia avanti. (⇒ 8.9)
- Rilasciare il freno di parcheggio, se innestato. (⇒ 8.14)
- Azionare il pedale della frizione. L'apparecchio inizia la marcia avanti. (⇒ 8.12)

Guida in retromarcia:

- Selezionare la retromarcia. (⇒ 8.9)
- Rilasciare il freno di parcheggio, se innestato. (⇒ 8.14)
- Azionare il pedale della frizione. L'apparecchio inizia a muoversi in retromarcia. (⇒ 8.12)

Marcia in avanti con limitatore di velocità (RT 6112 ZL, RT 6127 ZL):

- Con l'apparato di taglio smontato, premere la leva del tendicinghia per cinghia trapezoidale in avanti e bloccarla. (⇒ 14.1)
- Avviare il motore a combustione. (⇒ 13.2)
- Portare la leva dell'acceleratore in posizione MAX. (⇒ 8.3)
- Portare la leva di selezione della direzione di marcia in posizione anteriore (direzione di marcia avanti). (⇒ 8.9)

- Rilasciare il freno di parcheggio, se innestato. (⇒ 8.14)
- Premendo sul pedale della frizione viene regolata la velocità di guida e l'apparecchio si sposta in avanti.
- **Attivazione del limitatore velocità:**
Mantenere la velocità di marcia desiderata e premere per un secondo il tasto limitatore di velocità. (⇒ 8.7)
Il limitatore di velocità è attivato, se sul display compare il simbolo "Limitatore velocità attivo" e il pedale della frizione è bloccato.
Con il limitatore velocità attivato è possibile aumentare la velocità di guida impostata premendo il pedale della frizione.

- A questo punto è possibile togliere il piede dal pedale della frizione.
- **Disattivazione del limitatore velocità:**
Azionare il pedale del freno e premere il tasto limitatore velocità. (⇒ 8.7)
Il limitatore velocità è disattivato, se sul display scompare il simbolo "Limitatore velocità attivo".

13.5 Frenata

- Ridurre la velocità di marcia rilasciando il pedale frizione. Evitare frenate improvvise a piena velocità. (⇒ 8.12)
- Spingere verso il basso il pedale del freno in modo uniforme fino a quando l'apparecchio non si arresta. (⇒ 8.13)

13.6 Regolazione dell'altezza di taglio



Pericolo di lesioni!

Impostare l'altezza di taglio solo quando il trattorino da giardino è completamente fermo.

- Rallentare l'apparecchio fino all'arresto completo.
- La leva regolazione dell'altezza di taglio è sbloccata ed è ora possibile impostare l'altezza di taglio desiderata. (⇒ 8.15)

Livello 1 Altezza di taglio minima

Livello 8 Altezza di taglio massima



RT 5112 Z, RT 6112 C,
RT 6112 ZL, RT 6127 ZL:

STIHL consiglia di montare le due ruote tastatrici in una posizione più bassa. In una posizione più bassa le ruote tastatrici aumentano la distanza dell'apparato di taglio rispetto al terreno consentendo così un convogliamento ottimale dell'aria. Il risultato è un taglio migliore e caratteristiche di raccolta dell'erba ottimali.

13.7 Taglio



Se l'apparato di taglio venisse innestato durante la marcia, per un breve lasso di tempo il numero di giri del motore a combustione diminuisce, a seguito del maggior carico (attivazione delle lame).

Prima del taglio:

- Leggere e attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo "Istruzioni per il lavoro". (⇒ 11.)

- Durante il taglio, impostare sempre il numero di giri del motore massimo. La lama è ottimizzata per questo numero di giri: in questo modo si ottengono i risultati di taglio migliori e la massima forza di aspirazione per la raccolta dell'erba tagliata.

Innesto dell'apparato di taglio nella seguente sequenza:

- Avviare il motore a combustione. (⇒ 13.2)
- Portare la leva acceleratore in posizione MAX. (⇒ 8.2). (⇒ 8.3)
- Condurre il trattorino da giardino sulla superficie da tagliare. Non innestare l'apparato di taglio nell'erba alta o con l'altezza di taglio minima. Innestare l'apparato di taglio solo quando l'apparecchio si trova sulla superficie da trattare.

Taglio con marcia avanti:

- Selezionare la direzione marcia in avanti (⇒ 8.9), infine innestare l'apparato di taglio premendo l'interruttore o il tasto dell'apparato di taglio. (⇒ 8.5). (⇒ 8.6)

Taglio in retromarcia:

- Selezionare la direzione retromarcia (⇒ 8.9) e azionare una volta e brevemente l'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia (⇒ 8.8), infine innestare l'apparato di taglio premendo l'interruttore o il tasto dell'apparato di taglio entro 6 secondi. (⇒ 8.5). (⇒ 8.6)

Durante il taglio:

- Portare la leva acceleratore in posizione MAX. (⇒ 8.2). (⇒ 8.3)
- Adeguare sempre la velocità di marcia all'altezza dell'erba o al livello di taglio. Impostare una velocità bassa in caso di erba alta o di livello di taglio basso.



Un segnale acustico continuo segnala un cesto raccolto erba pieno. (⇒ 13.9)

Cambio di direzione di marcia con l'apparato di taglio innestato:

- Per il **taglio in retromarcia** azionare una volta e brevemente l'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia entro un determinato lasso di tempo (5 secondi prima oppure 1 secondo dopo il passaggio al taglio in retromarcia). (⇒ 8.8)
- Arrestare l'apparecchio sulla superficie prato e impostare la direzione di marcia desiderata con la leva direzione di marcia. (⇒ 8.9)
- Continuare il taglio.

Disinnesto dell'apparato di taglio nella seguente sequenza:

- Portare l'apparecchio su un manto erboso già tagliato o selezionare l'altezza di taglio massima. (⇒ 8.15)
- Disinnestare l'apparato di taglio premendo l'interruttore o il tasto dell'apparato di taglio. (⇒ 8.5). (⇒ 8.6)



Pericolo di lesioni!

Dopo aver disinnestato l'apparato di taglio tenere conto che la lama continuerà a funzionare fino a 7 secondi prima di arrestarsi completamente. (⇒ 12.)

13.8 Programmazione del disinnesto automatico dell'apparato di taglio



La frizione elettromagnetica innesto lama può essere programmata in modo tale che l'apparato di taglio venga disattivato automaticamente quando il cesto di

raccolta erba è pieno. In questo modo viene migliorato il comfort di comando in quanto è possibile evitare l'intasamento del canale di scarico.

- Spegnere il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Ruotare la chiave d'accensione in posizione "Accensione ON". (⇒ 8.1)
- Attendere l'autodiagnosi del sistema elettronico. Non premere alcun tasto.

Attivazione del disinnesco automatico:

- Azionare l'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia e il pedale frizione contemporaneamente per 5 secondi. Un breve segnale acustico segnala che l'automatico è inserito.
- L'impostazione corrente viene memorizzata in modo permanente.

Disattivazione del disinnesco automatico:

- Portare la leva di selezione della direzione di marcia su marcia avanti.
- Azionare l'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia e il pedale frizione contemporaneamente per 5 secondi. Tre brevi segnali acustici consecutivi segnalano che l'automatico è disinserito.
- L'impostazione corrente viene memorizzata in modo permanente.

Programmazione del disinnesco automatico con il tasto Mode (solo per RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL):

- Portare la leva di selezione della direzione di marcia su marcia avanti.

- Mantenere premuto il tasto apparato di taglio e contemporaneamente azionare il tasto Mode. Il disinnesco automatico viene inserito o disinserito con il tasto Mode (visualizzazione sul display ON oppure OFF).

- L'impostazione corrente viene memorizzata in modo permanente.

Controllo della programmazione (solo per RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL):

- Premere e mantenere premuto il tasto apparato di taglio. Sul display compare il simbolo apparato di taglio attivo e il testo ON oppure OFF.
ON – Con il cesto di raccolta erba pieno l'apparato di taglio viene disinnesco automaticamente.
OFF – Con il cesto di raccolta erba pieno l'apparato di taglio non viene disinnesco automaticamente.

13.9 Svuotamento del cesto di raccolta erba

Pericolo di lesioni!

Svuotare il cesto di raccolta erba solo su una superficie piana in quanto, ruotando il cesto verso l'alto, si sposta il baricentro dell'apparecchio e aumenta il rischio di ribaltamento.

i Un segnale acustico ininterrotto durante il taglio dell'erba indica che il cesto di raccolta è pieno e deve essere svuotato.

Dopo aver disinnesco l'apparato di taglio, non si sentirà più il segnale acustico.

Sui modelli RT 6112 C, RT 6112 ZL e RT 6127 ZL quando il cesto di raccolta erba è pieno, sul display compare il simbolo "Cesto di raccolta erba pieno". (⇒ 10.5)

Se il cesto di raccolta erba non si riempisce completamente, attenersi ai seguenti punti:

- Impostare correttamente il sensore livello di riempimento (cesto di raccolta erba). (⇒ 8.19)
- Durante lo svuotamento del cesto di raccolta erba controllare se il canale di scarico è ostruito, e se necessario, pulirlo.
- Controllare se le alette della lama sono danneggiate o usurate, e se necessario, sostituirle. (⇒ 15.13)

Svuotamento cesto di raccolta erba:

- Disinnesco l'apparato di taglio. (⇒ 8.5). (⇒ 8.6)
Il segnale acustico cessa.
- Selezionare l'altezza di taglio massima. (⇒ 8.15)
- Portare l'apparecchio sul punto in cui deve essere svuotata l'erba tagliata.
- Estrarre la leva di svuotamento del cesto di raccolta erba e spingerla in avanti. (⇒ 8.16)
Il cesto di raccolta erba ruota verso l'alto e l'erba tagliata esce dal cesto.

DE
FR
NL
IT

- Se necessario, con il cesto di raccolta erba ruotato verso l'alto spostarsi leggermente in avanti.
- Far oscillare il cesto di raccolta erba verso l'alto e verso il basso affinché l'erba tagliata esca completamente dal cesto.
- Riportare lentamente indietro la leva di svuotamento cesto di raccolta erba e far scattare nuovamente in sede il cesto sulla parete posteriore.
- Rilasciare la leva di svuotamento del cesto di raccolta erba e spingerla verso il basso fino a quando non è nuovamente in posizione iniziale.

13.10 Stacco e attacco del cesto di raccolta erba

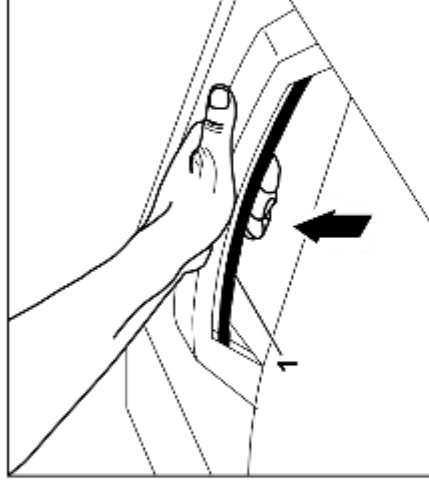
Prima di rimuovere il cesto di raccolta erba attenersi ai seguenti punti:

- Disinnestare l'apparato di taglio. (→ 8.5), (→ 8.6)
- Svuotare il cesto di raccolta erba. (→ 13.9)
- Azionare il freno di parcheggio. (→ 8.14)
- Spegnerne il motore a combustione. (→ 13.3)

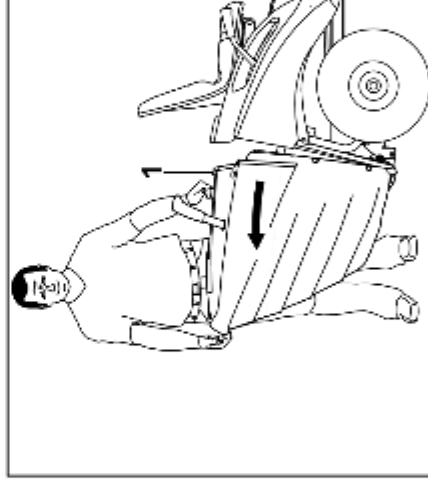


Durante lo sgancio e l'aggancio del cesto di raccolta erba la staffa di sbloccaggio del cesto di raccolta erba deve essere sempre tenuta sbloccata fino a quando il cesto di raccolta erba è stato rimosso o riagganciato completamente.

Rimozione del cesto di raccolta erba:

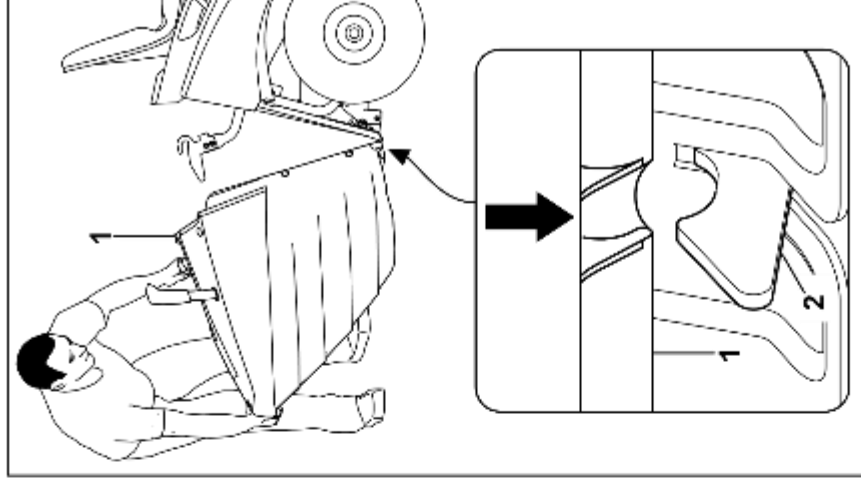


Tirare verso l'alto la staffa di sbloccaggio del cesto di raccolta erba (1) e mantenerla bloccata.



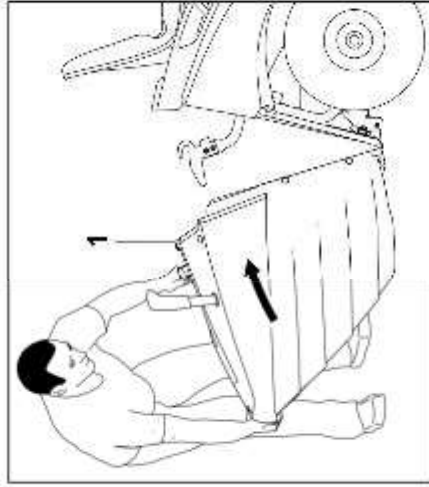
Rimuovere il cesto raccolta erba (1).

Aggancio del cesto di raccolta erba:



Posizionare il cesto di raccolta erba (1) su entrambi i ganci di fissaggio (2) sulla parte posteriore.

- Premere la leva di sbloccaggio del cesto di raccolta erba e mantenerla bloccata. (→ 8.17)



Ribaltare il cesto di raccolta erba (1) verso l'alto fino alla battuta.

- Rilasciare la leva di sbloccaggio del cesto di raccolta erba ed accertarsi che il cesto si innesti in posizione. (⇨ 8.17)



Se l'apparecchio viene utilizzato senza cesto di raccolta erba o senza deflettore (accessorio), non è possibile innestare l'apparato di taglio.

In questo caso il motore a combustione si spegne automaticamente.

13.11 Traino di carichi



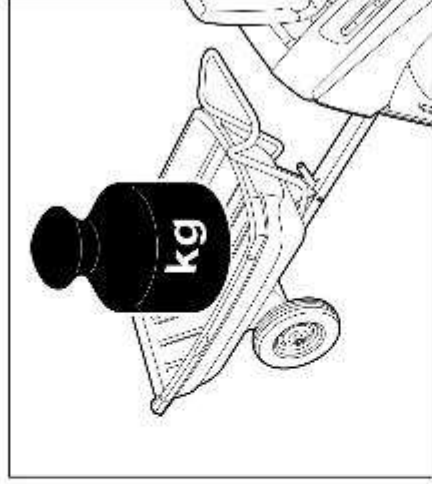
Pericolo di lesioni!

Le caratteristiche di guida dell'apparecchio cambiano durante il trasporto di carichi (p. es. spazio di frenata maggiore). Più aumenta il carico e più cambiano le caratteristiche di guida! Durante il traino di carichi è pertanto necessario selezionare una velocità più bassa.

! Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio!

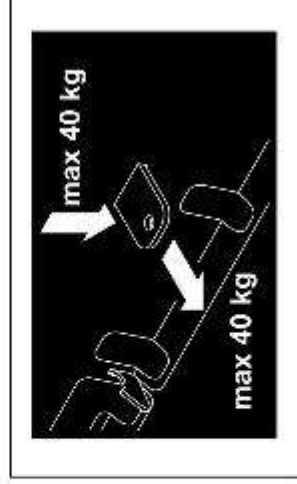
Su terreni in pendenza si riduce il carico massimo trainabile.

- Prima di trainare dei carichi controllare sempre il funzionamento del freno. (⇨ 13.5)



Carico massimo trainabile con rimorchio su superficie piana = **250 kg**

Carico massimo trainabile con rimorchio su una pendenza massima di 10° = **100 kg**



Carico statico massimo = **40 kg**

Carico di trazione massimo = **40 kg**

i Si raggiunge un carico di trazione di 40 kg sull'attacco del rimorchio durante il traino di un rimorchio su una superficie piana con un peso di 250 kg.

13.12 Funzionamento su terreni in pendenza

- Controllare sempre il funzionamento del freno prima dell'utilizzo su un pendio. (⇨ 13.5)
- Percorrere il pendio in senso longitudinale. Se ci si sposta trasversalmente aumenta il rischio di ribaltamento dell'apparecchio. Fare attenzione all'inclinazione pendio massima. (⇨ 4.7)
- Evitare cambi di direzione sui pendii. Se non fosse possibile evitare i cambi di direzione, eseguirli con la massima cautela.

14. Apparato di taglio

14.1 Smontaggio dell'apparato di taglio



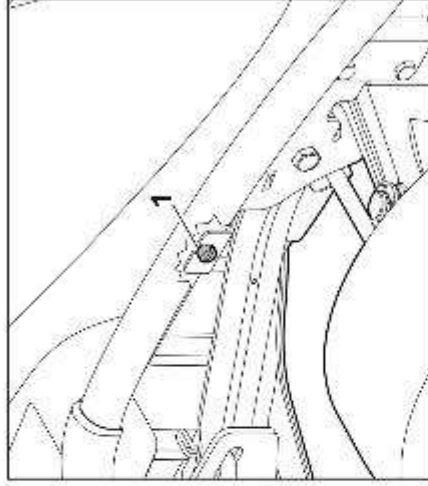
Pericolo di lesioni!

Prima di ogni lavoro sull'apparato di taglio leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza" ed attenersi a quanto descritto. (⇒ 4.)

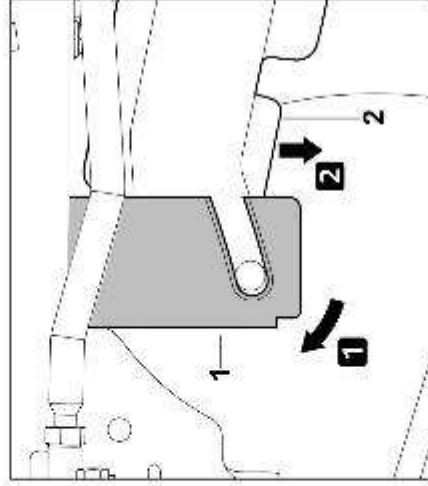
Durante lo smontaggio sussiste il **pericolo di schiacciamento** causato dal peso stesso dell'apparato di taglio. Pertanto, assicurarsi che nessuna parte del corpo (mano, dita, piedi, ecc.) si trovi direttamente sotto l'apparato di taglio.

- Arrestare l'apparecchio su un fondo piano e stabile.
- Inserire le ruote anteriori fino alla battuta verso sinistra o destra.
- Spegnerne il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Estrarre la chiave d'accensione.
- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Selezionare l'altezza di taglio minima. (⇒ 13.6)
- Rimuovere il cesto di raccolta erba. (⇒ 13.10)
- Smontare il canale di scarico. (⇒ 15.5)

Stacco della copertura cinghia trapezoidale:

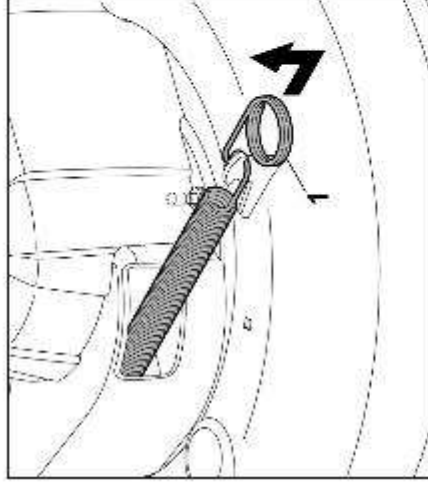


Svitare la vite (1) dietro alla ruota anteriore destra finché la vite ruota liberamente.



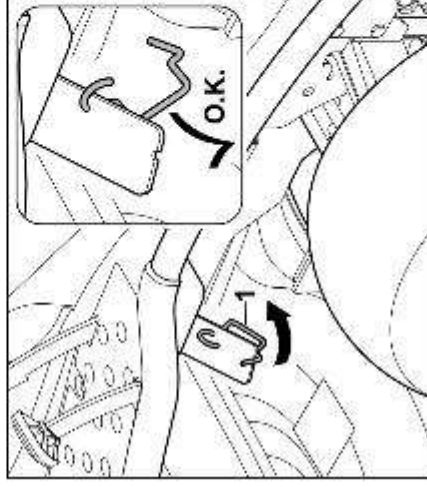
Spingere la piastra di fissaggio (1) in avanti e mantenerla ferma. Ribaltare la copertura della cinghia trapezoidale (2) verso il basso.

Allentare la cinghia trapezoidale (RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z):

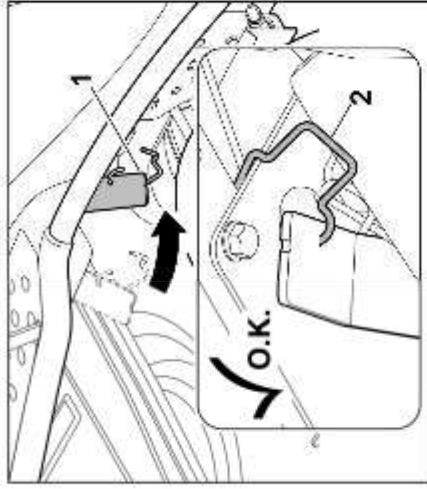


Tirare la molla di tensione (1) in avanti, sganciarla e rimuoverla.

Allentare la cinghia trapezoidale (RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL):



Sganciare la staffa di fissaggio (1) dalla leva del tendicinghia per cinghia trapezoidale.

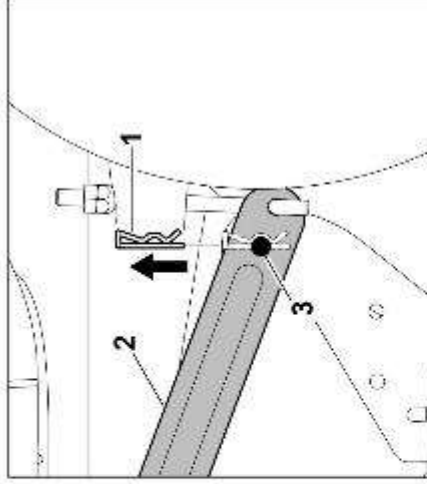


Spingere in avanti la leva del tendicinghia per cinghia trapezoidale (1) e mantenerla in tale posizione. Agganciare la staffa di fissaggio (2) al telaio come riportato in figura. Fare attenzione che la leva del tendicinghia per cinghia trapezoidale sia fissata nella posizione anteriore.

Sgancio dell'apparato di taglio dalla parte posteriore:

⚠ Pericolo di lesioni!

La leva della regolazione altezza di taglio è in tensione dopo lo sgancio dell'apparato di taglio dalla parte posteriore. Pertanto, posizionarla con cautela sul livello di taglio massimo immediatamente dopo lo sgancio.

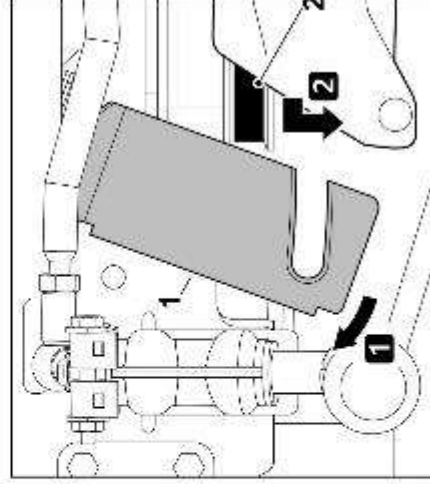


Estrarre la copiglia di sicurezza (1) verso l'alto.

Sollevarlo leggermente l'apparato di taglio e mantenerlo in tale posizione. Spingere la sospensione (2) verso l'esterno e sfilare i bulloni di fissaggio (3) dalla sospensione.

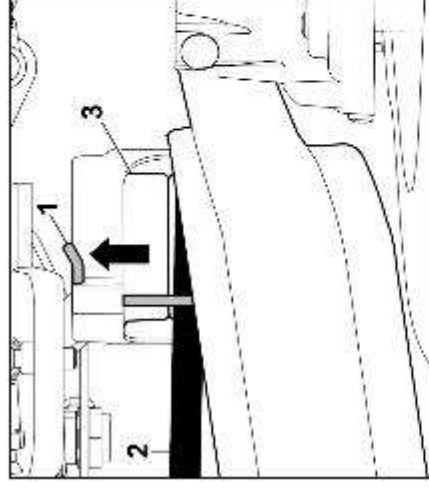
- Ripetere l'operazione sull'altro lato.
- Abbassare lentamente e con cautela l'apparato di taglio.

Sgancio della cinghia trapezoidale:



Spingere la piastra di fissaggio (1) in avanti e mantenerla ferma. Tirare in avanti la cinghia trapezoidale (2) e sganciarla.

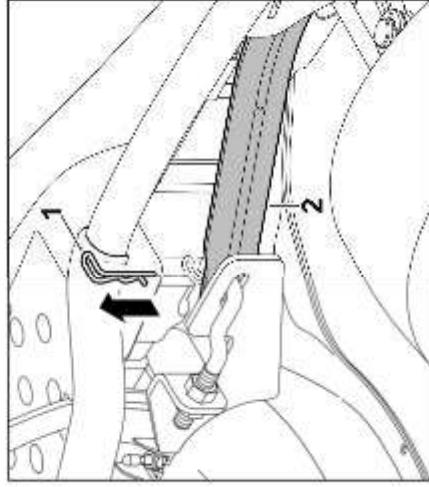
Allentare la cinghia trapezoidale dalla puleggia tendicinghia (RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL):



Spingere verso l'alto la copiglia di sicurezza (1) per circa 0,5 cm e mantenerla in posizione. Sganciare la cinghia trapezoidale (2) dalla puleggia tendicinghia (3).

i Una volta sganciata la cinghia trapezoidale, spingere nuovamente verso il basso la copiglia di sicurezza fino alla battuta, finché si inserisce nella copertura. Dopo l'inserimento, controllare che la copiglia di sicurezza sia posizionata correttamente in sede.

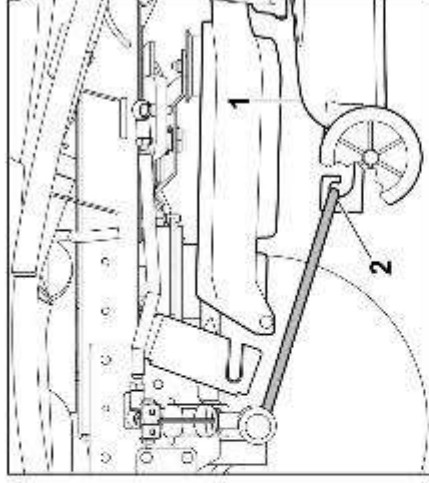
Sgancio dell'apparato di taglio dalla parte anteriore (RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z):



Estrarre la copiglia di sicurezza (1). Sollevare leggermente l'apparato di taglio e staccarlo dalla sospensione dell'apparato di taglio anteriore (2). Rilasciare con cautela l'apparato di taglio.

- Ripetere l'operazione sull'altro lato.
- Abbassare lentamente e con cautela l'apparato di taglio.

Sgancio dell'apparato di taglio dalla parte anteriore (RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL):

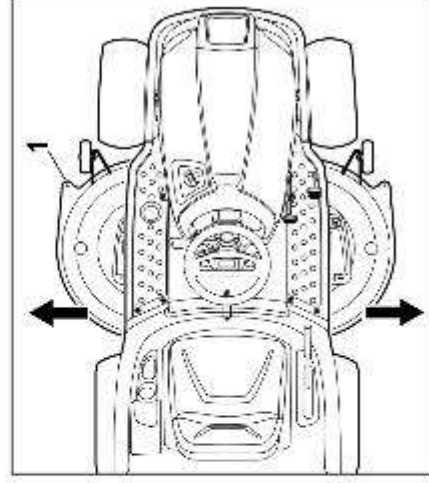


Far scorrere in avanti, in parallelo, l'apparato di taglio (1) e sganciarlo dalla sospensione dell'apparato di taglio anteriore (2). La sospensione si ribalta automaticamente verso l'alto.

- Abbassare lentamente e con cautela l'apparato di taglio.

Rimozione dell'apparato di taglio:

- Selezionare l'altezza di taglio massima.



Estrarre l'apparato di taglio (1), a scelta, da sinistra o da destra, da sotto il trattorino da giardino.

14.2 Montaggio dell'apparato di taglio

⚠ Pericolo di lesioni!

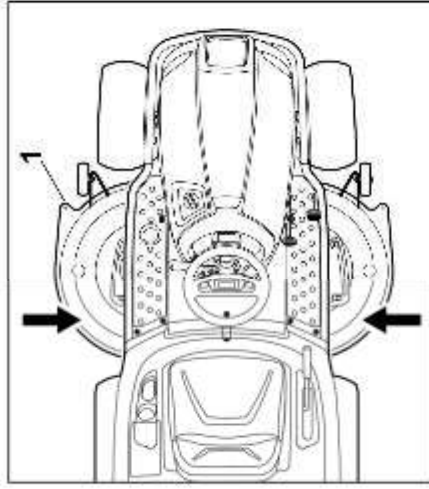
Prima di ogni lavoro sull'apparato di taglio leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza" ed attenersi a quanto descritto. (⇒ 4.)

Durante il montaggio sussiste il **pericolo di schiacciamento** causato dal peso stesso dell'apparato di taglio. Pertanto, assicurarsi che nessuna parte del corpo (mano, dita, piedi, ecc.) si trovi direttamente sotto l'apparato di taglio.

- Arrestare l'apparecchio su un fondo piano e stabile.
- Inserire le ruote anteriori fino alla battuta verso sinistra o destra.
- Spegnerne il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Estrarre la chiave d'accensione.
- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Selezionare l'altezza di taglio massima. (⇒ 13.6)
- Rimuovere il cesto di raccolta erba. (⇒ 13.10)
- Smontare il canale di scarico. (⇒ 15.5)

Inserimento dell'apparato di taglio:

- Posizionare la cinghia trapezoidale nell'apertura della copertura cinghia trapezoidale in modo che sia accessibile e possa essere agganciata.



Spostare l'apparato di taglio (1), a scelta, da sinistra o da destra sotto il trattorino da giardino.

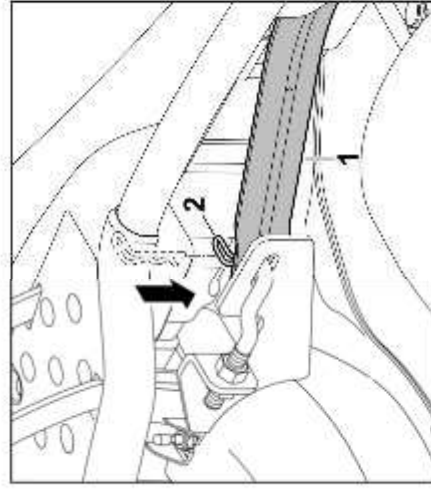
- Selezionare l'altezza di taglio minima.



Pericolo di lesioni!

Sul livello di taglio minimo la leva della regolazione altezza di taglio è in tensione. Durante il montaggio dell'apparato di taglio non toccare la leva della regolazione altezza di taglio.

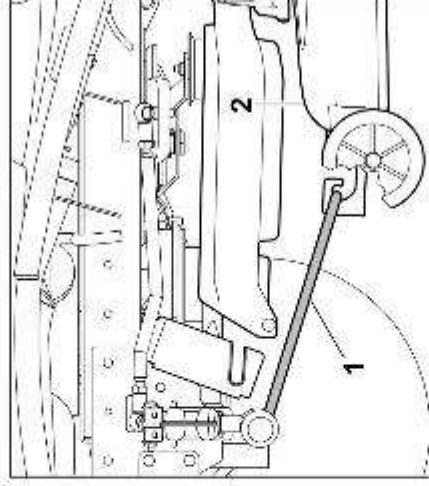
Aggancio anteriore dell'apparato di taglio (RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z):



Tirare la sospensione dell'apparato di taglio anteriore (1) verso il basso e mantenerla ferma. Sollevare leggermente l'apparato di taglio con una mano e al contempo inserire i bulloni della sospensione dell'apparato di taglio nell'alesaggio della sospensione dell'apparato di taglio anteriore (1). Inserire la copiglia di sicurezza (2) attraverso l'alesaggio nei bulloni della sospensione.

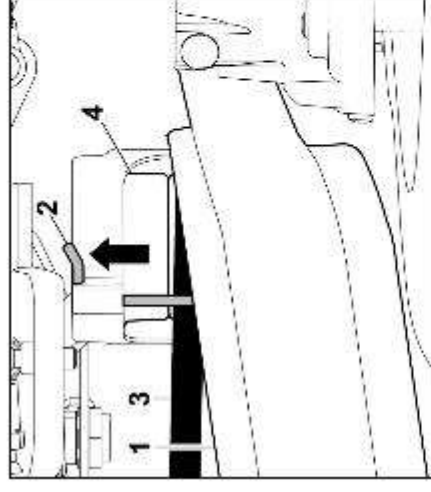
- Ripetere l'operazione sull'altro lato.

Aggancio anteriore dell'apparato di taglio (RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL):

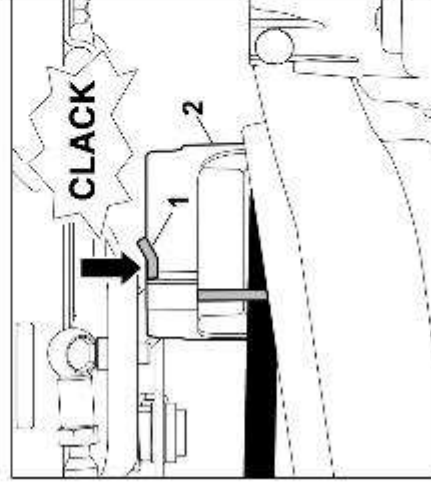


Ribaltare la sospensione dell'apparato di taglio anteriore (1) verso il basso e agganciarla all'apparato di taglio (2) come indicato in figura. Spostare l'apparato di taglio (2) all'indietro in modo da fissare la sospensione dell'apparato di taglio anteriore (1) all'apparato stesso.

Agganciare la cinghia trapezoidale alla puleggia tendicinghia RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL:



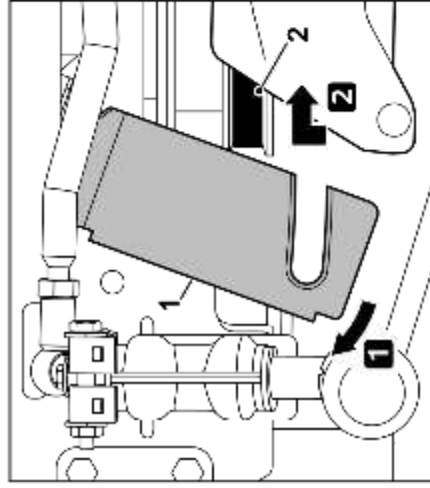
Spingere verso il basso la copertura (1) e mantenerla in questa posizione. Far scorrere verso l'alto la copiglia di sicurezza (2) per circa 0,5 cm. Agganciare la cinghia trapezoidale (3) alla puleggia tendicinghia (4).



Spingere la copiglia di sicurezza (1) verso il basso fino alla battuta. La copiglia di sicurezza (1) deve essere bloccata dalla copertura (2).

i Controllare che la copiglia di sicurezza sia posizionata correttamente e saldamente in sede.

RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z, RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL:

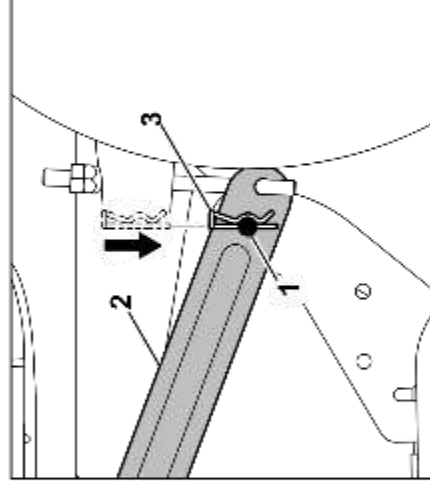


Spingere la piastra di fissaggio (1) in avanti e mantenerla ferma. Tirare la cinghia trapezoidale (2) in avanti e sollevarla insieme alla copertura della cinghia trapezoidale. Agganciare correttamente la cinghia trapezoidale (2) (senza distorsioni) alla relativa puleggia.

Aggancio dell'apparato di taglio posteriore:

i Prima di agganciare l'apparato di taglio, controllare che quest'ultimo sia fissato correttamente alla relativa sospensione anteriore.

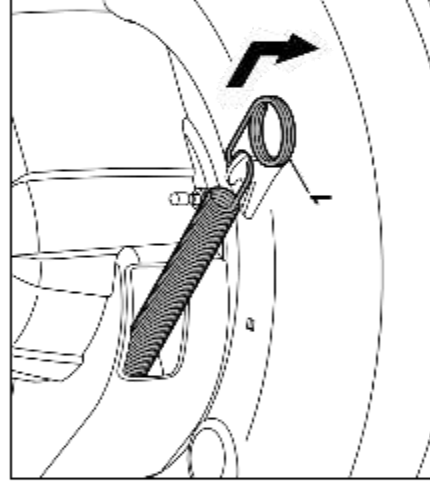
- Sollevare l'apparato di taglio con la mano e bloccarlo. Gli alesaggi della sospensione e i bulloni di fissaggio sull'apparato di taglio devono essere a filo.



Inserire i bulloni di fissaggio (1) nell'alesaggio della sospensione (2). Introdurre la copiglia di sicurezza (3) dall'alto negli alesaggi dei bulloni di fissaggio e farla innestare in sede.

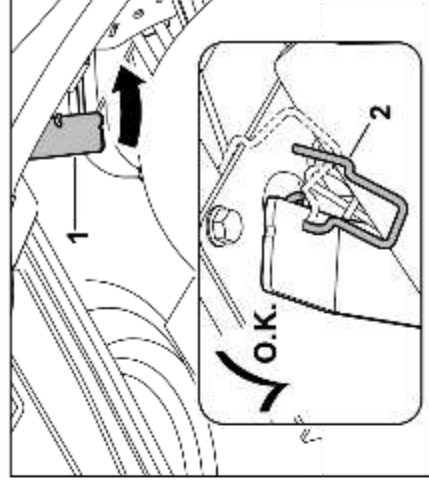
- Ripetere l'operazione sull'altro lato.

Tendere la cinghia trapezoidale (RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z):

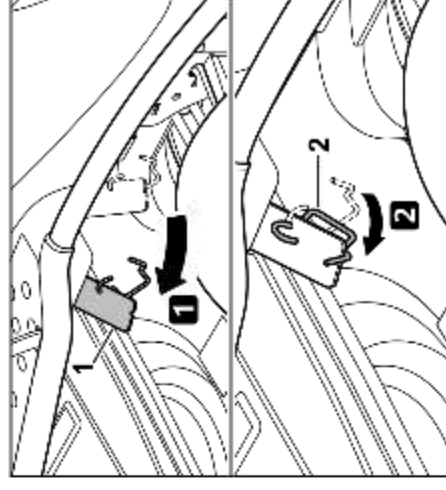


Tirare la molla di tensione (1) in avanti e agganciarla all'apparato di taglio come indicato in figura.

Tendere la cinghia trapezoidale (RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL):

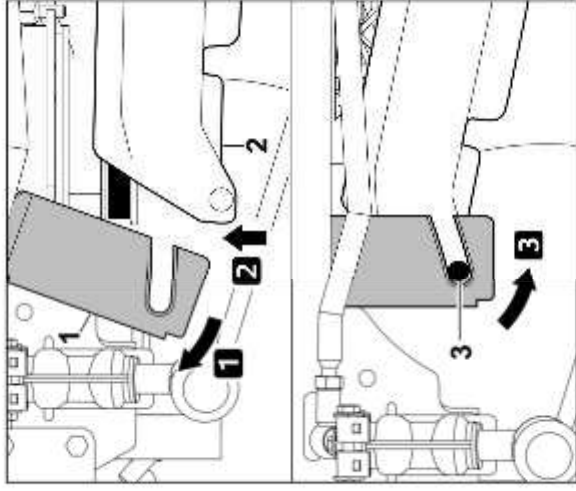


Spingere in avanti la leva del tendicinghia per cinghia trapezoidale (1) e mantenerla in tale posizione. Sganciare la staffa di fissaggio (2).

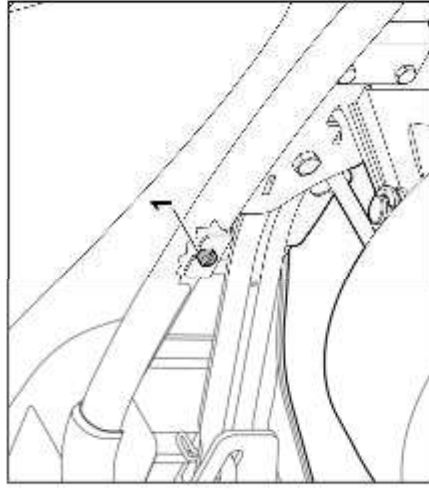


Tendere la cinghia trapezoidale alleggerendo il carico sulla leva del tendicinghia per cinghia trapezoidale (1). Agganciare la staffa di fissaggio (2), come indicato in figura, alla leva del tendicinghia per cinghia trapezoidale (1).

Montaggio della copertura della cinghia trapezoidale:



Spingere la piastra di fissaggio (1) in avanti e mantenerla ferma. Ribaltare la copertura della cinghia trapezoidale (2) verso l'alto. Spostare la piastra di fissaggio (1) all'indietro e agganciarla ai due naselli di fissaggio (3) sulla copertura della cinghia trapezoidale.



Serrare la piastra di fissaggio con la vite (1).

- Montare il canale di scarico. (→ 15.6)

15. Manutenzione



Pericolo di lesioni!

Prima di ogni lavoro di manutenzione e riparazione leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza", in particolare il sottocapitolo "Manutenzione e riparazioni" ed attenersi a quanto descritto. (→ 4.)

Estrarre la chiave d'accensione per evitare un avviamento accidentale del motore a combustione.



Lavorare solo con guanti da lavoro.

Non toccare mai le lame prima dell'arresto completo.

Per motivi di sicurezza è vietato effettuare lavori di manutenzione sul freno. Fare eseguire i lavori di regolazione e manutenzione da un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Indicazioni generali per la manutenzione:

- Rispettare scrupolosamente il piano e gli intervalli di manutenzione.
- Attenersi ai lavori e al piano di manutenzione riportati nelle Istruzioni per l'uso del motore a combustione.

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, di riparazione e di pulizia:

- Arrestare l'apparecchio su di un fondo piano e stabile.
- Spegnerne il motore a combustione. (→ 13.3)
- Innestare il freno di parcheggio. (→ 8.14)
- Lasciare raffreddare completamente il motore a combustione e il silenziatore.

È necessario attenersi ai seguenti lavori di manutenzione e riparazione descritti nelle Istruzioni per l'uso del motore a combustione:

- Sostituire il filtro aria.
- Indicazioni relative all'olio motore (tipo, capacità serbatoio olio, ecc.).
- Controllare e sostituire la candela di accensione.
- Sostituire il filtro carburante.
- Pulire il motore a combustione.

15.1 Piano di manutenzione

Tutte le indicazioni contenute nel piano di manutenzione devono essere rispettate con scrupolo.

Il mancato rispetto del piano di manutenzione può essere causa di considerevoli danni all'apparecchio.

**Nota**

In caso di utilizzo frequente dell'apparecchio, in particolare in caso di impiego professionale, potrebbe essere necessario rispettare degli intervalli di manutenzione più brevi rispetto a quelli indicati qui. Inoltre, condizioni ambientali estreme come un terreno sabbioso o pietroso, polvere ecc. possono richiedere intervalli di manutenzione più brevi rispetto a quelli indicati nelle istruzioni per l'uso.

Ogni 100 ore di lavoro o una volta all'anno è necessario far eseguire una revisione da un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Display ore di lavoro (RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL):

Per poter rispettare esattamente i diversi intervalli di manutenzione, i trattorini da giardino RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL sono dotati di un contatore ore di esercizio. Le ore di lavoro sono visualizzate in ore complete.

- Con il motore a combustione spento portare la chiave d'accensione in posizione "Accensione ON". (⇒ 8.1)
Le ore di lavoro vengono visualizzate sul display per 5 secondi. (⇒ 10.1)
- Con il motore a combustione acceso premere il tasto Mode. (⇒ 10.3)
Le ore di lavoro vengono visualizzate sul display per 5 secondi.

Lavori di manutenzione da eseguire prima di ogni messa in funzione:

Per poter garantire un funzionamento ottimale e sicuro e per evitare guasti è importante conoscere lo stato dell'apparecchio.

Per tale motivo è necessario eseguire i seguenti controlli prima di ogni avviamento (controllo visivo):

- Pressione di gonfiaggio pneumatici. (⇒ 15.16)
- Usura e danni dei pneumatici.
- Tenuta delle linee di apporto carburante.
- Livello olio motore (vedere le istruzioni per l'uso del motore a combustione).
- Livello carburante.
- Controllo visivo generale dell'apparecchio e dell'apparato di taglio. In particolare controllare che le coperture di protezione non siano danneggiate.
- Serraggio corretto delle connessioni a vite.

Lavori di manutenzione dopo ogni impiego:

- Pulire l'intero apparecchio (con apparato di taglio, canale di scarico, cesto raccolta erba) e tutti gli accessori accessori.
- Attenersi alle indicazioni relative alla pulizia del motore a combustione (vedere istruzioni per l'uso del motore a combustione).
- Rimuovere residui di erba tagliata e altri imbrattamenti dal cambio.

- Controllare le alette di raffreddamento del motore a combustione e il cambio idrostatico, e se necessario, pulire.

Lavori di manutenzione dopo le prime 10 ore di lavoro (prima messa in funzione):

- Si consiglia di far effettuare una ispezione da un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

Lavori di manutenzione ogni 25 ore di lavoro:

- Controllare i fissaggi lama e i limiti di usura della lama.
- Controllare la posizione di montaggio delle lame (RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL).

Lavori di manutenzione ogni 50 ore di lavoro:

- Controllare la posizione di montaggio dell'apparato di taglio. (⇒ 15.14)

Lavori di manutenzione ogni 100 ore di funzionamento:

- Sostituzione delle lame.
- Manutenzione della cinghia trapezoidale e cinghia dentata.
- Ispezione da parte di un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.



Durante l'ispezione vengono eseguiti tutti i lavori di manutenzione necessari sull'impianto frenante e sul cambio.

15.2 Pulizia apparecchio



Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio. Non dirigere mai getti d'acqua (apparecchio di pulitura ad alta pressione) su componenti del motore, guarnizioni, componenti elettrici (batteria, fascio cavi, ecc.) e punti di appoggio. Ne potrebbero derivare danni che comporterebbero riparazioni molto costose.

Non usare detersivi aggressivi. Detersivi di questo tipo potrebbero danneggiare le parti in plastica e metallo, pregiudicando la sicurezza di funzionamento dell'apparecchio STIHL. Se non si riuscisse a rimuovere la sporcizia con acqua, utilizzando una spazzola o un panno, STIHL suggerisce di utilizzare un detersivo speciale (p. es. detersivo speciale STIHL).



Smontare sempre l'apparato di taglio per la pulizia e i lavori di manutenzione.

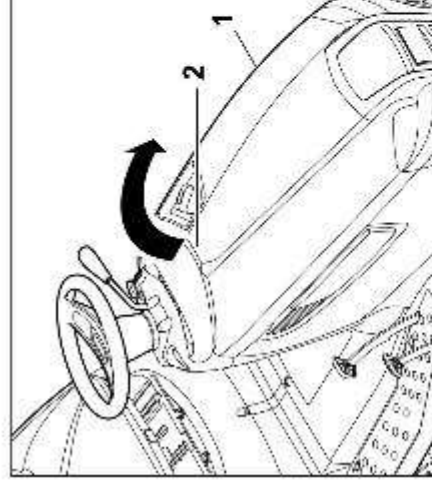
- Spegnere il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Innestare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in un luogo sicuro.
- Smontare l'apparato di taglio. (⇒ 14.1)
- Eliminare con un'asticella di legno i resti d'erba nella scocca dell'apparato di taglio.
- Pulire il lato inferiore dell'apparato di taglio con una spazzola e acqua.

- In fase di pulizia del lato superiore dell'apparato di taglio, fare attenzione che non si infiltri acqua nella cinghia trapezoidale e nella cinghia dentata. Non dirigere mai getti di acqua verso le aperture delle coperture.
- Pulire il canale di scarico quando è smontato, lontano dall'apparecchio, con acqua corrente e con una spazzola.
- Rimuovere i residui d'erba tagliata dall'apparato di taglio (lato superiore e inferiore), dal vano motore e dal cambio. Pulire le alette di raffreddamento del motore a combustione e il cambio.
- Pulire le lame con una spazzola e dell'acqua. Per staccare lo sporco non esercitare, per nessun motivo, dei colpi sulle lame (p. es. con un martello).
- Rimuovere il cesto raccolta erba e pulirlo, lontano dall'apparecchio, con acqua corrente e una spazzola. (⇒ 13.10)

15.3 Apertura del cofano motore

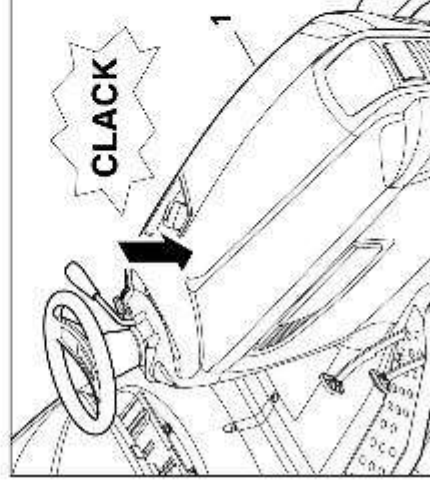
Pericolo di ustioni!

Aprire il cofano motore solo con il motore a combustione raffreddato.



Afferrare il cofano motore (1) con una mano sull'impugnatura (2) ed aprirlo verso l'alto con un leggero colpo. Ribaltare il cofano motore (1) in avanti fino alla battuta.

15.4 Chiusura del cofano motore



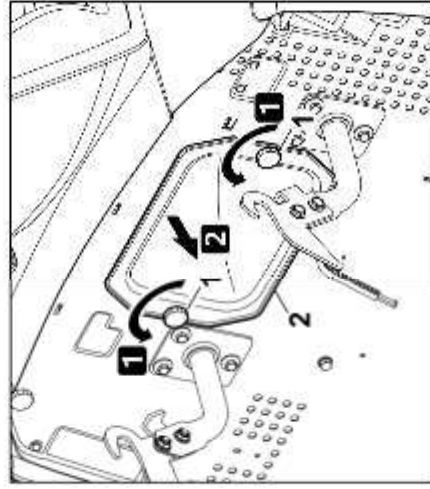
Chiudere con cautela e lentamente il cofano motore (1) e farlo scattare in sede.

15.5 Smontaggio del canale di scarico

Il canale di scarico può essere smontato per la pulizia senza un attrezzo supplementare. L'avvio del motore a combustione non è possibile con il canale di scarico smontato.

Prima di procedere allo smontaggio osservare i seguenti punti:

- Spegnere il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in un luogo sicuro.
- Innestare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Rimuovere il cesto di raccolta erba. (⇒ 13.10)



Svitare i dadi di fissaggio (1), estrarre il canale di scarico (2).

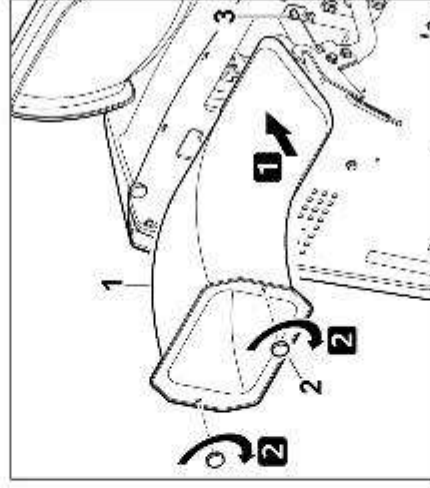
i Per i modelli RT 6112 C, RT 6112 ZL e RT 6127 ZL sul display compare il simbolo "Canale di scarico smontato", quando la chiave d'accensione viene ruotata in posizione "Luce ON" oppure "Accensione ON". (⇒ 10.5)

15.6 Montaggio del canale di scarico

i Durante ogni pulitura o ogni montaggio del canale di scarico controllare ed eventualmente pulire anche il sensore livello di riempimento (cesto di raccolta erba).

Prima di procedere al montaggio osservare i seguenti punti:

- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Rimuovere il cesto di raccolta erba. (⇒ 13.10)
- Selezionare l'altezza di taglio minima.



Inserire il canale di scarico (1) facendolo scorrere fino alla battuta. Durante l'inserimento del canale di scarico assicurarsi che quest'ultimo sia messo esattamente sopra l'apertura di scarico dell'apparato di taglio.

Avvitare e serrare i dadi di fissaggio (2).

Attenzione!

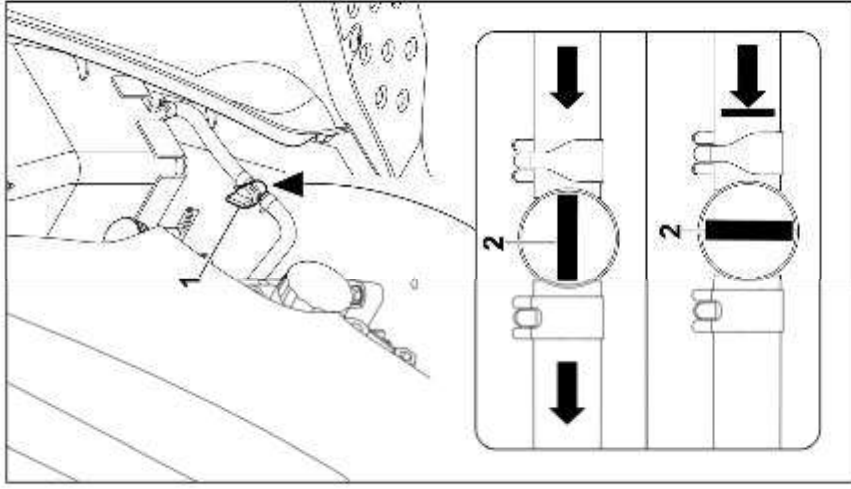
! Il canale di scarico è parte integrante delle coperture di protezione. Non mettere in funzione il trattorino da giardino con un canale di scarico danneggiato. Durante il montaggio del canale di scarico assicurarsi che l'interruttore di contatto (3) si attivi.

15.7 Rubinetto del carburante

Aperto e chiudendo il rubinetto del carburante si alimenta o interrompe il flusso di carburante nel condotto del carburante.

Il rubinetto del carburante si trova a sinistra sotto il serbatoio carburante.

- Spegnere il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Innestare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)



Il rubinetto del carburante (1) si apre e si chiude ruotando la valvola di regolazione (2).

15.8 Controllo del livello di riempimento dell'olio motore

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e dritta.
- Spegnerlo il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)

- Far raffreddare il motore a combustione.
- Aprire il cofano motore. (⇒ 15.3)
- Controllare il livello di riempimento attenendosi alle Istruzioni per l'uso del motore a combustione. Se necessario, rifornire con olio motore. (⇒ 15.10)

15.9 Cambio dell'olio motore

⚠ Pericolo di lesioni!

Prima di rabboccare o cambiare l'olio motore lasciar raffreddare completamente il motore a combustione.

Pericolo di ustioni causato dall'olio motore caldo.

Le informazioni riguardanti l'olio motore e la capacità serbatoio olio prescritti sono disponibili anche nelle Istruzioni per l'uso del motore a combustione.

Sostituire l'olio quando il motore a combustione è ancora tiepido. Spingere un apposito contenitore di raccolta olio (tenere conto della capacità serbatoio olio) sotto il tubo di scarico dell'olio.

L'olio esausto deve essere smaltito secondo le disposizioni di legge.

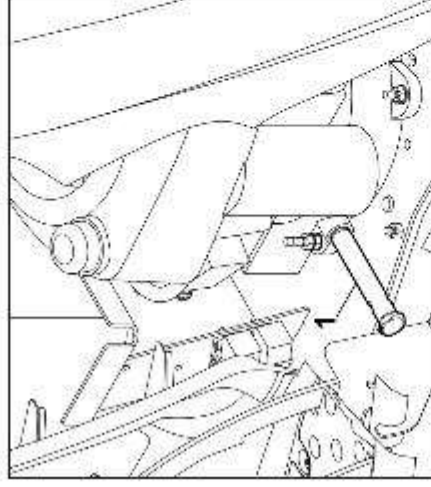
Intervali per il cambio dell'olio:

Per gli intervalli cambio dell'olio raccomandati, vedere le Istruzioni per l'uso del motore a combustione.

Scarico dell'olio motore:

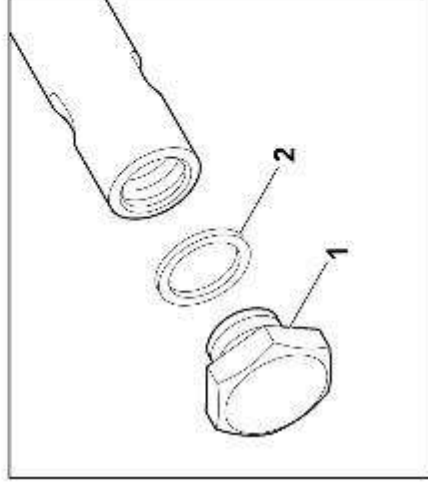
- Spegnerlo il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Innestare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in luogo sicuro.

- Far raffreddare il motore a combustione (leggermente caldo).
- Aprire il cofano motore. (⇒ 15.3)
- Svitare il tappo dell'olio (vedere Istruzioni per l'uso del motore a combustione).



Il tubo di scarico dell'olio (1) si trova sul lato destro del motore a combustione, vicino ai due pedali.

- Collocare sotto un apposito recipiente di raccolta olio.



Svitare il tappo dell'olio (1) con l'ausilio di due chiavi (da 19/15) e rimuoverlo. Gettare via l'anello di tenuta (2).

- Scaricare completamente l'olio motore. Successivamente inserire il nuovo anello di tenuta (2) sul tappo dell'olio (1). Avvitare il tappo dell'olio nel tubo di scarico olio e serrare con **12 - 14 Nm**.

15.10 Rifornimento olio motore

Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio!

Evitare un abbassamento o un riempimento eccessivo del livello dell'olio motore.

- Aprire il cofano motore. (⇒ 15.3)
- Controllare il livello di riempimento dell'olio motore. (⇒ 15.8)
- Rifornire con olio motore attenendosi alle istruzioni per l'uso del motore a combustione. Usare un apposito imbuto.
- Chiudere il cofano motore. (⇒ 15.4)

15.11 Controllo dispositivi per la sicurezza



Pericolo di lesioni!

I dispositivi per la sicurezza possono essere controllati solo dal sedile di guida.

Non eseguire il controllo se nelle vicinanze vi sono persone, soprattutto bambini o animali. Controllare almeno una volta al mese il funzionamento corretto di tutti i dispositivi di sicurezza.

In caso di mancato utilizzo per lunghi periodi di tempo oppure nel caso di apparecchi poco utilizzati o anche dopo una riparazione controllare sempre i dispositivi di sicurezza prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

Controllo dell'interruttore di contatto freno:

- Sedersi sul sedile di guida.
- Spegnerne il motore a combustione e lasciarlo arrestare completamente. (⇒ 13.3)
- Rilasciare il freno di parcheggio e non azionare il pedale del freno.
- Ruotare la chiave d'accensione in posizione "Avvio motore a combustione". (⇒ 8.1)

Se l'interruttore di contatto freno funziona correttamente, il motore a combustione non può essere avviato.

Controllo dell'interruttore di contatto sedile:

- Sedersi sul sedile di guida.

- Avviare il motore a combustione (⇒ 13.2) e lasciarlo funzionare al numero di giri massimo. (⇒ 8.2), (⇒ 8.3)

- Innestare l'apparato di taglio. (⇒ 8.5), (⇒ 8.6)

- Scaricare il sedile di guida dal peso del proprio corpo alzandosi in piedi con cautela. Non scendere!

Se l'interruttore di contatto sedile funziona correttamente, il motore a combustione si spegne.

Controllo dell'interruttore di contatto del cesto di raccolta erba:

- Sedersi sul sedile di guida.
- Avviare il motore a combustione (⇒ 13.2) e lasciarlo funzionare al numero di giri massimo. (⇒ 8.2), (⇒ 8.3)

- Innestare l'apparato di taglio. (⇒ 8.5), (⇒ 8.6)

- Ribaltare (svuotare) verso l'alto il cesto di raccolta erba mediante la leva di svuotamento del cesto di raccolta erba dal sedile di guida. (⇒ 13.9)

Se l'interruttore di contatto del cesto di raccolta erba funziona correttamente, il motore a combustione si spegne e l'apparato di taglio si disinnesta.

Controllo dell'interruttore di contatto del canale di scarico:

- Smontare il canale di scarico (⇒ 15.5) e successivamente riagganciare il cesto di raccolta erba. (⇒ 13.10)

- Sedersi sul sedile di guida.

- Premere e tenere premuto fino alla battuta il pedale del freno. (⇒ 8.13)

- Ruotare la chiave d'accensione in posizione "Avvio motore a combustione". (⇒ 8.1)

Se l'interruttore di contatto canale di scarico funziona correttamente, il motore a combustione non può essere avviato.

Controllo dell'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia:

- Sedersi sul sedile di guida. **Non** azionare l'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia.
- Avviare il motore a combustione (⇒ 13.2) e lasciarlo funzionare al numero di giri massimo. (⇒ 8.2), (⇒ 8.3)
- Innestante l'apparato di taglio. (⇒ 8.5), (⇒ 8.6)
- Selezionare la direzione retromarcia e partire. (⇒ 8.9)

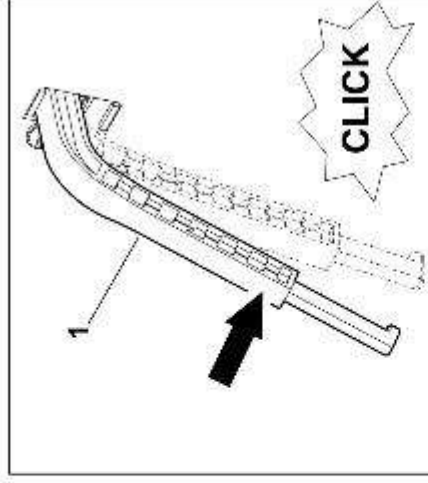
Se l'interruttore di sicurezza taglio in retromarcia funziona correttamente, l'apparato di taglio viene disinnestato dopo 1 secondo.

15.12 Pulizia del sensore livello di riempimento (cesto raccolta erba)

Il sensore livello di riempimento (cesto di raccolta erba) può sporcarsi durante il taglio di erba bagnata o umida. Ciò potrebbe pregiudicare il funzionamento. Per prevenire che il sensore livello di riempimento si sporchi, pulirlo dopo ogni taglio o ad ogni pulizia del canale di scarico.

- Spegnerne il motore a combustione. (⇒ 13.3)

- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in luogo sicuro.
- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Rimuovere il cesto di raccolta erba. (⇒ 13.10)



Esercitando una leggera pressione spingere verso il basso il sensore livello di riempimento (cesto di raccolta erba) (1). Durante tale operazione deve essere possibile spostare leggermente il sensore livello di riempimento e si deve udire un leggero "clic" dell'interruttore. Dopo aver rilasciato il sensore livello di riempimento, quest'ultimo deve ritornare automaticamente verso l'alto nella posizione iniziale.

- Se non fosse possibile spostare facilmente il sensore livello di riempimento, è necessario pulirlo con cautela con l'ausilio di una spazzola. Non usare acqua.

15.13 Manutenzione della lama



Pericolo di lesioni!

Lavorare solo con guanti da lavoro.

Se non si dispone delle

conoscenze o degli attrezzi

necessari, rivolgersi **sempre** a un

rivenditore specializzato (STIHL).

consiglia di rivolgersi a un

rivenditore specializzato STIHL).

Non toccare mai le lame prima

dell'arresto completo.

Arrestare sempre l'apparato di

taglio su una superficie non

sdruciolevole.

Intervallo di manutenzione:

Ogni 25 ore di funzionamento

Lavori di manutenzione:

- Controllare i limiti di usura della lama.
- RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL:
- Controllare la posizione di montaggio della lama.

DE

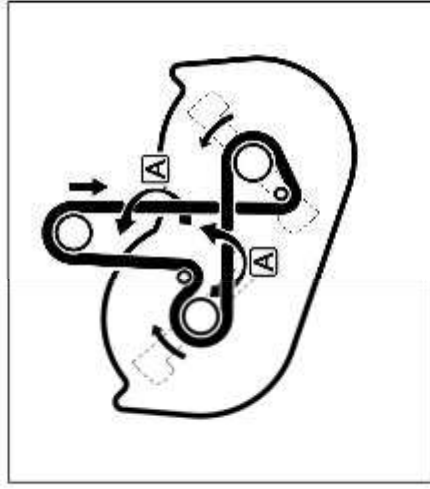
FR

NL

IT

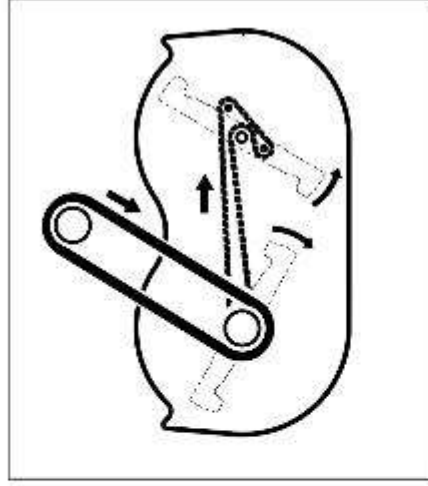
– Se necessario (cattivo risultato di taglio), affilare la lama oppure sostituirla.

Disposizione della cinghia trapezoidale e senso di rotazione delle lame sui modelli RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z:



i La cinghia trapezoidale viene ruotata sulle posizioni **A** rispettivamente di 180°, in seguito al doppio rinvio.

Disposizione della cinghia trapezoidale o della cinghia dentata e senso di rotazione delle lame sui modelli RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL:



i Tutti i lavori di controllo e manutenzione sulla cinghia dentata sono esclusivamente riservati al rivenditore specializzato STIHL.

Controllo dei limiti d'usura delle lame:

⚠ Pericolo di lesioni!
Una lama usurata può rompersi causando gravi lesioni. Attenersi pertanto alle istruzioni per la manutenzione delle lame. A seconda del luogo e della durata

d'uso, l'usura della lama può variare notevolmente. Se si utilizza l'apparecchio su un fondo sabbioso o in condizioni di particolare secchezza, le lame sono sottoposte a un maggiore sforzo e quindi ad un'usura mediamente superiore.

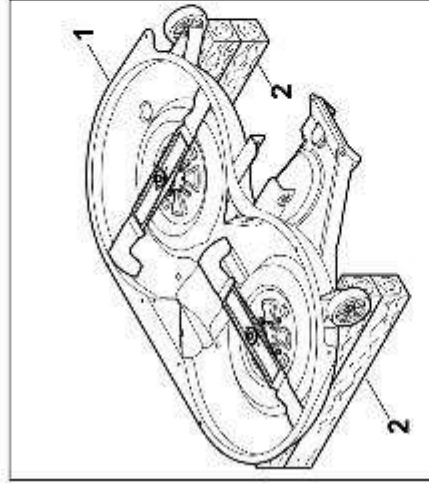
Attenzione!

In fase di sostituzione della lama, sostituire **sempre** anche la **vite di fissaggio lama** e la **rondella di sicurezza**.

i STIHL consiglia di smontare l'apparato di taglio durante il controllo dei limiti di usura.

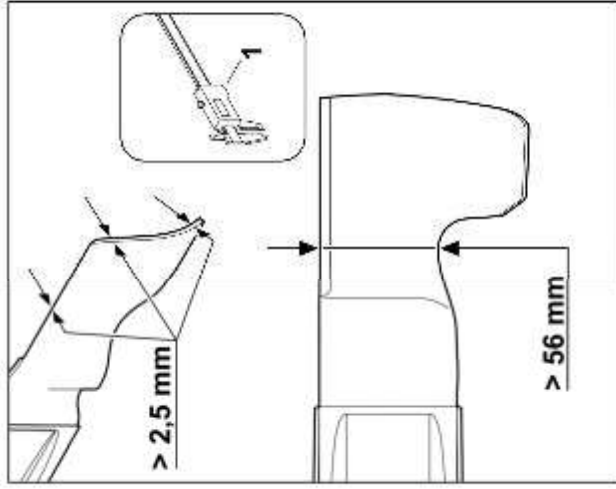
Se tuttavia si disponesse di un apposito ponte di sollevamento, è possibile controllare i limiti di usura della lama anche con l'apparato di taglio montato.

• Smontare l'apparato di taglio (⇒ 14.1)



Ruotare l'apparato di taglio (1) e appoggiarlo sul terreno, con le lame rivolte verso l'alto, a un'altezza di circa 20 cm e con l'ausilio di supporti in legno della lunghezza adeguata (2).

• Pulire con cura l'apparato di taglio e la lama. (⇒ 15.2)



Le lame devono avere uno spessore minimo di **2,5 mm** e nel punto più sottile devono avere una larghezza di almeno **56 mm**.

Con l'ausilio di un calibro (1) controllare lo **spessore lama** delle due lame in più punti. Con l'ausilio di un calibro (1) controllare anche la **larghezza lama** nel punto indicato in figura.

Se in un punto non si raggiungono più i valori prescritti, sostituire le lame.

Controllare la posizione di montaggio delle lame (RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL):

! Pericolo di lesioni!

Affinché le lame non si tocchino tra loro durante il taglio dell'erba, è necessario montarle sfalsate a un angolo di circa 90°.

L'apparato di taglio non deve essere innestato, se in cui i taglienti si trovano a un angolo diverso gli uni rispetto agli altri.

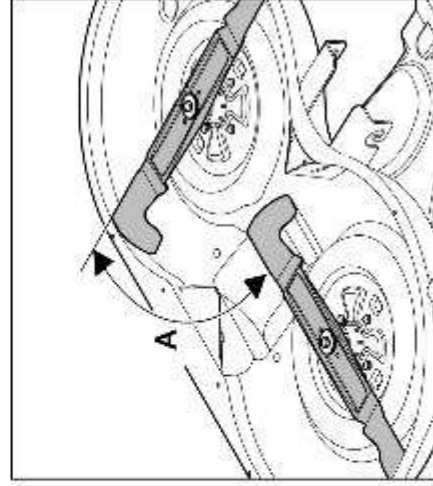
Se necessario, rivolgersi a un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.



STIHL consiglia di smontare l'apparato di taglio, quando si controlla la posizione di montaggio. Se tuttavia si disponesse di un

apposito ponte di sollevamento, è possibile controllare la posizione di montaggio delle lame anche con l'apparato di taglio montato.

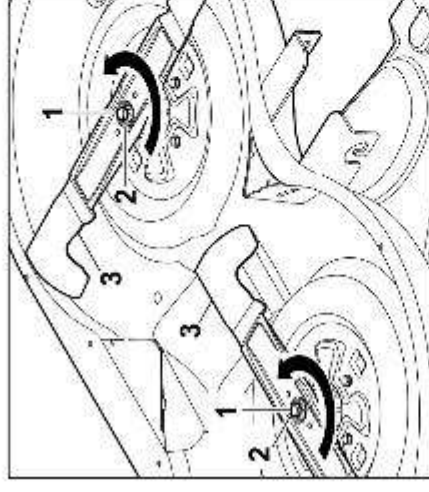
- Se necessario, appoggiare sul terreno l'apparato di taglio con l'ausilio di appositi supporti in legno.



Ruotare le lame come indicato in figura e controllare l'angolo **A** (circa 90°) dei taglienti gli uni rispetto agli altri.

Smontaggio della lama:

- Smontare l'apparato di taglio (⇒ 14.1)
- Appoggiare sul terreno l'apparato di taglio con l'ausilio di appositi supporti in legno.



Allentare la vite di fissaggio della lama (1) con l'ausilio di una chiave da 17 (non compresa nella fornitura) e svitarla completamente. Quando si allenta la vite di fissaggio lama, mantenere ferma la lama.

Rimuovere la vite di fissaggio lama (1) con la rondella di sicurezza (2) e la lama (3).

Affilatura della lama:

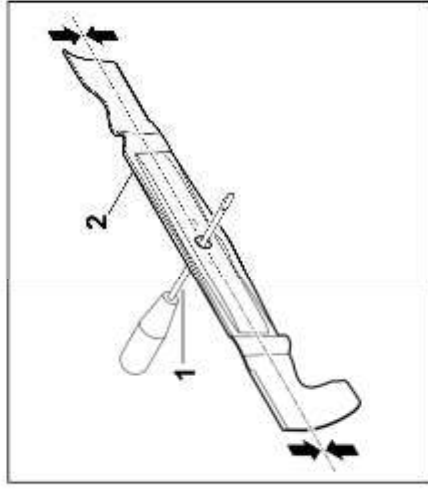
! Pericolo di lesioni!

Durante l'affilatura indossare sempre occhiali di protezione e guanti da lavoro.

- Raffreddare la lama mentre viene affilata, p. es. con acqua. Non deve assumere una colorazione bluastrea, altrimenti la qualità di taglio peggiora.

- Affilare la lama in modo uniforme per evitare vibrazioni dovute a squilibrio.
- Rispettare un angolo per i taglianti di 30°.
- Attenersi ai limiti di usura prescritti in caso di affilatura.

Controllo del bilanciamento della lama:



Inserire il cacciavite (1) attraverso l'alesaggio centrale.

Se la lama (2) è equilibrata, deve controbilanciarsi nella posizione indicata in figura.

⚠ Pericolo di lesioni!

Se la lama non si controbilancia, è necessario ripetere l'affilatura della lama fino a quando la lama è equilibrata.

La lama può essere equilibrata unicamente attraverso l'affilatura dei taglianti.

Montaggio della lama:

⚠ Pericolo di lesioni!

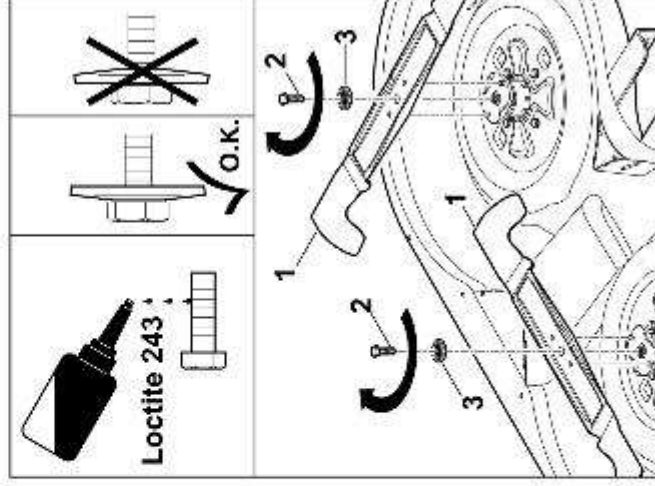
Prima del montaggio controllare se la lama è danneggiata (intagli o fessurazioni) e usurata.

Le lame devono essere sostituite se sono usurate o danneggiate.

Ad ogni montaggio delle lame sostituire la rondella di sicurezza. Bloccare la vite di fissaggio lama anche con **Loctite 243**.

È necessario attenersi scrupolosamente alla coppia di serraggio prescritta delle viti di fissaggio lama di **65 - 70 Nm** perché da ciò dipende il fissaggio sicuro dell'attrezzo di taglio.

- Montare la lama con le alette piegate verso l'alto (rivolte verso l'apparato di taglio).



Montare la lama (1) e avvitare la vite di fissaggio lama (2 – applicare della **Loctite 243**) con la rondella di sicurezza (3 – fare attenzione alla convessità) e serrare con una coppia di serraggio di **65 - 70 Nm**. In fase di serraggio della vite di fissaggio lama, controagire sulla lama.

- RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL;

Controllare la posizione di montaggio della lama.

15.14 Controllo della posizione di montaggio dell'apparato di taglio

Intervallo di manutenzione:

L'apparato di taglio dovrebbe essere controllato ogni 50 ore di lavoro o secondo necessità (p. es. dopo che l'apparato di taglio ha subito forti urti o in caso di prestazione di taglio imperfetta).

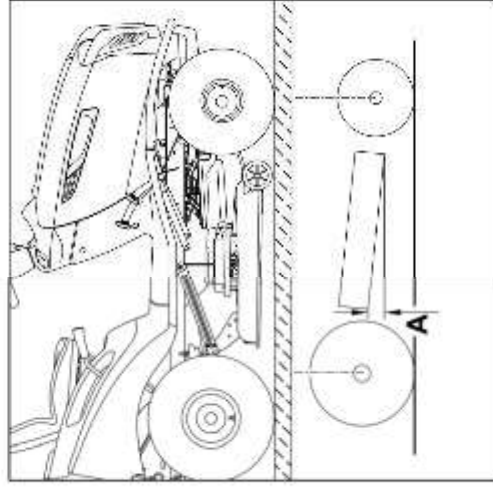
ⓘ

Una pressione di gonfiaggio dei pneumatici uniforme è un presupposto indispensabile per il controllo della corretta posizione di montaggio. Prima di procedere al controllo della posizione di montaggio è pertanto necessario controllare la pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici, e se necessario, equilibrarla. (⇒ 15.16)

L'apparato di taglio è montato correttamente se è leggermente inclinato in avanti. Sul lato anteriore è leggermente più basso rispetto al lato posteriore.

- Posizionare l'apparecchio su un fondo piano e stabile.
- Spegnerne il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)

- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in luogo sicuro.
- Selezionare l'altezza di taglio minima. (⇒ 8.15)



Sfalsamento in altezza **A = 10 mm**.

15.15 Sostituzione delle ruote

In caso di danneggiamento (foro, fessurazioni, tagli ecc.) delle ruote, smontare la ruota interessata e recarsi da un rivenditore specializzato.

Sollevamento e supporto dell'apparecchio:



Pericolo di lesioni!

Durante il sollevamento essere consapevoli e fare attenzione all'elevato peso dell'apparecchio (vedere il capitolo "Dati Tecnici"). (⇒ 22.)

Se necessario, sollevare l'apparecchio con l'aiuto di un'altra persona o di un martinetto (non compreso nella fornitura). Prima del sollevamento fissare l'apparecchio in modo da impedirne lo spostamento accidentale. Il freno agisce solo sulle ruote posteriori. Prima del sollevamento dell'asse posteriore, fissare l'apparecchio in modo da impedirne lo spostamento accidentale.

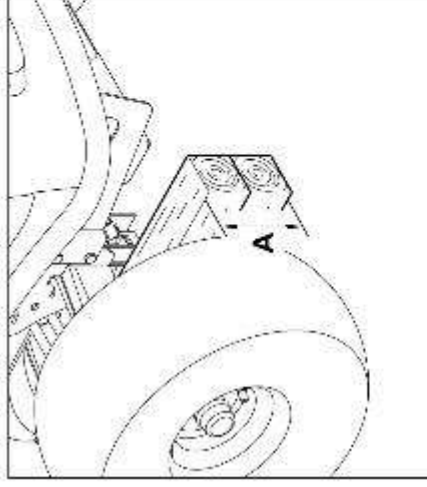


Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio

Sollevando l'apparecchio tenere presente che sul supporto deve appoggiare solo l'asse o l'attacco rimorchio.

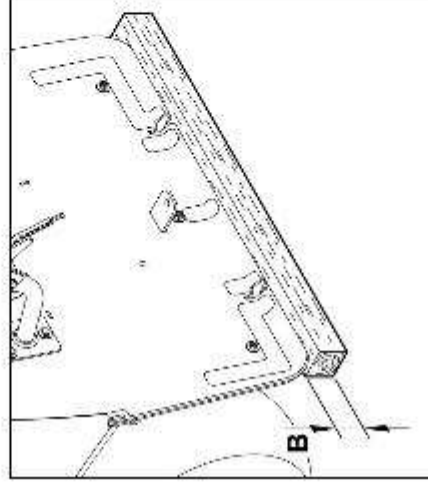
Sollevare l'apparecchio solo afferrandolo dagli appositi componenti (p. es. telaio, cerchi, assi). Non sollevare o sostenere mai l'apparecchio tramite parti in plastica.

- Spegnerne l'apparecchio su un fondo piano e stabile e fissarlo in modo da impedirne lo spostamento accidentale.
- Spegnerne il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in luogo sicuro.



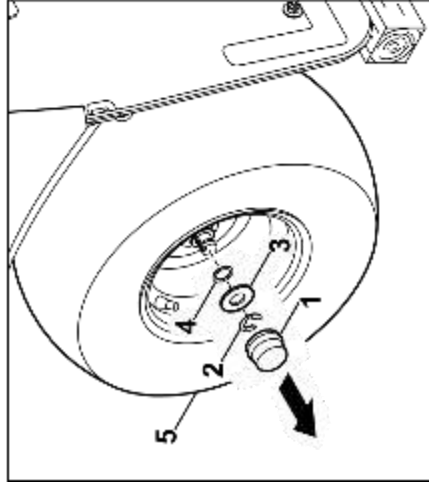
Per scaricare il peso dalle **ruote anteriori** sorreggere il trattorino da giardino sull'asse anteriore:

A = minimo 260 mm



Per scaricare il peso dalle **ruote posteriori** sorreggere il trattorino da giardino sulla parete posteriore:
B = minimo 120 mm

Smontaggio della ruota:



Rimuovere il copri ruota (1). Rimuovere l'anello di sicurezza (2) con l'ausilio di un cacciavite.

Estrarre la rondella grande (3) e la rondella piccola (4 – solo sulla ruota posteriore) insieme alla ruota (5) dell'asse ruota.

! Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio!

Prima di smontare le ruote posteriori accertarsi che i trascinatori (chiavette) non vadano persi.

Montaggio della ruota:

! Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio!

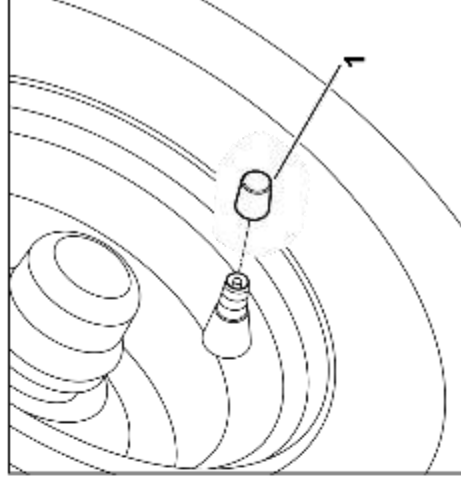
Prima di montare le ruote posteriori accertarsi che i trascinatori (chiavette) siano posizionati correttamente nella scanalatura dell'asse ruota.

- Rimuovere lo sporco dall'asse della ruota.
- Prima del montaggio cospargere l'asse della ruota con un leggero strato di grasso.

15.16 Pressione di gonfiaggio pneumatici



La corretta pressione di gonfiaggio dei pneumatici è un presupposto indispensabile per l'allineamento dell'apparato di taglio e quindi per ottenere un buon risultato di taglio. Inoltre, se la pressione dei pneumatici è troppo elevata il profilo dei pneumatici danneggia il tappeto erboso.



Svitare il cappuccio della valvola (1). Con l'ausilio di una pompa dotata di manometro gonfiare i pneumatici alle seguenti pressioni:

Pneumatico anteriore: 0,8 – 1,0 bar

Pneumatico posteriore: 0,6 – 0,8 bar

15.17 Lubrificazione

Lubrificare i due fusi a snodo anteriori mediante i due nippi di lubrificazione dell'asse anteriore.

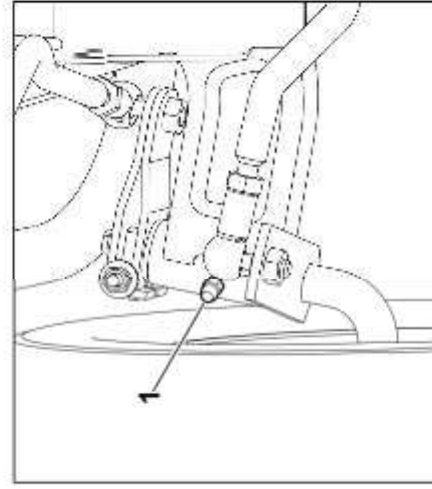
**Nota**

Prima di procedere alla lubrificazione è necessario scaricare il peso dall'asse anteriore appoggiandolo su un supporto sicuro.

Pulire sempre il nipplo di lubrificazione prima di procedere alla lubrificazione in modo tale che non entri sporcizia nei fusi a snodo. Dopo la lubrificazione rimuovere sempre eventuale grasso in eccesso (togliere). Utilizzare del grasso di lubrificazione reperibile in commercio.

Operazione di lubrificazione:

- Spegnere il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in luogo sicuro.
- Innestare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Scaricare il peso dall'asse anteriore appoggiandolo su un supporto sicuro (sollevarlo). (⇒ 15.15)

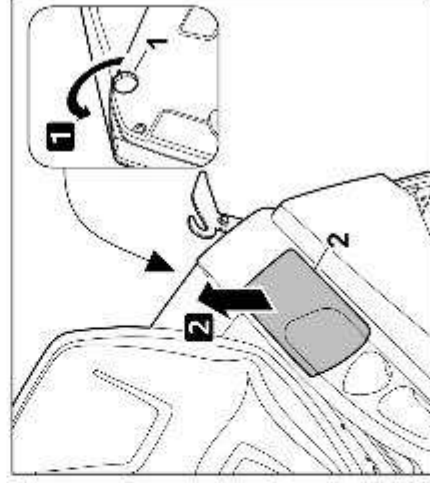


Con l'ausilio di un ingrassatore a siringa (non compreso nella fornitura) introdurre del grasso su entrambi i lati attraverso i nippoli di lubrificazione (1) finché non fuoriesce leggermente del grasso dai fusi a snodo.

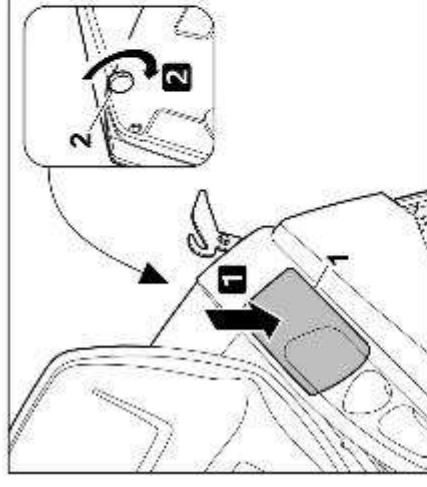
- Pulire il grasso fuoriuscito.
- Rimuovere il supporto dell'asse anteriore.

15.18 Apertura e chiusura dello scomparto batteria

- Spegnere il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in luogo sicuro.
- Rimuovere il cesto di raccolta erba. (⇒ 13.10)

Apertura dello scomparto batteria:

Svitare il dado cieco (1) e rimuovere il coperchio dello scomparto batteria (2) dalla parte anteriore.

Chiusura dello scomparto batteria:

Collocare il coperchio dello scomparto batteria (1) come indicato in figura e serrare il dado cieco (2).

15.19 Montaggio e smontaggio della batteria**Pericolo di lesioni!**

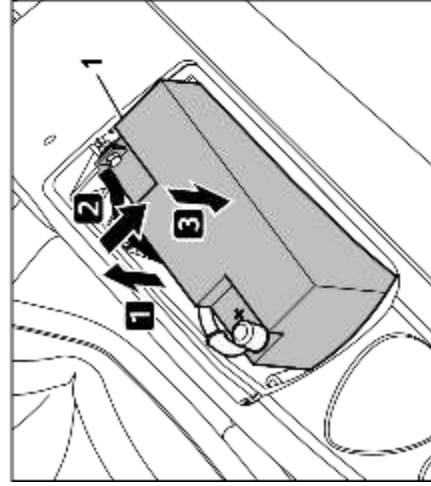
Scollegare sempre prima il cavo negativo nero (-) e successivamente il cavo positivo rosso (+)!
Durante l'attacco della batteria collegare sempre prima il cavo positivo rosso (+).



La batteria non richiede manutenzione e deve essere sostituita solo in caso di danneggiamento o essere smontata in caso di arresto prolungato (p. es. pausa invernale) oppure in caso di smaltimento dell'apparecchio. Non smaltire la batteria insieme ai normali rifiuti domestici, ma consegnarla al proprio rivenditore o a un centro di raccolta rifiuti speciali.

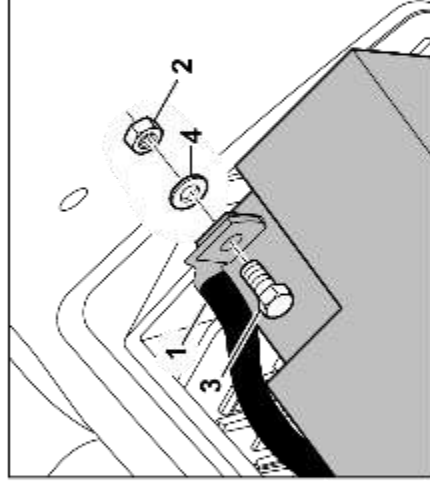
- Spegnere il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in luogo sicuro.
- Aprire lo scomparto batteria. (⇒ 15.18)

Posizione di montaggio:

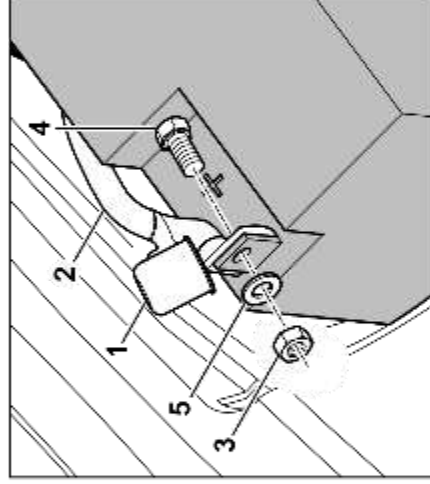


Per il collegamento e lo scollegamento estrarre la batteria (1) a metà dallo scomparto batteria e ribaltarla su un lato. Infine, spostarla di nuovo verso il basso e appoggiarla. Controllare che sia posizionata in modo sicuro.

Scollegamento della batteria:



Scollegare il cavo nero (1) dal polo negativo (-) della batteria, svitando il dado (2) con l'ausilio di due chiavi da 8 e rimuoverlo insieme alla vite (3) e alla rondella (4).



Rimuovere il copriruota (1). Scollegare il cavo rosso (2) dal polo positivo (+) della batteria, svitando il dado (3) con l'ausilio di due chiavi da 8 e rimuoverlo insieme alla vite (4) e alla rondella (5).

- Se necessario, rimuovere la batteria.

- Applicare le viti, le rondelle e i dadi ai poli della batteria per l'eventuale riutilizzo.

- Se necessario, scambiare i cavi di collegamento nello scomparto batteria e chiudere lo scomparto batteria. (⇒ 15.18)

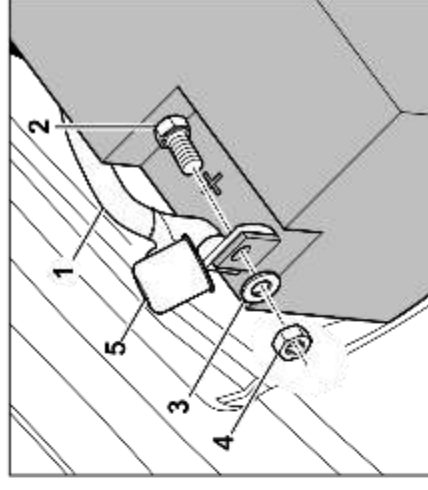
Collegamento della batteria:



Prima del montaggio controllare lo stato di carica della batteria.

Se la tensione batteria è inferiore a 11,5 V, ricaricare la batteria con un caricabatteria prima del montaggio.

- Disporre la batteria in posizione di montaggio.
- Se necessario, rimuovere le viti, le rondelle e i dadi dalla batteria.



Fissare il cavo rosso (1) al polo positivo (+) della batteria con la vite (2), la rondella (3) e il dado (4).

Serrare il collegamento a vite con l'ausilio di due chiavi da 8 con 4 - 5 Nm. Infilare completamente il cappuccio (5) sul collegamento a vite.

15.20 Fusibili



Pericolo d'incendio!

I fusibili non devono essere mai ponticellati con del filo o una pellicola in plastica trasparente. Non utilizzare mai un fusibile con un carico ammissibile (ampere) diverso da quello prescritto.



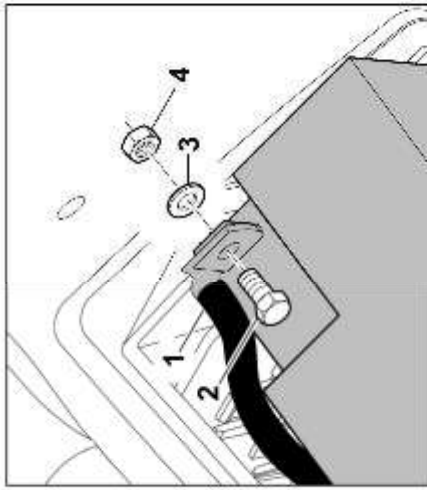
Se un fusibile dovesse bruciare nell'arco di breve tempo potrebbe esserci un difetto (p.es. cortocircuito).

Si consiglia di rivolgersi ad un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

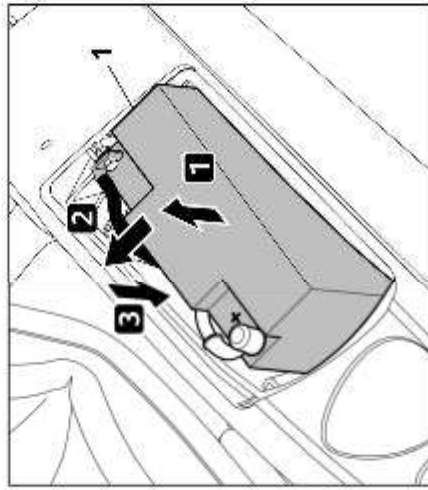
Controllo dei fusibili a innesto:

I fusibili a innesto si trovano nell'apposito scomparto batteria.

- Spegnere il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Innestare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in un luogo sicuro.
- Aprire lo scomparto batteria. (⇒ 15.18)

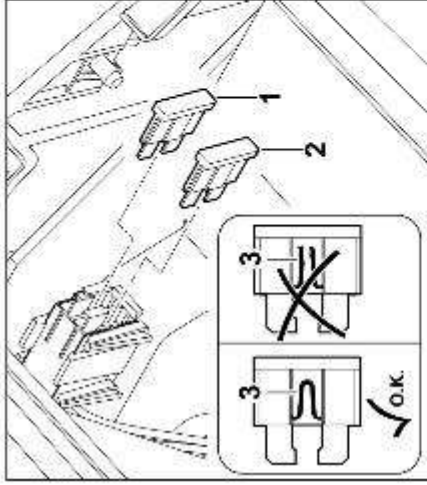


Fissare il cavo nero (1) al polo negativo (-) della batteria con la vite (2), la rondella (3) e il dado (4). Serrare il collegamento a vite con l'ausilio di due chiavi da 8 con **4 - 5 Nm**.



Sollevare la batteria (1) e ribaltarla leggermente verso l'interno. Inserire con cautela la batteria facendo attenzione che entrambi i cavi di collegamento siano alloggiati correttamente nello scomparto batteria.

- Chiudere lo scomparto batteria. (⇒ 15.18)



Estrarre i fusibili a innesto (1,2). Tramite un'ispezione visiva verificare se il filo disposto nella plastica (3) è danneggiato (bruciato).

Sostituire i fusibili danneggiati.

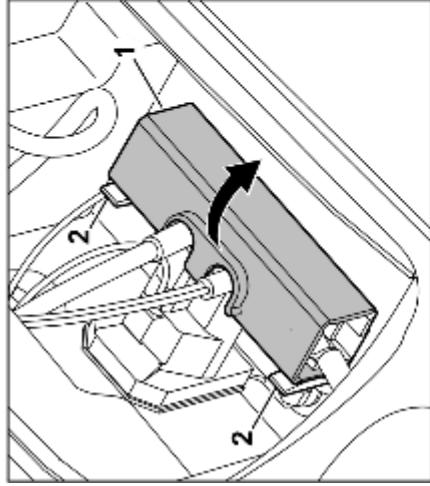
Dispositivo di carica (1): 15 A
Impianto elettrico (2): 10 A

- Chiudere lo scomparto batteria. (⇒ 15.18)

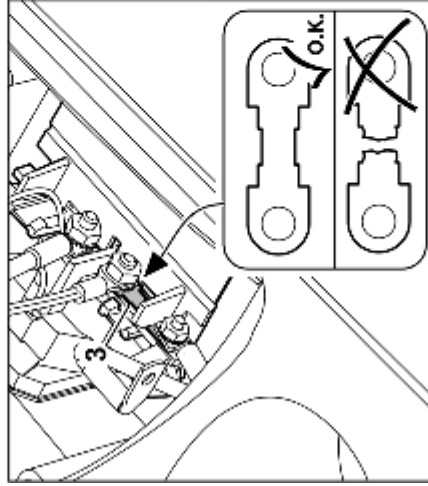
Controllo del fusibile principale:

Il fusibile principale (150 ampere) si trova dietro alla batteria.

- Smontare la batteria. (⇒ 15.19)



Aprire la copertura (1) spingendo leggermente indietro le linguette (2).



Tramite un controllo visivo verificare se il fusibile (3) è danneggiato (bruciato). Se necessario, far sostituire il fusibile (3) da un rivenditore specializzato. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

- Richiudere la copertura.
- Montare la batteria. (→ 15.19)

15.21 Ricarica della batteria mediante la presa di carica

Alla presa di carica è possibile collegare il caricabatteria ACB 010 STIHL oppure l'apparecchio di diagnosi STIHL ADL 012 (entrambi non compresi nella fornitura).

Con il caricabatteria ACB 010 STIHL è possibile eseguire solo una carica di mantenimento.

Con l'apparecchio di diagnosi ADL 012 è possibile eseguire una carica di mantenimento e una carica completa (ricarica di una batteria vuota).

! Fare attenzione a non danneggiare l'apparecchio. Non caricare mai la batteria con il motore a combustione in funzione.

Alla presa di carica è possibile collegare esclusivamente il caricabatteria ACB 010 STIHL oppure l'apparecchio di diagnosi ADL 012 STIHL. Gli altri caricabatterie, in particolare quelli con una corrente di carica superiore, possono danneggiare l'apparecchio.

Per caricare la batteria con l'aiusilio di altri caricabatteria è prima necessario smontare la batteria.

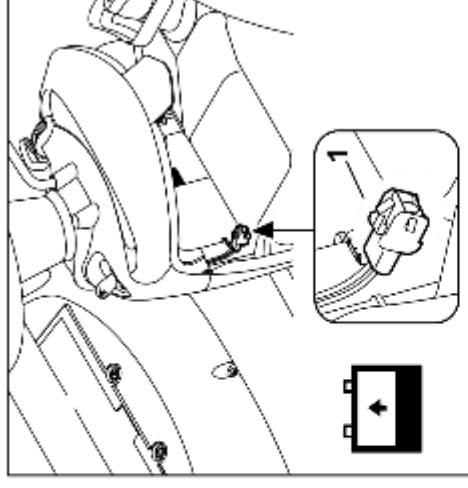
Prima del collegamento:

- Leggere le istruzioni per l'uso del caricabatteria STIHL ed attenersi a quanto descritto.
- Leggere le indicazioni nel supplemento istruzioni batteria ed attenersi a quanto descritto.

Collegamento:

- Spegnerne il motore a combustione. (→ 13.3)

- Inneziare il freno di parcheggio. (→ 8.14)
- Aprire il cofano motore. (→ 15.3)



Alla presa di carica (1) è possibile collegare il caricabatteria ACB 010 STIHL oppure l'apparecchio di diagnosi ADL 012.

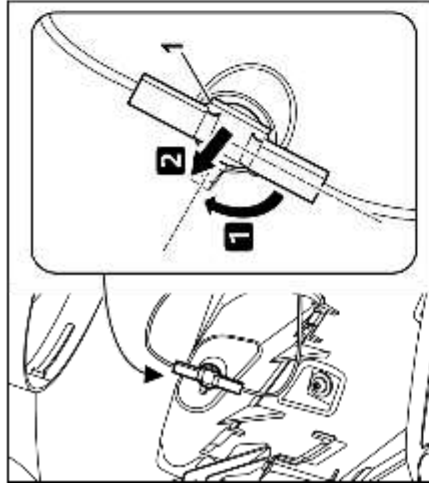
15.22 Sostituzione delle lampade proiettori

i Per la sostituzione di eventuali lampade proiettori difettose, usare sempre lampade da 12 V con una potenza di 6W.

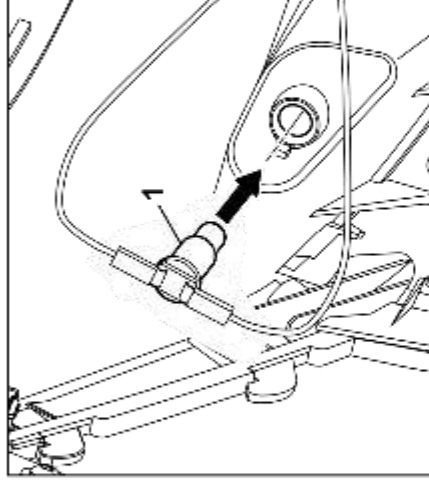
Descrizione lampada:

12V 6W BA9s

- Aprire il cofano motore. (→ 15.3).



Ruotare il portalamпада (1) di circa 90° ed estrarlo.



Inserire il portalamпада (1) nell'alloggiamento proiettore.

- Chiudere il cofano motore. (⇒ 15.4)

15.23 Motore a combustione

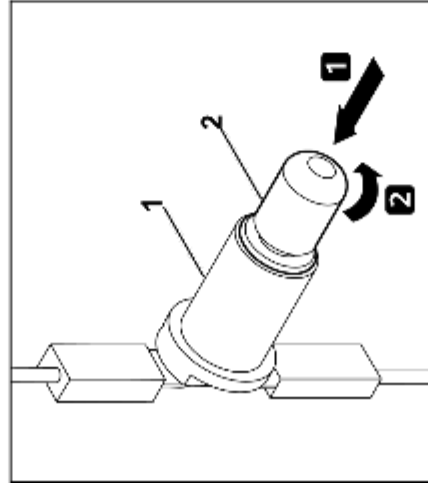
Attendersi alle indicazioni relative all'uso e alla manutenzione contenute nelle istruzioni per l'uso del motore a combustione accluse.

Per una lunga durata operativa dell'apparecchio è particolarmente importante che il livello dell'olio sia sempre adeguato e che il cambio dell'olio motore e del filtro dell'aria venga effettuato periodicamente.

15.24 Cambio

Il cambio non necessita di alcuna manutenzione da parte dell'utente.

Nel corso di ispezioni dell'apparecchio, ad opera di un rivenditore specializzato, vengono eseguiti gli interventi di manutenzione necessari sul cambio.



Premere la lampada (2) in direzione del portalamпада (1) e mantenerla ferma. Ruotare la lampada (2) con cautela e rimuoverla.

- Montare la lampada nella sequenza inversa.

15.25 Rimessaggio

- Conservare l'apparecchio in un locale asciutto, chiuso e con poca polvere, fuori dalla portata di bambini e di persone non addette ai lavori.
- Prima di riporre l'apparecchio eliminare sempre eventuali guasti per garantirne uno stato sempre perfetto.
- Chiudere il rubinetto del carburante. (⇒ 15.7)
- Estrarre la chiave d'accensione e conservarla in un luogo a cui non possono accedere persone non addette ai lavori, in particolare bambini.

15.26 Arresto prolungato dell'apparecchio (p. es. pausa invernale)

- Pulire completamente l'intero apparecchio. Pulire con cura, in particolare, tutti i componenti esterni del motore a combustione e del cambio (nello specifico le alette di raffreddamento).
- Lubrificare o ingrassare bene tutte le parti mobili.
- Scaricare il carburante dal serbatoio e svuotare il carburatore (p. es. lasciando funzionare il motore al minimo finché non si esaurisce il carburante).
- Azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Attendersi alle istruzioni per l'uso del motore a combustione riguardanti l'arresto prolungato.
- Eseguire il cambio dell'olio motore (Istruzioni per l'uso del motore a combustione). (⇒ 15.9)

DE

FR

NL

IT

- Smontare la batteria. (⇒ 15.19)
- Conservare in modo sicuro la batteria completamente carica in un locale fresco ed asciutto, fuori dalla portata di bambini.

15.27 Dopo pause prolungate (p. es. pausa invernale)

- Controllare la tensione batteria prima di montarla. Se la tensione batteria è inferiore a **11,5 V**, caricare completamente la batteria con un caricabatteria prima del montaggio. (⇒ 15.21)
- Montare la batteria. (⇒ 15.19)
- Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici delle ruote. (⇒ 15.16)
- Aprire il rubinetto del carburante. (⇒ 15.7)
- Rifornire con carburante. (⇒ 13.1)
- Controllare il livello di riempimento dell'olio motore. (⇒ 15.8)

16. Trasporto



Pericolo di lesioni!

Prima del trasporto leggere attentamente il capitolo "Per la vostra sicurezza", in particolare il sottocapitolo "Trasporto del trattorino da giardino" ed attenersi a quanto prescritto. (⇒ 4.), (⇒ 4.3)
Salire sulle rampe lentamente e prestando particolare attenzione ed assicurarsi che le ruote non escano lateralmente dalla rampa –
Pericolo di ribaltamento!
Non cambiare improvvisamente la velocità o la direzione.

i Per il trasporto su strade pubbliche dell'apparecchio è necessario utilizzare un apposito veicolo o un rimorchio! **Non trainarlo!**

- Prima di caricare l'apparecchio selezionare l'altezza di taglio massima. (→ 13.6)
- Sorreggere il rimorchio sulla parte anteriore, affinché non si ribalti verso l'alto a causa del peso dell'apparecchio.
- Per il caricamento utilizzare un apposito dispositivo di sollevamento o un'apposita rampa di carico stabile con una larghezza adeguata.
- Posizionare e fissare in modo sicuro le rampe di carico. Rispettare il passo delle ruote e la carreggiata del trattorino da giardino. (→ 22.)
- Ripartire il carico sul rimorchio in modo omogeneo.
- Dopo aver caricato l'apparecchio selezionare l'altezza di taglio minima. (⇒ 13.6)
- Spegnerne il motore a combustione. (⇒ 13.3)
- Spingere l'apparecchio completamente in avanti fino a quando il paraurti non è a contatto con la sponda posteriore del rimorchio o del veicolo.
- Azionare il freno di parcheggio. (→ 8.14)
- Chiudere il rubinetto del carburante. (⇒ 15.7)
- Ancorare l'apparecchio al paraurti anteriore con l'ausilio di elementi di fissaggio (cinghie, corde, ecc.) e fissarlo contro la sponda posteriore del rimorchio o del veicolo.

- Inserire inoltre dei cunei (non compresi nella fornitura) sotto le ruote, per impedire uno spostamento accidentale.

17. Ricambi standard

Vite di fissaggio lama:
9010 345 2430

Rondella elastica:
0000 702 6600

RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z:

Lama destra:

6160 702 0105

Lama sinistra:

6160 702 0100

RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL:

Lama destra:

6170 702 0135

Lama sinistra:

6170 702 0130

RT 6127 ZL:

Lama destra:

6170 702 0145

Lama sinistra:

6170 702 0140



Ad ogni montaggio della lama, sostituire la rondella elastica, ad ogni sostituzione della lama sostituire anche la vite di fissaggio lama. I ricambi sono disponibili presso un rivenditore specializzato STIHL.

18. Accessori

Per l'apparecchio sono disponibili ulteriori accessori.
Per maggiori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore specializzato STIHL.

visitare il nostro sito Internet (www.stihl.com) oppure consultare il catalogo STIHL.



Per motivi di sicurezza con l'apparecchio possono essere utilizzati solo accessori autorizzati da STIHL.

19. Tutela dell'ambiente

L'erba tagliata non deve essere eliminata nella spazzatura, ma trasformata in compost.

Gli imballaggi, l'apparecchio e gli accessori vengono prodotti con materiali riciclabili e come tali devono essere smaltiti.

Lo smaltimento differenziato ed ecologico dei residui di materiale favorisce il riciclaggio di sostanze preziose. Per questo motivo l'apparecchio, al termine della sua durata operativa, deve essere consegnato a un centro di raccolta materiali riciclabili.

Smaltire sempre i prodotti di scarto quali oli esausti (olio motore, olio cambio), carburante e batterie secondo le disposizioni in materia. Attenersi alle normative locali in materia!

Prima dello smaltimento rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Non smaltire la batteria insieme ai normali rifiuti domestici, ma consegnarla al proprio rivenditore o a un centro di raccolta rifiuti speciali.

Rivolgersi a un centro di riciclaggio o al proprio rivenditore per ottenere informazioni sulle corrette modalità di smaltimento di tali prodotti di scarto. STIHL consiglia di rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

20. Minimizzare l'usura ed evitare danni

Indicazioni importanti sulla manutenzione e sulla cura del gruppo di prodotti

Tosaerba con sedile di guida e motore a combustione (STIHL RT)

La Società STIHL declina ogni responsabilità per danni a cose e persone causati dall'inosservanza delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare per quanto concerne la sicurezza, il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchio, oppure dall'utilizzo di componenti e pezzi di ricambio non autorizzati dal costruttore.

Si prega di osservare attentamente le seguenti informazioni, importanti per la prevenzione di eventuali danni o di un'usura eccessiva del proprio apparecchio STIHL:

1. Parti soggette ad usura

Alcune parti dell'apparecchio STIHL sono soggette a normale usura, anche in caso di uso conforme alle istruzioni, e vanno pertanto sostituite per tempo a seconda del tipo e della durata d'impiego.

Si tratta per esempio di:

- Lama
- Cesto raccolta erba
- Cinghia trapezoidale
- Cinghia dentata
- Fusibili ad innesto
- Batteria
- Pneumatici, rulli
- Candela di accensione

2. Rispetto delle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso

L'uso, la manutenzione e il rimessaggio degli apparecchi STIHL devono essere effettuati con cura, così come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. L'utente è direttamente responsabile di tutti i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, della sicurezza e della manutenzione.

Ciò vale in modo particolare per:

- Uso improprio del prodotto.
- Impiego di carburanti e lubrificanti non autorizzati da STIHL (per lubrificanti, benzina e olio motore vedere le indicazioni del costruttore del motore a combustione).
- Modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL.
- Utilizzo di utensili ed accessori non autorizzati o inadatti all'apparecchio oppure di scarsa qualità.
- Impiego del prodotto per manifestazioni o gare sportive.
- Danni indiretti derivanti dall'uso del prodotto con componenti difettosi.

3. Lavori di manutenzione

Tutti i lavori elencati nel paragrafo "Manutenzione" vanno eseguiti periodicamente.

Nel caso in cui l'utente non fosse in grado di effettuare questi lavori di manutenzione, dovrà rivolgersi ad un rivenditore specializzato.

STIHL raccomanda di far eseguire lavori di manutenzione e riparazione solo da un rivenditore specializzato STIHL.

Ai rivenditori specializzati STIHL vengono offerti corsi di formazione e ricevono informazioni tecniche aggiornate regolarmente.

Se non si effettuano tali lavori, potrebbero insorgere danni di cui l'utente è il diretto responsabile.

Questi comprendono anche:

- Danni derivanti da corrosione o da un rimessaggio inadeguato.
- Danni all'apparecchio derivanti dall'uso di ricambi di scarsa qualità.
- Danni al motore a seguito di manutenzione non eseguita per tempo o eseguita in modo incompleto oppure danni derivanti da lavori di manutenzione o riparazione non eseguiti in officine di rivenditori specializzati.

21. Dichiarazione di conformità EU

21.1 Tosaerba con sedile di guida e motore a combustione (STIHL RT)

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina

Tosaerba con sedile di guida e motore a combustione (STIHL RT)

Marchio di fabbrica: STIHL

Modello: RT 5097.0
RT 5097.0 C
RT 5097.0 Z

Marchio di fabbrica: STIHL

RT 5112.0 Z
N. di identificazione serie 6160

Marchio di fabbrica: STIHL

Modello: RT 6112.0 C
RT 6112.0 ZL
RT 6127.0 ZL
N. di identificazione serie 6170

è conforme alle seguenti direttive CE: 2011/65/EU, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2006/66/EC

Il prodotto è stato progettato in conformità alle seguenti norme:

EN ISO 5395-1, EN ISO 5395-3

Per lo sviluppo e la produzione dei prodotti si applicano le versioni delle norme vigenti alla data di produzione.

Procedimento di valutazione della conformità applicato: Allegato VIII (2000/14/EC)

Nome e indirizzo degli uffici interessati menzionati:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

Redazione e conservazione della documentazione tecnica: Sven Zimmermann
STIHL Tirol GmbH

L'anno costruttivo e il numero della macchina sono indicati sulla targhetta dati prestazioni dell'apparecchio.

Rumorosità misurata:

RT 5097.0 99,4 dB(A)
RT 5097.0 C
RT 5097.0 Z
RT 5112.0 Z 99,8 dB(A)
RT 6112.0 C
RT 6112.0 ZL
RT 6127.0 ZL 104,8 dB(A)

Rumorosità garantita:

RT 5097.0 100 dB(A)
RT 5097.0 C
RT 5097.0 Z
RT 5112.0 Z
RT 6112.0 C
RT 6112.0 ZL
RT 6127.0 ZL 105 dB(A)

Langkampfen,

2020-01-02 (AAAA-MM-GG)

STIHL Tirol GmbH

p. c.



Matthias Fleischer, Direttore Ricerca e Sviluppo

p. c.



Sven Zimmermann, Direttore Qualità

DE FR NL **IT**

21.2 Indirizzo amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71301 Waiblingen

21.3 Indirizzi società di distribuzione STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefono: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefono: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefono: +41 44 9493030

REPUBBLICA CECA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

21.4 Indirizzi importatori STIHL

BOSNIA ERZEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefono: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

CROAZIA

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.

Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Telefono: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TURCHIA

SADAL TARIM MAKINALARI DIŞ
TICARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, Istanbul
Telefono: +90 216 394 00 40
Fax: +90 216 394 00 44

22. Dati tecnici

RT 5097.0, RT 5097.0 C, RT 5097.0 Z,
RT 5112.0 Z, RT 6112.0 C, RT 6112.0 ZL,
RT 6127.0 ZL:

Modello motore Motore a combustione a 4 tempi
Serbatoio carburante 9 l
Dispositivo di avviamento Avviamento elettrico con chiave d'accensione
Tipo batteria Gel piombo
– Tensione rete 12 V
Dispositivo di taglio 2 barre lame
Coppia di serraggio delle vite di fissaggio lama 65 - 70 Nm
Trazione sulle ruote posteriori Marcia avanti continua/retro-marcia continua

RT 5097.0:

N. di identificazione serie 6160

RT 5097.0:

Tipo di motore B&S Serie 3130
Cilindrata 344 ccm
Potenza nominale a numero di giri nominale 6,5 - 2.750 kW - giri/min
Numero di giri trasmissione 2.750 giri/min
Larghezza di taglio 95 cm
Azionamento barra lame Asincrono
Altezza di taglio 8 livelli 30 - 100 mm
Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote anteriori 15x6.00-6, 0,8 - 1,0 bar
Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote posteriori 18x8,50-8, 0,6 - 0,8 bar
Capacità cesto di raccolta erba 250 l
Peso con apparato di taglio e cesto raccolta erba vuoto 228 kg
Secondo direttiva 2000/14/EC:
Rumorosità garantita L_{Wad} 100 dB(A)
Conforme alla direttiva 2006/42/EC:
Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L_{pA} 86 dB(A)
Fattore di incertezza K_{pA} 2 dB(A)
Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 1032:
Vibrazioni sul sedile (vibrazioni trasmesse a tutto il corpo) a_w 0,98 m/s^2
Fattore di incertezza K_w 0,49 m/s^2

RT 5097.0 C:

Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L_{pA} 86 dB(A)
 Fattore di incertezza K_{pA} 2 dB(A)
 Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 10332:
 Vibrazioni sul sedile (vibrazioni trasmesse a tutto il corpo) a_w 0,98 m/s²
 Fattore di incertezza K_w 0,49 m/s²
 Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 20643:
 Vibrazioni sul volante a_{hw} 2,60 m/s²
 Fattore di incertezza K_{hw} 1,30 m/s²
 Parametri indicati di vibrazioni meccaniche conformi a EN 12096

RT 5097.0 Z:

N. di identificazione serie 6160
 Tipo di motore B&S Serie 7160 656 ccm
 Cilindrata Potenza nominale a numero di giri nominale 8,7 - 2.750 kW - giri/min
 Numero di giri trasmissione 2.750 giri/min
 Larghezza di taglio lame 95 cm
 Azionamento barra lame Asincrono 8 livelli
 Altezza di taglio 30 - 100 mm
 Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote anteriori 15x6.00-6, 0,8 - 1,0 bar

RT 5097.0 Z:

Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote posteriori 18x8,50-8, 0,6 - 0,8 bar
 Capacità cesto di raccolta erba 250 l
 Peso con apparato di taglio e cesto raccolta erba vuoto 236 kg
 Secondo direttiva 2000/14/EC:
 Rumorosità garantita $L_{WA,d}$ 100 dB(A)
 Conforme alla direttiva 2006/42/EC:
 Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L_{pA} 86 dB(A)
 Fattore di incertezza K_{pA} 2 dB(A)
 Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 10332:
 Vibrazioni sul sedile (vibrazioni trasmesse a tutto il corpo) a_w 0,98 m/s²
 Fattore di incertezza K_w 0,49 m/s²
 Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 20643:
 Vibrazioni sul volante a_{hw} 2,20 m/s²
 Fattore di incertezza K_{hw} 1,10 m/s²
 Parametri indicati di vibrazioni meccaniche conformi a EN 12096

RT 5112.0 Z:

N. di identificazione serie 6160
 Tipo di motore B&S Serie 7160 656 ccm
 Cilindrata

5097.0:

Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 20643:

Vibrazioni sul volante	
a_{hw}	2,60 m/s^2
Fattore di incertezza	
K_{hw}	1,30 m/s^2
Parametri indicati di vibrazioni meccaniche conformi a EN 12096	

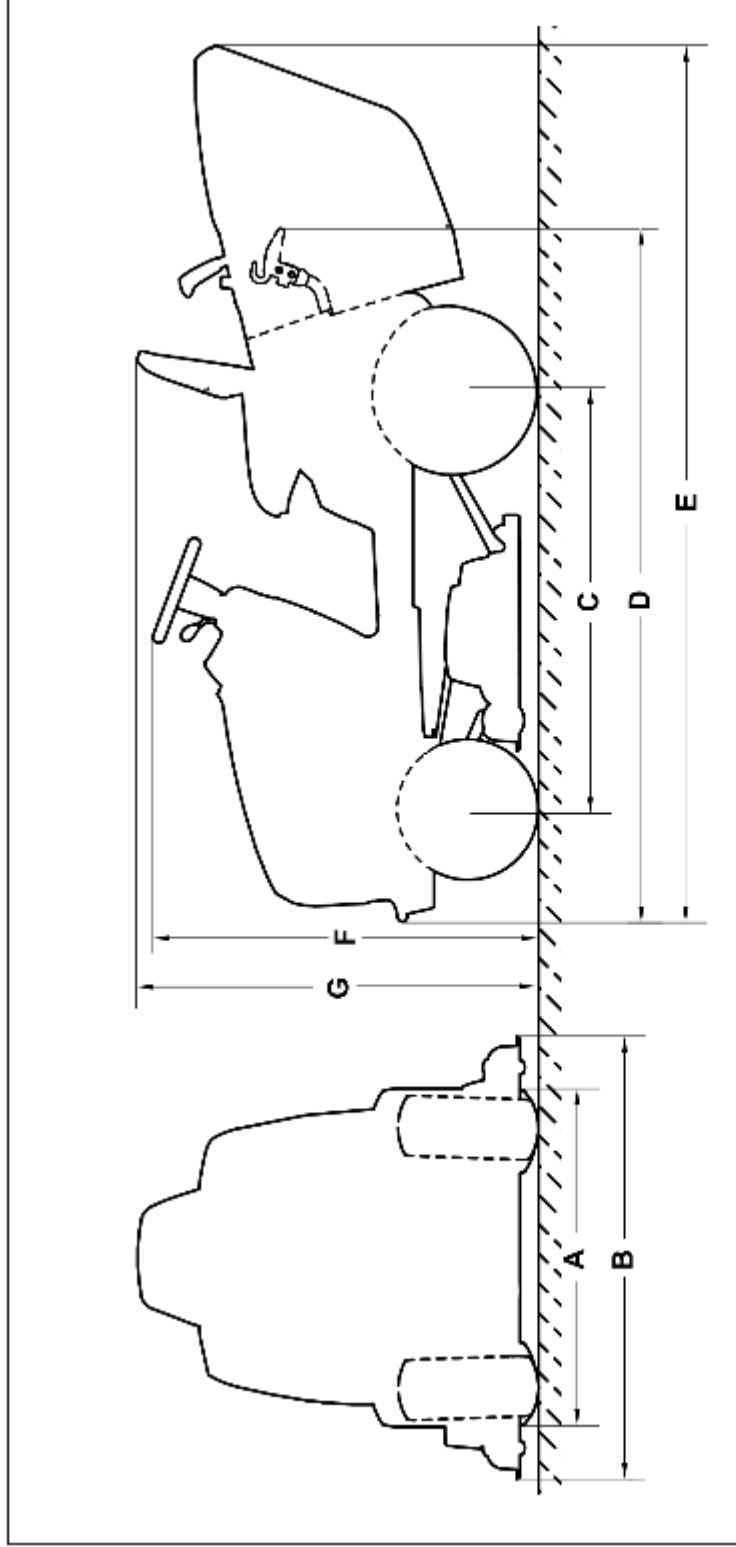
RT 5097.0 C:

N. di identificazione serie	6160
Tipo di motore	B&S Serie 4155 500 ccm
Cilindrata	
Potenza nominale a numero di giri nominale	8,2 - 2.750 kW - giri/min
Numero di giri trasmissione	2.750 giri/min 95 cm
Larghezza di taglio	
Azionamento barra lame	Asincrono 8 livelli 30 - 100 mm
Altezza di taglio	
Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote anteriori	15x6,00-6, 0,8 - 1,0 bar
Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote posteriori	18x8,50-8, 0,6 - 0,8 bar
Capacità cesto di raccolta erba	250 l
Peso con apparato di taglio e cesto raccolta erba vuoto	231 kg
Secondo direttiva 2000/14/EC:	
Rumorosità garantita L_{WAd}	100 dB(A)
Conforme alla direttiva 2006/42/EC:	

RT	RT 5112.0 Z:		
	Fattore di incertezza	2,20 m/s ²	
	K _{hw}		2 dB(A)
	Parametri indicati di vibrazioni meccaniche conformi a EN 12096		Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 1032:
	RT 6112.0 C:		
	N. di identificazione serie	6170	
	Tipo di motore	B&S Serie 4175	
	Cilindrata	500 ccm	
	Potenza nominale a numero di giri nominale	8,7 - 2.550 kW - giri/min	
	Numero di giri trasmissione	2.550 giri/min	
	Larghezza di taglio	110 cm	
	Azionamento barra lame	Sincrono	
	Altezza di taglio	8 livelli 30 - 100 mm	
	Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote anteriori	15x6,00-6, 0,8 - 1,0 bar	
	Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote posteriori	18x8,50-8, 0,6 - 0,8 bar	
	Capacità cesto di raccolta erba	350 l	
	Peso con apparato di taglio e cesto raccolta erba vuoto	247 kg	
	Secondo direttiva 2000/14/EC:		
	Rumorosità garantita L _{wAd}	100 dB(A)	
	Conforme alla direttiva 2006/42/EC:		
	Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L _{pA}	86 dB(A)	
	RT 6112.0 C:		
	Fattore di incertezza		2 dB(A)
	K _{pA}		
	Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 1032:		
	Vibrazioni sul sedile (vibrazioni trasmesse a tutto il corpo) a _w	0,50 m/s ²	
	Fattore di incertezza		0,25 m/s ²
	K _w		
	Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 20643:		
	Vibrazioni sul volante		4,40 m/s ²
	a _{hw}		
	Fattore di incertezza		2,20 m/s ²
	K _{hw}		
	Parametri indicati di vibrazioni meccaniche conformi a EN 12096		
	RT 6112.0 ZL:		
	N. di identificazione serie	6170	
	Tipo di motore	B&S Serie 7160	
	Cilindrata	656 ccm	
	Potenza nominale a numero di giri nominale	8,7 - 2.700 kW - giri/min	
	Numero di giri trasmissione	2.700 giri/min	
	Larghezza di taglio	110 cm	
	Azionamento barra lame	Sincrono	
	Altezza di taglio	8 livelli 30 - 110 mm	
	Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote anteriori	16x7,50-8, 0,8 - 1,0 bar	
	Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote posteriori	20x10,00-8, 0,6 - 0,8 bar	

6112.0 ZL:	RT 6127.0 ZL:	5112.0 Z:
Capacità cesto di raccolta erba	350 l	Potenza nominale a numero di giri nominale
Peso con apparato di taglio e cesto raccolta erba vuoto	263 kg	8,7 - 2.700 kW - giri/min
Secondo direttiva 2000/14/EC:		2.700 giri/min
Rumorosità garantita L_{wAd}	100 dB(A)	110 cm
Conforme alla direttiva 2006/42/EC:		Sincrono
Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L_{pA}	86 dB(A)	8 livelli
Fattore di incertezza K_{pA}	2 dB(A)	30 - 100 mm
Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 10332:		Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote anteriori
Vibrazioni sul sedile (vibrazioni trasmesse a tutto il corpo) a_w	0,50 m/s ²	15x6,00-6,0,8 - 1,0 bar
Fattore di incertezza K_w	0,25 m/s ²	Pressione di gonfiaggio pneumatici ruote posteriori
Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 20643:		Capacità cesto di raccolta erba
Vibrazioni sul volante	4,40 m/s ²	Peso con apparato di taglio e cesto raccolta erba vuoto
Fattore di incertezza K_{hw}	2,20 m/s ²	Secondo direttiva 2000/14/EC:
Parametri indicati di vibrazioni meccaniche conformi a EN 12096		Rumorosità garantita L_{wAd}
RT 6127.0 ZL:		105 dB(A)
N. di identificazione serie	6170	Conforme alla direttiva 2006/42/EC:
Tipo di motore	B&S Serie 8240	Livello di pressione acustica sul posto di lavoro L_{pA}
Cilindrata	725 ccm	Fattore di incertezza K_{pA}
Potenza nominale a numero di giri nominale	14,7 - 3.000 kW - giri/min	Secondo EN ISO 5395-1/-3, EN 10332:
Numero di giri trasmissione	3.000 giri/min	Vibrazioni sul sedile (vibrazioni trasmesse a tutto il corpo) a_w
		Fattore di incertezza K_{hw}
		Parametri indicati di vibrazioni meccaniche conformi a EN 12096
		Vibrazioni sul volante
		a_{hw}

22.1 Dimensioni



RT 5097.0, RT 5097.0 C, RT 5097.0 Z,
RT 5112.0 Z, RT 6112.0 C:

A=96,8 cm

RT 6112.0 ZL, RT 6127.0 ZL:

A=98,7 cm

RT 5097.0, RT 5097.0 C, RT 5097.0 Z:

B=100,6 cm

RT 5112.0 Z, RT 6112.0 C, RT 6112.0 ZL:

B=116,9 cm

RT 6127.0 ZL:

B=131,8 cm

C=125 cm

D=206 cm

RT 5097.0, RT 5097.0 C, RT 5097.0 Z:

E=241,6 cm

RT 5112.0 Z, RT 6112.0 C, RT 6112.0 ZL,

RT 6127.0 ZL:

E=260,3 cm

RT 5097.0, RT 5097.0 C, RT 5097.0 Z,

RT 5112.0 Z, RT 6112.0 C:

F=111 cm

RT 6112.0 ZL, RT 6127.0 ZL:

F=113 cm

RT 5097.0, RT 5097.0 C, RT 5097.0 Z,

RT 5112.0 Z, RT 6112.0 C:

G=116 cm

RT 6112.0 ZL, RT 6127.0 ZL:

G=118 cm

22.2 REACH

REACH indica un regolamento CE per la registrazione, valutazione e autorizzazione delle sostanze chimiche.

Ulteriori informazioni sul rispetto delle norme del regolamento REACH (CE) n. 1907/2006 sono riportate all'indirizzo www.stihl.com/reach.

23. Risoluzione guasti

✘ rivolgersi eventualmente ad un rivenditore specializzato STIHL.

🔧 Vedere le istruzioni per l'uso del motore a combustione.

Guasto:

Il motore di avviamento gira, il motore a combustione non si avvia.

Possibile causa:

- Portare la leva acceleratore sulla posizione MIN.
- La posizione accensione e avviamento a freddo (leva acceleratore) non è selezionata oppure la manopola accensione e avviamento a freddo non è azionata.
- Serbatoio carburante vuoto.
- Il rubinetto del carburante è chiuso.
- Scarso afflusso di carburante.
- Candela di accensione imbrattata o danneggiata.
- Distanza degli elettrodi errata.
- Cappuccio della candela di accensione scollegato.
- Motore a combustione "ingolfato" a causa di ripetuti tentativi di accensione.
- Filtro aria ostruito.
- Batteria quasi scarica.

Rimedio:

- Portare la leva acceleratore in posizione MAX.
- Portare la leva acceleratore in posizione accensione e avviamento a freddo (⇒ 8.2) oppure azionare la manopola accensione e avviamento a freddo. (⇒ 8.4)
- Rabboccare il carburante.

- Aprire il rubinetto del carburante. (⇒ 15.7)
- Controllare il filtro del carburante. (🔧)
- Pulire o sostituire la candela di accensione. (🔧)
- Regolare la distanza degli elettrodi. (✘)
- Collegare il cappuccio della candela di accensione; controllare il collegamento tra il cavo di accensione e il cappuccio. (✘)
- Svitare la candela di accensione e asciugarla; portare la leva acceleratore in posizione MIN e avviare più volte con la candela staccata; avvitiare la candela di accensione e collegare il cappuccio della candela. (🔧)
- Pulire il filtro dell'aria. (🔧)
- Controllare lo stato di carica della batteria, e se necessario, caricare la batteria. (⇒ 15.21)

Guasto:

Il motorino d'avviamento non funziona.

Possibile causa:

- I dispositivi di sicurezza bloccano il motorino di avviamento.
- La batteria non è collegata o difettosa.
- Batteria completamente scarica o non caricata a sufficienza.
- Fusibile principale (150 A) difettoso.
- Collegamento a massa sul motore a combustione o sul telaio di trasporto difettoso.
- Motorino di avviamento difettoso.

Rimedio:

- Controllare tutti i dispositivi di sicurezza. (⇒ 12.)
- Controllare i collegamenti della batteria. (⇒ 15.19)
- Caricare la batteria. (⇒ 15.21)
- Sostituire il fusibile principale. (✘)
- Controllare il cavo di collegamento della batteria e del telaio di trasporto. (✘)

- Riparare il motorino di avviamento. (✘)

Guasto:

Avviamento difficoltoso o potenza ridotta del motore a combustione.

Possibile causa:

- Acqua nel serbatoio carburante e nel carburatore; carburatore intasato.
- Serbatoio carburante sporco.
- Filtro dell'aria sporco.
- Candela di accensione incrostata.
- Taglio di erba troppo alta o troppo bagnata.

Rimedio:

- Svuotare il serbatoio, pulire il serbatoio, il condotto carburante e il carburatore. (✘)
- Pulire il serbatoio del carburante. (✘)
- Pulire/sostituire il filtro dell'aria. (🔧)
- Pulire la candela di accensione. (🔧)
- Adattare il livello di taglio e la velocità di marcia alle condizioni dell'erba da tagliare.

Guasto:

Il motore a combustione diventa molto caldo.

Possibile causa:

- Alette di raffreddamento imbrattate.
- Livello di riempimento olio motore troppo basso.
- Cinghia trapezoidale usurata.

Rimedio:

- Pulire le alette di raffreddamento. (🔧)
- Controllare il livello di riempimento dell'olio motore e se necessario rabboccare con olio motore. (⇒ 15.8)
- Sostituire la cinghia trapezoidale. (✘)

Guasto:
L'apparecchio non si muove.

Possibile causa:

- Cambio disinnestato.
- Cinghia trapezoidale (cambio) slacciata.
- Cinghia trapezoidale (cambio) usurata o difettosa.
- Chiavetta tra asse posteriore e ruote posteriori mancante.

Rimedio:

- Innestare il cambio (staffa del dispositivo di trasmissione a ruota libera). (⇒ 8.18)
- Attaccare la cinghia trapezoidale (cambio). (✘)
- Sostituire la cinghia trapezoidale (cambio). (✘)
- Montare la chiavetta. (⇒ 15.15)

- Sostituire la cinghia trapezoidale o la cinghia dentata. (✘)

Guasto:
Taglio imperfetto, il prato ingiallisce dopo il taglio.

Possibile causa:

- Lama non affilata o usurata.
- Velocità di guida troppo elevata rispetto alle condizioni di taglio (altezza di taglio, caratteristiche del prato).
- Non è impostato il numero di giri massimo del motore (leva acceleratore non è su MAX).
- Regolazione apparato di taglio non OK.
- Canale di scarico intasato.
- L'apparato di taglio è imbrattato da residui di erba tagliata (incollata sul lato interno dell'alloggiamento dell'apparato di taglio).

Rimedio:

- Affilare o sostituire la lama (osservare i limiti di usura). (⇒ 15.13)
- Ridurre la velocità di avanzamento o scegliere un'altezza di taglio superiore.
- Portare la leva acceleratore in posizione MAX. (⇒ 8.2), (⇒ 8.3)
- Controllare la regolazione dell'apparato di taglio, e se necessario, correggerla. (⇒ 15.14)
- Rimuovere il cesto di raccolta erba e liberare il canale di scarico da residui d'erba tagliata.
- Pulire il lato interno dell'apparato di taglio.

- Taglio di erba troppo alta o troppo bagnata.

- Velocità di avanzamento troppo elevata rispetto all'altezza di taglio regolata.

- Non è impostato il numero di giri massimo del motore (leva acceleratore non è su MAX).

- Sensore livello di riempimento impostato in modo errato.

Rimedio:

- Sostituire la lama. (⇒ 15.13)
- Tagliare l'erba in due passaggi: 1° Taglio sul livello massimo.
- 2° Taglio con l'altezza di taglio desiderata.
- Ridurre la velocità di avanzamento o scegliere un'altezza di taglio superiore.
- Portare la leva acceleratore in posizione MAX. (⇒ 8.2), (⇒ 8.3)
- Regolare il sensore livello di riempimento (estrarre completamente il cursore). (⇒ 8.19)

Guasto:
Forti vibrazioni durante il funzionamento.

Possibile causa:

- Le lame non sono equilibrate a causa di un'affilatura errata o di danneggiamenti.
- Le viti di fissaggio lama non sono serrate.
- Il fissaggio del motore a combustione non è serrato.
- Cinghia trapezoidale o cinghia dentata danneggiata.

Rimedio:

- Affilare nuovamente la lama e equilibrare o sostituire la lama. (⇒ 15.13)
- Serrare le viti di fissaggio lama attenendosi alla coppia di serraggio prescritta. (⇒ 15.13)
- Serrare il fissaggio del motore a combustione. (✘)

Guasto:
Canale di scarico intasato.

Possibile causa:

- Alette della lama danneggiate o usurate.

Guasto:
Il cesto di raccolta erba non si riempie completamente.

Possibile causa:

- Sensore livello di riempimento non impostato correttamente.
- Altezza di taglio selezionata troppo bassa.
- L'erba è troppo bagnata e quindi troppo pesante per essere trasportata dalla corrente d'aria attraverso il canale di scarico nel cesto di raccolta erba.
- Le lame non sono affilate oppure sono usurate.
- Erba troppo alta.
- Le aperture per l'aria sul cesto di raccolta erba sono otturate (nessun passaggio d'aria sul cesto di raccolta erba).

- Canale di scarico o apparato di taglio (parte interna) imbrattati da residui di erba tagliata (residui dell'ultimo taglio).

Rimedio:

- Regolare il sensore livello di riempimento cesto. (⇒ 8.19)
- Selezionare un'altezza di taglio superiore.
- Attendere che il prato sia asciutto.
- Affilare la lama o sostituirla. (⇒ 15.13)
- Tagliare l'erba in due passaggi: 1° Taglio sul livello massimo.
- 2° Taglio con l'altezza di taglio desiderata.
- Pulire il cesto di raccolta erba (pulire i passaggi per l'aria).
- Pulire il canale di scarico o la parte interna dell'apparato di taglio.

Guasto:

Sensore livello di riempimento (cesto di raccolta erba) non reagisce.

Possibile causa:

- Sensore livello di riempimento (cesto di raccolta erba) imbrattato da residui d'erba tagliata.
- Sensore livello di riempimento (cesto di raccolta erba) non impostato correttamente.
- Velocità di avanzamento troppo alta.

Rimedio:

- Pulire il sensore livello di riempimento e controllare la mobilità del sensore.
- Regolare il sensore del livello di riempimento (cesto raccolta erba). (⇒ 8.19)
- Adeguare la velocità di avanzamento alle condizioni di taglio (ridurre la velocità di avanzamento).

Guasto:

Mancato innesto e mancata rotazione delle lame.

Possibile causa:

- I dispositivi di sicurezza impediscono l'innesto delle lame.
- Cinghia trapezoidale (apparato di taglio) usurata, staccata o difettosa.

Rimedio:

- Controllare se tutti i requisiti di sicurezza per l'innesto delle lame sono soddisfatti. (⇒ 12.)
- Controllare la cinghia trapezoidale (apparato di taglio) e eventualmente sostituirla. (✖)

Guasto:

Spegnimento del motore a combustione all'innesto dell'apparato di taglio.

Possibile causa:

- Utente non seduto o non seduto correttamente sul sedile di guida.
- Interruttore cesto raccolta erba o interruttore canale di scarico non azionato o difettoso.
- L'interruttore contatto sedile o il relativo cavo sono difettosi.

Rimedio:

- Sedersi sul sedile di guida o cambiare la posizione seduta.
- Montare il cesto di raccolta erba oppure il deflettore (accessorio), controllare la corretta sede di montaggio del canale di scarico (⇒ 15.6), riparare/sostituire l'interruttore o il cavo. (✖)
- Riparare/sostituire l'interruttore contatto sedile o il cavo. (✖)

Guasto:

Durante il taglio in retromarcia l'apparato di taglio viene disinnestato.

Possibile causa:

- Interruttore di sicurezza taglio in retromarcia non azionato.

Rimedio:

- Azionare la lama entro un determinato lasso di tempo (da 5 secondi prima, fino a 1 secondo dopo l'innesto oppure la modifica della direzione di marcia). (⇒ 8.8)

Guasto:

Il motore a combustione si spegne scendendo dal sedile di guida.

Possibile causa:

- Freno di parcheggio non azionato.
- Apparato di taglio innestato (dispositivo di sicurezza).

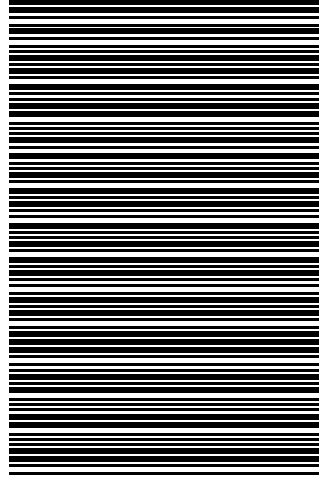
Rimedio:

- Prima di scendere dal sedile di guida azionare il freno di parcheggio. (⇒ 8.14)
- Prima di scendere dal sedile di guida disinnestare l'apparato di taglio. (⇒ 8.5). (⇒ 8.6)

DE FR NL **IT**

STIHL RT 5097, RT 5097 C, RT 5097 Z
RT 5112 Z, RT 6112 C, RT 6112 ZL, RT 6127 ZL

STIHL



0478 192 9909 A

A **EUR 1**